

T. Tsibuliova O. Púshkina

ESPAÑOL 6

Libro del Alumno

con CD  Parte 2



Mi escuela
Aliciones
En el colegio
Qué aproveche
Lectura
Gustos
Preferencias
Animales en peligro de extinción
En casa limpia
Electrodomésticos
Los símbolos nacionales
Cine
Protección
Bandera

PRETÉRITO PLUSCUAMPERFECTO DE INDICATIVO

Verbos regulares

Лицо / Асоба	Спряжение / Спражэнне		
	I <i>jugar</i>	II <i>leer</i>	III <i>recibir</i>
yo	había jugado	había leído	había recibido
tú	habías jugado	habías leído	habías recibido
él, ella, usted	había jugado	había leído	había recibido
nosotros, -as	habíamos jugado	habíamos leído	habíamos recibido
vosotros, -as	habíais jugado	habíais leído	habíais recibido
ellos, -as, ustedes	habían jugado	habían leído	habían recibido

Participios irregulares

abrir — abierto	poner — puesto
cubrir — cubierto	resolver — resuelto
decir — dicho	romper — roto
escribir — escrito	ver — visto
hacer — hecho	volver — vuelto
morir — muerto	

PRONOMBRES PERSONALES

Прямое дополнение / Прамое дапаўненне (кого? что? / каго? што?)	
me — меня / мяне	nos — нас
te — тебя / цябе	os — вас
lo — его, это / яго, гэта	los — их / ix (м. р.)
la — ее / яе	las — их / ix (ж. р.)
le — Вас (м. р.)	les — Вас
la — Вас (ж. р.)	

Косвенное дополнение / Ускоснае дапаўненне (кому? чему? / каму? чаму?)	
me — мне	nos — нам
te — тебе / табе	os — вам
le — ему, ей, Вам / яму, ёй, Вам	les — им, Вам / ім, Вам

Т. Э. Цыбулёва О. А. Пушкина

ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК

ИСПАНСКАЯ МОВА

Учебное пособие для 6 класса
учреждений общего среднего образования
с белорусским и русским языками обучения
(повышенный уровень)

С электронным приложением

В двух частях

Часть 2

*Допущено
Министерством образования
Республики Беларусь*

Минск
Издательский центр БГУ
2018

Правообладатель Издательский центр БГУ

УДК 811.134.2(075.3)

ББК 81.472.1я72

Ц93

Рецензенты:

кафедра романских языков учреждения образования
«Белорусский государственный
экономический университет»
(старший преподаватель кафедры *М. Н. Мардыко*);
учитель испанского языка высшей квалификационной категории
государственного учреждения образования
«Гимназия № 2 г. Волковыска» *Ю. В. Костоломова*

Условные обозначения /
Умоўныя абазначэнні



— escucha la grabación



— mira el CD

ISBN 978-985-553-546-2 (ч. 2) © Цыбулёва Т. Э., Пушкіна О. А., 2018

ISBN 978-985-553-518-9

© Оформление. РУП «Издательский центр БГУ», 2018

Правообладатель Издательский центр БГУ

ÍNDICE

UNIDAD IV. ¡QUÉ APROVECHE!

Lección 1. ¿A cuánto están las naranjas?	4
Lección 2. ¿Cenamos fuera?	19
Lección 3. ¡Yo me lo guiso, yo me lo como!	32
Lección 4. La cocina española y bielorrusa.....	40

UNIDAD V. EN CASA LIMPIA LOS ÁNGELES

BAILAN DE GUSTO

Lección 1. Donde mejor estás es en tu casa.....	53
Lección 2. ¡Vaya desorden!	63
Lección 3. Electrodomésticos	76

UNIDAD VI. BELARÚS Y LOS PAÍSES HISPANOHABLANTES

Lección 1. La situación geográfica de Belarús y de los países hispanohablantes	87
Lección 2. Los símbolos nacionales.....	93

UNIDAD VII. LA NATURALEZA ESTÁ EN NUESTRAS MANOS

Lección 1. ¡Cuidemos el medio ambiente!	106
Lección 2. Consecuencias de extinción	114
Lección 3. Necesitan protección urgente	123


GRAMÁTICA	136
-----------------	-----

VOCABULARIO	158
-------------------	-----

UNIDAD IV

¡QUÉ APROVECHE!

Lección 1. ¿A cuánto están las naranjas?

 1. Escucha los trabalenguas y apréndelos de memoria. ¿Quién en la clase los puede pronunciar lo más rápido posible? ¡Ojo! Hace falta pronunciarlos correctamente.

Mi tío Timoteo
Toma té con limón.



Como poco coco como,
poco coco compro.

Cerezas comí,
cerezas cené,
de tanto comer cerezas...
me encerecé¹.



Pepe Pecas pica² papas³ con un pico,
con un pico pica papas Pepe Pecas.



Si le echa leche al café
Para hacer café con leche,
Para hacer leche con café,
¿Qué hace falta que le eche?



¹ **encerecerse** — объесться черешни / аб'есціся чарэшні

² **picar** — мелко резать / дробна рэзаць

³ **papa f** — картофель (в Латинской Америке) / бульба (у Лацінскай Амерыцы)



2. a) Escucha y apunta en tu cuaderno las tiendas que se mencionan en la poesía. ¿Qué alimentos se puede comprar en estas tiendas? Aprende la poesía de memoria.

Van de compras

Blanco va a la lechería,
Miso va a la frutería,
Pito a la carnicería,
Lana a la panadería.
Compran frutas y pepinos,
Carne, huevos y harina,
Pan, tomates, leche, col,
Mantequilla y frijol¹.

¹ **frijol** *m* — фасоль / фасоля

b) Contesta a las preguntas.

1. ¿A dónde van a comprar los chicos?
2. ¿A qué tiendas sueles ir tú?
3. ¿Qué tiendas hay cerca de tu casa?



3. Relaciona el producto con el lugar donde se vende y con la persona que lo vende. Apúntalo en tu cuaderno.

Modelo. Fruta — frutero — frutería.

pan	carnicero	pescadero
pescadería	frutería	panadería
carnicería	panadero	fruta
pescado	frutero	carne

4. Clasifica las fotografías de los alimentos. ¿A qué sección debes ir a buscar cada cosa? Llena la tabla en tu cuaderno.



ultramarininos ¹	pescadería	carnicería	panadería	frutería

¹ **ultramarininos** *m* — бакалея / бакалея

5. Apunta las palabras en tu cuaderno y subraya la palabra que no corresponde a la línea. Consulta en el diccionario las palabras que no conoces, apúntalas en tu vocabulario y apréndelas.

- Jamón, queso, salchichón, chorizo.
- Plátano, manzana, pepino, albaricoque.
- Pescado, mejillón, gamba, calabacín.
- Chocolate, galletas, fresas, pasteles.

5. Leche, té, queso, café.
6. Merluza, ternera, pollo, cordero.

 **6. a)** Escucha, lee el diálogo y haz los ejercicios a continuación.

Ana: Nacho, ¿te acuerdas de que el viernes es el cumpleaños de nuestra abuela? ¿Y si le hacemos una fiesta sorpresa?

Nacho: Es una idea magnífica, podemos preparar algo de comida e invitar a toda nuestra familia.

Ana: Seguro que le gustará.

Nacho: Hay que hacer la lista de la compra. Dime, ¿qué vamos a preparar?

Ana: Vamos a ver... Creo que la ensalada César, carne o pescado, cocktail de marisco, embutido, unos bocadillos...

Nacho: Me parece estupendo, ¿y de postre?

Ana: De postre una macedonia de fruta¹, tarta de chocolate y helado.

Nacho: Entonces pongo verdura, fruta, gambas, palitos de cangrejo², embutido, pollo para la ensalada, helado de vainilla.

Ana: La abuela prefiere el helado de fresa o chocolate... Anota también unos bombones, que le encantan. ¡Y la tarta! Recuerda, ¡hay que comprar una vela³!

Nacho: Oye... ¿Quedan huevos en la nevera?

Ana: Solo tres. Apunta una docena de huevos y queso fresco.

Nacho: ¿Compramos carne de ternera o de cordero?

Ana: Mejor compramos carne de cerdo.

Nacho: ¿Ya está?

Ana: Sí... Ah, no, hay que comprar también bebida. Y pan, dos barras de pan. ¡Listo!

¹ **macedonia de fruta** *f* — фруктовый салат / салата з садавіны

² **palitos de cangrejo** *m* — крабовые палочки / крабавыя палачкі

³ **vela** *f* — свеча / свечка

b) Contesta a las preguntas.

1. ¿Para quién y por qué los chicos preparan una fiesta?
2. ¿Qué platos van a preparar?
3. ¿Qué productos van a comprar?

c) Esta es la lista de la compra de Nacho y Ana. ¿Qué productos no corresponden al diálogo? Escribe en tu cuaderno la lista correcta.

palitos de merluza	1 docena de huevos	embutido
queso fresco	caramelos	bebida
helado de vainilla	3 barras de pan	gambas
fruta y verdura	carne de ternera	tarta de manzana
pollo	carne de cordero	

d) Lee las frases y elige la sección del supermercado a donde va Nacho a comprar las cosas de la lista.

1. Los palitos de cangrejo se venden en la pescadería / carnicería.
 2. El queso fresco lo podrá comprar en la panadería / lechería.
 3. La fruta la encontrará en la frutería / ultramarinos.
 4. El pollo estará en la pescadería / carnicería.
 5. Los helados los venden en la heladería / pastelería.
 6. El pan está en la heladería / panadería.
 7. La carne de cerdo la verá en ultramarinos / carnicería.
 8. Las gambas las puede comprar en la pescadería / verdulería.
 9. Las tartas se venden en la pastelería / carnicería.
 10. La verdura la puede encontrar en ultramarinos / verdulería.
- 7.** Di, ¿qué vas a comprar si mañana haces una fiesta en tu casa? Completa las frases con los alimentos que vas a comprar.
1. En la frutería voy a comprar
 2. Iré a la panadería porque no me puede faltar
 3. Pasaré por ultramarinos para coger... .

4. En la pescadería no puedo olvidar

5. Tengo que ir sin falta a la verdulería para comprar

8. Para comprar las cosas hace falta saber pesos y medidas. Fíjate en los dibujos y aprende estas expresiones nuevas.



un kilo
de patatas



medio kilo
de limones



cien gramos
de caramelos



un cuarto
de gambas



una docena
de plátanos



un tarro
de mermelada



una lata
de aceitunas



un litro
de leche



un paquete
de galletas



una barra
de pan



una botella
de agua

9. Relaciona los alimentos y las medidas.

1) 3 botellas

2) media docena

3) 300 gramos

4) 5 kilos

de

a) patatas

b) aceitunas

c) agua mineral

d) azúcar

- | | | |
|--------------|----|--------------|
| 5) 1 tarro | | e) huevos |
| 6) dos latas | de | f) bombones |
| 7) 1 paquete | | g) mermelada |

- 10. a)** La abuela de Luis le ha dejado la lista de la compra, pero la mesa donde lo puso estaba mojada y se borró la información de las cantidades, ¿le podrías ayudar a entenderla?

Hijo, después de hacer los deberes, ve de compras, aquí tienes la lista.

1. Una b _ _ _ _ _ de pan.
2. Una _ _ c _ n _ de huevos.
3. Un t _ r _ _ de mermelada de fresa.
4. 200 gr _ _ _ _ s de caramelos.
5. Un _ _ l _ de mandarinas.
6. Un l _ tr _ de leche.
7. Una l _ t _ de sardinas.
8. Un p _ q _ e _ _ de azúcar.

Abuela

- b)** Lee la respuesta de Luis, escogiendo la opción correcta.

Abuela, como no se veían bien las cantidades, he ido al supermercado y he comprado **una lata / una barra** de pan, **una docena / un litro** de huevos, **un tarro / una lata** de mermelada de melocotón, porque no había de fresa, **200 gramos / 3 barras** de caramelos sin azúcar, las mandarinas eran muy pequeñas, por eso he comprado **dos tarros / medio kilo** de naranjas, además he comprado **un tarro / un paquete** de azúcar, **un kilo / un litro** de leche y **una lata / una barra** de sardinas en aceite de oliva.

Luis



11. a) Sofía va a hacer la compra por Internet, pero antes tiene que consultar con su madre qué tiene que comprar. Escucha la conversación de Sofía y su mamá y completa la lista de la compra.

Supermercado «Mercadona»		
Ciente Sofía Serrano Díaz		
Domicilio Avenida América, 8 2º derecha		
Cantidad	Producto	Precio total
2 _____	de leche	_____ euros
3 latas	_____	_____
1 _____	_____	1.80 €
200 gramos	_____	_____
1 _____	macarrones	_____
0.5 kilo	_____	0.75 €

b) Utilizando la lista, di cuánto cuestan los productos que compra Sofía.

Fíjate en las palabras en cursiva.

1. La leche *cuesta*
2. Las sardinas *están a*
3. La mermelada *vale*
4. *El precio* de los caramelos *es*
5. Los macarrones *cuestan*
6. Las mandarinas *cuestan*


c) Di si las siguientes frases son verdaderas o falsas. Corrige donde sea necesario.

1. Sofía hace la compra en el supermercado «Día».
2. Sofía compra comida por Internet.
3. Sofía es estudiante de la Universidad.






4. Sofía compra limones y fresas.
5. La mamá de Sofía va a hacer macarrones para comer.
6. Sofía tiene un perro.

d) ¿Crees que hacer la compra por Internet es cómodo o también tiene sus desventajas? Llena la tabla en tu cuaderno.

Ventajas de la compra online	Desventajas de la compra online

 **12. a)** Escucha el diálogo, léelo cambiando los dibujos por palabras.

Vendedora: *Buenos días, ¿qué deseaba?*

Cliente: *Hola, buenos días, quería un cuarto de , medio kilo de , cuatro cabezas de , un poco de  y dos kilos de  para la tortilla.*







Vendedora: *Muy bien, enseguida¹ ... Aquí lo tiene. ¿Alguna cosa más?*

Cliente: *Sí, 1 kilo de  ... ¿A cómo son?*

Vendedora: *A 1.90 euros el kilo.*

Cliente: *Deme² un kilo, por favor.*

Vendedora: *¿Qué más necesita?*

Cliente: *Un cuarto de , 1 kilo de , cuatro , y un  ... Quiero hacer una macedonia, ¡ah!, se me olvidaba, un kilo de , y otro de , para la ensalada.*

Vendedora: *Estos son muy buenos. ¿No necesita ?*

Cliente: *No, gracias. ¿Cuánto es todo?*

Vendedora: *Son doce con veinte.*

Cliente: *Aquí tiene, no tengo nada de suelto³.*

Vendedora: *No se preocupe, aquí tiene la vuelta⁴*, son treinta y siete con ochenta. *¡Hasta luego! ¡Buenos días!*

Cliente: *¡Hasta luego!*

¹ **enseguida** — сейчас же / зараз же

² **deme** — дайте мне (форма повелительного наклонения на *usted*) / дайце мне (форма загаднага ладу на *usted*)

³ **suelto m** — мелочь / драбніца

⁴ **vuelta f** — сдача / рэшта

b) Di si las siguientes frases son verdaderas o falsas. Corrige donde sea necesario.

1. El cliente hace la compra en la panadería.
2. El cliente hace la compra por la tarde.
3. El cliente necesita comprar cebollas, ajos y zanahorias.
4. Los plátanos están muy caros y el cliente no los quiere comprar.
5. El cliente quiere hacer una compota de frutas.

c) Contesta a las preguntas.

1. ¿Qué fruta compra el cliente?
2. ¿Qué verdura compra?
3. ¿Cuánto paga por la compra?

d) Vuelve a leer las frases dadas en el diálogo en negrilla. Utilizándolas, dramatiza el diálogo con tu compañero.

13. Desde el año 2002 la moneda nacional en España es el euro, pero doña Jacinta es una persona mayor y siempre compara los precios en euros con los precios en pesetas. Ayúdala, diciéndole los precios en pesetas, recuerda que un euro equivale a 166 antiguas pesetas.

Modelo. Doña Jacinta, *las manzanas cuestan 1 euro que son 166 pesetas.*



jamón 12 €



galletas 5 €



chocolate 1.50 €



zumo 1 €



aceite de oliva 2 €




mayonesa 1.50 €



salchichas 6 €



manzanas 1 €

 14. a) Escucha los diálogos y di a qué imagen corresponden.



A



B



C



D

b) Vuelve a escuchar los diálogos y llena esta tabla.

	A	B	C	D
¿En qué tienda está el cliente?				
¿Qué compra el cliente?				
¿Cuánto dinero gasta?				

c) Elige un diálogo y dramatízalo con tu amigo.

1. En la frutería

- Buenos días, ¿qué le pongo?
-
- ¿Algo más?
- Sí, ¿a cuánto están ...?
- A
- Pues un kilo de ¿Cuánto es todo?
- A ver
- Aquí tiene. Adiós, buenos días.
- Adiós. Muchas gracias.

2. En la carnicería

- ¡Hola, señorita! ¿Qué tal?
- Muy bien. ¿Y usted?
- Ahí vamos.
- ¿Qué desea?
-
- ¿Le pongo también ...?
- No, gracias, tengo ... en casa. ¿Cuánto es?
-
- Toma, y recuerdos a la familia.
- Muchas gracias, adiós, hasta pronto.

3. En la pescadería

- ¿Quién es la última para ...?
- No hay nadie, es su turno. ¿Qué le pongo?
- ¿... está fresca?
- Sí, muy fresca y muy buena.
- ¿A cuánto está?
- A
- ¡Qué cara! Póngame solo
- ¿Alguna cosita más?

- Sí, ... y
- Muy bien. Son
- Aquí tiene. Gracias.

4. En la panadería

- Buenos días, doña Carmela.
- Buenos días, Javi.
- ¿Está tierno ...?
- Lo acabo de sacar del horno, está aún caliente.
- Mmm, qué bien huele. Puede ponerme ..., por favor.
- ¿Quieres llevarte también ... para desayunar? ¡Están muy ricos!
- Sí, póngame ..., que han venido mis primos a verme, seguro que les encantarán.
- ¿Algo más?
- No, nada más.
- Son
- Aquí tiene. Y un saludo a su marido.

15. Elena se ha ido a España a estudiar, vive sola, por eso tiene que hacer la compra todas las semanas, las tiendas se diferencian un poco de las bielorrusas. En su última carta ella cuenta su experiencia a su amiga Cristina.

a) Lee la carta, escogiendo la variante correcta.

Los españoles que viven en (*grande / grandes*) ciudades como Madrid tienen (*muchos / muchas*) lugares para hacer las compras: en los grandes y (*modernos / modernas*) centros comerciales están las tiendas de marcas¹ (*internacionales / internacionales*) y también las (*pequeños / pequeñas*) tiendas y boutiques de barrio. Los supermercados permiten comprar todos los productos de alimentación en un mismo lugar. Pero hay un establecimiento especial² que tiene el encanto³ de la tradición: el mercado⁴. En un mismo lugar se reúnen todos los produc-

tos (*frescas / frescos*), recién llegados⁵ del mar o del campo: la carne, el pescado, las frutas y verduras, los embutidos y quesos, (*agrupados / agrupadas*) cada uno en un local distinto: los llamados «puestos» (pescadería, frutería, pollería, carnicería...). Además, en estos mercados se respira un ambiente lleno de ruido⁶ y color, es decir, de vida.

Todo un templo de la gastronomía es el mercado de San Miguel, construido en el año 1916, formado por 33 puestos de (*exquisitos / exquisitas*) productos. Es el edificio con más glamour en Madrid y punto de encuentro⁷ de (*muchos / muchas*) gastrónomos. Los salazones⁸ de la Casa de Bacalao, las carnes europeas, la pasta (*fresca / frescas*) y los pasteles (*recién sacados / recién sacado*) del horno, los zumos de frutas (*tropicalas / tropicales*), helados de sabores más (*raros / raras*) son un ejemplo de lo que se puede encontrar en este histórico mercado de Madrid.

¹ **marca** *f* — фирма / фірма

² **establecimiento especial** *m* — здесь: особое место / тут: асаб-лівае месца

³ **encanto** *m* — очарование / чароўнасць

⁴ **mercado** *m* — рынок / рынак

⁵ **recién llegado** — только что прибывший / які толькі што прыбыў

⁶ **lleno de ruido** — полный шума / поўны шуму

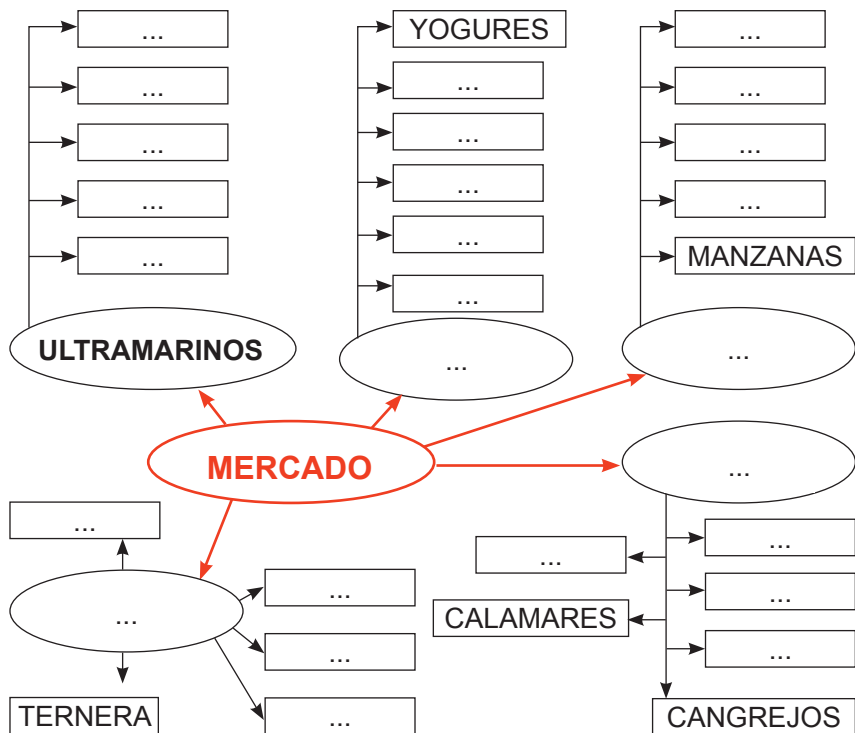
⁷ **punto de encuentro** *m* — место встречи / месца сустрэчы

⁸ **salazón** *m* — соленье / саленне

b) Contesta a las preguntas.

1. ¿Dónde suelen hacer las compras los españoles?
2. ¿Qué establecimientos permiten comprar todos los productos en un mismo lugar?
3. ¿Qué es un «puesto»?
4. ¿Hay mercados en tu ciudad? ¿A qué mercado sueles ir?
5. ¿Dónde hacéis las compras tu familia y tú? ¿Es más cómodo hacer las compras en un supermercado o en un mercado?

- c) Completa este esquema con los nombres de alimentos que se venden en un mercado.



16. a) Lee las oraciones fijándote en las frases en negrilla. Para cada frase encuentra un equivalente dado a continuación.

1. Cuando la vio **se puso descontento**.
2. Pedro está **muy delgado**.
3. Llovía a mares¹, no llevaba paraguas y llegó **muy mojado**.
4. Tenía tanto miedo en el examen que temblaba **mucho**.
5. Se puso **rojo** de vergüenza.
 - a) como un *flan*.
 - b) como un *tomate*.
 - c) como un *fideo*.
 - d) hecho una *sopa*.
 - e) puso cara *de vinagre*.

¹ **llover a mares** — лить как из ведра / ліць як з вядра

- b)** Fíjate en los dibujos. ¿Cómo están las personas? Imagínate, ¿por qué están así?



Manuel



Isabel



Daniela



Pablo



Enrique

- c)** Contesta a las preguntas.

1. ¿Pusiste alguna vez cara de vinagre? ¿En qué situación?
2. ¿Tiemblas como un flan a veces?
3. ¿Te pones siempre como un tomate cuando tienes vergüenza?
4. ¿Tienes un amigo o un pariente delgado como un fideo?
5. ¿Has llegado alguna vez a casa hecho una sopa?

- d)** Inventa una minihistoria con frases aprendidas.

Lección 2. ¿Cenamos fuera?

- 1.** Contesta a las preguntas.

1. ¿Qué significa comer o cenar fuera?
2. ¿Dónde prefieres comer tú y por qué?
3. Pregunta dónde prefiere cenar tu compañero.

2. Llena la tabla y compara dónde es mejor comer: en casa o fuera.

Modelo. Según mi opinión / a mi modo de ver / me parece que / yo creo que es mejor comer en casa porque es más sano y más barato.


Es más sano, es más barato, hay más variedad, no tienes que cocinar, tienes que fregar la vajilla, es aburrido, no tienes que esperar hasta que te traigan la comida, puedes preparar los platos a tu gusto, puedes ver la tele mientras comes, no tienes que comprar la comida en la tienda...

Comer en casa	Comer fuera

3. Pregunta a tu compañero qué prefiere.

¿Te gusta más ...? ¿Prefieres ...?

1. La comida con poca o mucha sal.
2. Té o café.
3. Fruta o pasteles.
4. Agua con gas o agua sin gas.
5. Patatas fritas o cocidas.
6. Carne o pescado.
7. Pan blanco o pan negro.
8. Macarrones o arroz.
9. Leche fría o caliente.
10. Helado o tarta.

-  4. Escucha y lee el poema. ¿Qué comidas se mencionan? ¿Qué platos se proponen para cada comida? Aprende el poema de memoria.

Las comidas

Din, don, ¡vamos, ya!
Todos a desayunar,

que comienza un nuevo día
y la mesa puesta está.

Un buen zumo de naranja,
las tostadas, leche y pan,
mantequilla y mermelada
y al colegio a trabajar.


Din, don. ¿Quién es?
Es la hora de comer,
vamos todos a la mesa
y pongamos el mantel.

Macarrones con tomate,
de segundo un buen bistec
y por último, de postre,
una pera y un pastel.

Din, don. ¿Quién será?
Nos llaman a merendar.
Vamos todos muy deprisa
que, si no, se acabará.

Din, don, ¿quién va?
Es la hora de cenar.
Vamos todos a la mesa,
que, si no, se enfriará.

Una sopa de fideos
y croquetas de jamón
y de leche con galletas
llenaremos el tazón.

 **5. a)** Escucha el texto, léelo llenando los huecos con las palabras dadas. Haz las tareas dadas a continuación.

restaurantes • apetito • platos • casa • bares •
esquina • marisco • postre • sopa • carne •
pescado • almorzar • costas • fruta

En España, tanto a la hora de comer, como a la hora de cenar, se suele comer dos platos y un postre. El primer plato puede ser ..., ensalada, pasta, arroz o verduras y el segundo plato está compuesto de ... (de pollo, ternera, cerdo o cordero¹, generalmente) o algún ... (merluza, sardinas, truchas², etc.). Los españoles son grandes consumidores³ de ... gracias a la gran extensión de sus En cuanto al postre, suele consistir en ... o algún dulce preparado como arroz con leche, natillas⁴ o flan⁵. En general, a la gente le gusta comer bien tanto en casa como fuera.

Durante la semana la gente come en su hogar⁶ y los que trabajan y no pueden ir a ... se llevan la comida o almuerzan el menú del día en los ... que resulta más económico que comer a la carta. Los fines de semana y los días festivos los españoles suelen salir a comer fuera: ..., restaurantes y numerosos

chiringuitos⁷ en la playa están llenos tanto a la hora de desayunar como a la de ... y cenar.

Es inmensa⁸ la importancia de los bares en España. Es muy extraño que un pueblo por muy pequeño que sea no tenga bar. En los pueblos grandes o ciudades hay un bar prácticamente en cada La gente frecuenta mucho los bares, desayuna, después a media mañana se toma «un cafecito», antes de comer toma un aperitivo (patatas fritas, aceitunas, mejillones, embutido con un refresco) para abrir el Después de comer se toma otro café o infusión⁹, merienda algo y después de cenar vuelve a tomar un café o un té.

¹ **carne de cordero** *m* — баранина / баранина

² **trucha** *f* — форель / стронга

³ **consumidor** *m* — потребитель / спажывец

⁴ **natillas** *f, pl* — молочный десерт / малочны дэсерт

⁵ **flan** *m* — десерт из взбитых яиц, молока и сахара / дэсерт з узбітых яек, малака і цукру

⁶ **hogar** *m* — очаг, родной дом / агмень, родны дом

⁷ **chiringuito** *m* — ларек, бар на свежем воздухе, чаще на пляже / кіёск, бар на свежем паветры, часцей на пляжы

⁸ **inmenso** — огромный / велізарны

⁹ **infusión** *f* — травяной чай / гарбата (з зёлак)

 **b)** Pon la letra s/c/z y lee el sustantivo con el artículo determinado.

po..tre

..ordero

..ardina

..erdo

pa..ta

merlu..a

arro..

dul..e

a..eituna

c) Di si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas. Corrige los errores.

1. Los españoles a la hora de almorzar suelen comer un plato.
2. Los españoles no comen mucho marisco.
3. Entre semana todos los españoles comen en casa.
4. Los fines de semana suelen comer fuera.
5. La importancia de los bares en España es inmensa.
6. Los españoles toman mucho café.
7. Después de cenar nunca toman café.

d) Contesta a las preguntas.

1. ¿Cuántos platos comen los españoles normalmente? ¿Y los bielorrusos?

2. ¿El pescado se come de primero o de segundo?


3. ¿Por qué comen tanto marisco los españoles?

4. ¿Qué se come de postre?

5. ¿Dónde comen los españoles entre semana?

6. ¿Por qué en España los bares tienen mucha importancia?

¿Tienen la misma importancia los bares en Belarús?

 6. a) Escucha el diálogo y léelo con buena entonación.

Camarera: Buenos días, ¿qué van a tomar?

Luis: Yo, un café con leche, ¿y tú?

Antonio: ¿Hay zumo de naranja natural?

Camarera: Sí, claro.

Antonio: Yo un zumo de naranja, por favor.

Camarera: Ahora mismo.

Luis: ¡Ah! También dos bocadillos.

Camarera: ¿De qué?

Luis: De jamón con tomate.

Antonio: Yo comeré mejor una tostada con mantequilla y mermelada.



Camarera: ¿Algo más?

Luis: Sí, una botellita de agua mineral.

Camarera: ¿Sin gas o con gas?

Luis: Sin gas, por favor.

Camarera: ¡Qué aproveche, señores!

Antonio: ¿Cuánto es?

Camarera: 7.20 €.

Antonio: Aquí tiene, puede quedarse con la vuelta.

Camarera: Muchas gracias, señores, hasta otro día.

Antonio y Luis: Adiós.

- b)** ¿Qué frases suele utilizar en un restaurante un camarero? ¿Y un cliente? Llena la tabla.

Camarero	Cliente
para saludar: para preguntar: para proponer:	para saludar: para pedir: para preguntar: para despedirse: para agradecer:

c) Utilizando la tabla, compón un diálogo con tu compañero.

1. El cliente solo quiere tomar un café y no quiere comer nada.

2. El cliente quiere una pizza y una botella de Coca-Cola.

3. El cliente tiene mucha hambre y quiere comer primero, segundo y postre.

7. a) Contesta a las preguntas.

1. ¿En qué te basas escogiendo un café?

2. ¿Qué para ti es lo más importante (el lugar, el ambiente, la cocina, el precio)?

3. ¿Frecuentas mucho los cafés de Minsk?

b) Elige la opción que corresponde a tus gustos.

1. Como en los cafés *a menudo / rara vez / nunca*.

2. Suelo ir a los cafés *caros / baratos*.

3. Me encanta la cocina *bielorrusa / rusa / china / japonesa / internacional*.

4. Prefiero los cafés donde *me sirve el camarero / me sirvo yo mismo*.

5. Normalmente voy a los cafés *solo / con mis amigos / con mis padres*.

6. Suelo *desayunar / almorzar / merendar / cenar* en el café.

c) Escoge uno de tus restaurantes preferidos y explica tu elección a tus amigos.

Modelo. Como en los cafés Suelo ir a Siempre voy con En este restaurante sirven la comida ... que me encanta. Mis platos preferidos son ..., etc.

8. a) Lee el menú del día del restaurante español «La Campana».

Restaurante La Campana

MENÚ DEL DÍA

— *Primer plato* —

Ensalada mixta	Macarrones
Ensaladilla rusa	Gazpacho
Sopa de pescado	Paella de marisco
Caldo de pollo	

— *Segundo plato* —

Pollo asado
Merluza con ensalada o patatas
Costillas¹ de cerdo
Huevos fritos con jamón
Hamburguesa con patatas fritas
Pizza
Calamares

— *Postre* —

Helado	Fresas con nata
Tarta de chocolate	Flan
Tarta de queso	Pan, bebidas y café incluidos
Fruta de temporada ²	

— **9.50 €** —

¹ **costillas** *f* — ребрышки / рабрынкi

² **temporada** *f* — сезон / сезон

- b) Contesta a las preguntas.

1. ¿Cómo se llama el restaurante?

2. ¿Qué platos tiene de primero?
3. ¿Qué platos tiene de segundo?
4. ¿Qué hay de postre?
5. ¿Está incluido el pan en el precio?
6. ¿Cuánto cuesta el menú?

c) Lee el diálogo.

Camarero: Buenos días, señores, ¿van a comer a la carta o de menú?

Cliente A: De menú, por favor.

Camarero: Ahora mismo se lo traigo. ¿Quieren algo de beber?

Cliente B: Sí, una Coca-Cola y un agua mineral con gas, por favor.

Camarero: Enseguida.

Cliente A: ¿La ensalada mixta lleva huevo?

Camarero: No, señorita, lleva lechuga, tomate, atún, aceitunas y cebolla.

Cliente A: Muy bien, es que soy alérgica al huevo. De primero queremos una ensalada mixta y una paella.

Camarero: ¿Y de segundo?

Cliente B: Pollo asado y unas costillas con patatas fritas.

Camarero: ¡Buen provecho!

Camarero: ¿Puedo retirar¹ los platos? ¿Van a tomar postre?

Cliente B: ¿Qué tienen de postre?

Camarero: Helado, tarta de chocolate, fruta de temporada...

Cliente A: ¿Qué hay de fruta?

Camarero: Melocotón, melón, sandía, ciruelas...

Cliente A: Melón, por favor.

Camarero: ¿Y usted, señorita?

Cliente B: Yo tomaré tarta de chocolate.

¹ **retirar** — убирать, уносить / прибіраць, виносіць

- d) Basándote en el menú del restaurante La Campana, compón un diálogo con tu compañero.

Camarero: Buenos días,

Cliente: De menú, por favor.

Camarero: ¿... de beber?

Cliente:

Camarero: ¿... de primero?

Cliente:

Camarero: ¿... de segundo?

Cliente:

Camarero: ¿Van a tomar ... ?

Cliente:

Camarero: ¡Qué aproveche!

Cliente:

-  9. Escucha el diálogo y complétalo con las palabras que faltan.

Cliente: Por favor, ¿tiene una ... libre?

Camarero: Por supuesto, acompáñeme. La ..., por favor.

Cliente: Gracias.

Camarero: ¿Qué va a beber?

Cliente: Una ..., por favor.

Camarero: ¿Y de entremeses?

Cliente: Quiero un poco de

Camarero: ¿Y de ... plato?

Cliente: ¿Qué me recomienda usted?

Camarero: La ... hoy está buenísima.

Cliente: Pues tráigame un plato de

Camarero: ¿Qué desea de ... plato? Puede probar la especialidad de la casa que es

Cliente: De acuerdo.

Camarero: ¿Y de ... qué prefiere?

Cliente: ... , por favor.

Camarero: En seguida le servimos.

10. Imagina que tú eres un camarero y tu amigo es un cliente. Pregúntale qué le apetece tomar. Apúntalo en tu libreta.

BEBIDAS _____
ENTREMESES _____
PRIMER PLATO _____
SEGUNDO PLATO _____
POSTRE _____

11. a) Lee la información sobre los restaurantes más extraordinarios del mundo. ¿A qué foto corresponde cada texto?



A) **Taverna Keybuki** es un restaurante de estilo tradicional japonés, que cuenta con una curiosa particularidad¹: el dueño del local tiene dos monos que trabajan en el restaurante. Uno de los animales, Yat-Chan, que viste camisa y pantalones, se encarga de apuntar el pedido de las bebidas y servirlos a los clientes. Mientras tanto², Fuku-Chan — el segundo de los monos, y el menos experimentado³ — lleva a los clientes sus servilletas. Los monos camareros, que trabajan dos horas al día, reciben de los clientes su peculiar propina⁴: deliciosos granos de soja⁵.

¹ **particularidad** *f* — особенность / асаблівасць

² **mientras tanto** — в то время как / у той час як

³ **experimentado** — опытный / дасведчаны

⁴ **propina** *f* — чаевые / чаявыя

⁵ **soja** *f* — соя / соя

B) **Ojalá**. En este restaurante no vas a encontrar monos, ni camareros cantantes, sino algo mucho más diferente. Claro está que en Madrid no hay playa, pero sí existe la posibilidad de

comer en la arena y disfrutar del murmullo de las olas¹ del mar. Un lugar en la parte inferior del país te recordará el verano. ¿Que por qué? Pues porque se trata de un sitio en el que hay arena acompañada de luces amarillas y tranquilas, en el que podrás tumbarte como en la playa o sentarte sobre cojines² y disfrutar de la comida al son de la música que imita el ruido del mar.

¹ **murmullo de las olas** — шум волн / шум хваль


² **cojín** *m* — подушка / падушка

C) Dans Le Noir se encuentra en Barcelona. Es un restaurante donde se come totalmente a oscuras¹. En el salón restaurante la oscuridad es absoluta, no ves ni a tu acompañante que tienes en frente ni lo que tienes en el plato. Sin la vista los demás sentidos se agudizan², hueles la comida antes de llevártela a la boca, incluso la tocas. Es realmente divertido intentar comer con los cubiertos sin saber dónde están las cosas. En todo momento tienes un guía³ que es más que tu camarero que está atento a tu mesa en todo momento. Te sirve, te retira los platos y copas, te indica cómo colocar las cosas y te ayuda a entrar y a dejar la sala antes y después de la cena.

¹ **a oscuras** — в темноте / у цемры

² **agudizarse** — обостряться / абвастрацца

³ **guía** *m* — сопровождающий, консультант / суправаджальнік, кансультант

 **b)** Completa las oraciones con las preposiciones adecuadas.

1. El restaurante cuenta ... una peculiaridad.
2. El mono se encarga ... apuntar las bebidas y servir las ... los clientes.
3. En el restaurante existe la posibilidad ... comer ... la arena.
4. En Ojalá puedes disfrutar ... el murmullo ... las olas ... el mar.
5. Dans Le Noir es un restaurante donde se come ... oscuras.

c) Busca en los textos sinónimos a las palabras dadas en cursiva.

1. El restaurante *tiene* una curiosa peculiaridad.
2. Uno de los monos *lleva* camisa y pantalones.
3. Los monos reciben como propina unos granos de soja muy *ricos*.
4. Es un *sitio* donde hay arena.
5. Dans Le Noir *está* en Barcelona.

d) Busca en los textos antónimos a las palabras dadas en cursiva.

1. Los monos *descansan* en el restaurante.
2. Ojalá te recordará *el invierno* en la playa.
3. En el salón del restaurante Dans Le Noir *la claridad* es absoluta.
4. El camarero te ayudará a *salir de* la sala.
5. El camarero *retira* los platos.

e) Contesta a las preguntas.

1. ¿Qué particularidad tienen los restaurantes?
2. ¿Qué restaurante te parece el más original?
3. ¿A cuál te gustaría ir y por qué?

12. PROYECTO. Imagina que te han encargado preparar un menú de almuerzo de cinco días para un colegio. ¡Manos a la obra!
¡Recuerda, el menú debe ser sano y no muy caro!

Platos	lunes	martes	miércoles	jueves	viernes
Primero					
Segundo					
Postre					
Bebida					

13. Pregunta a tus compañeros cuáles son los platos preferidos para el comedor del colegio. Apunta el menú ideal en tu cuaderno.

PRIMERO: _____
SEGUNDO: _____
POSTRE: _____
BEBIDA: _____

Lección 3. ¡Yo me lo guiso, yo me lo como!



1. Escucha, lee y aprende de memoria la poesía.

Viene hoy a este lugar
un cocinero real,
a la princesa y a los reyes
les hará un menú especial.

Serafín en la cocina
no para de trabajar,
pela patatas, verduras
y un pollo comienza a asar.

Serafín, el cocinero,
hace compras de mañana,
frutas frescas y verduras
para hacer comida sana.

El postre es flan casero,
y el zumo ya está exprimido,
A Serafín cocinar,
le resulta divertido.

La princesa Catalina
tiene mucho que aprender,
solo come golosinas¹
y eso ¡no puede ser!

Los reyes y la princesa
hoy se van a alimentar
con patatas, pollo al horno
y flan casero, ¡qué manjar²!

¹ **golosinas** *f* — сладости / прысмакі

² **manjar** *m* — изысканное кушанье, блюдо / вытанчаная ежа, страва

2. a) Lee el diálogo y haz las tareas a continuación.



Fernando: Hola, mamá, soy Fernando.

Mamá: Hola, hijo, ¿qué tal?

Fernando: Bien, mamá, necesito un consejo. Es que mañana viene una amiga a comer a casa y no sé qué hacer de comida.

Mamá: Pues yo que tú¹ prepararía una ensaladilla rusa y de segundo carne a la francesa. Está muy rica.

Fernando: La ensaladilla es fácil de preparar, pero no me acuerdo de lo que lleva.

Mamá: Pues tienes que comprar patatas, huevos, atún, aceitunas, pimiento, guisantes, zanahorias. Recuerda que tienes que aliñarlo² con mayonesa. Será mejor si la haces casera³. ¿Te acuerdas cómo se hace?

Fernando: Sí, claro, mamá. Hay que batir⁴ los huevos e ir agregando⁵ despacio el aceite, después se añade⁶ un chorrito⁷ de zumo de limón y sal. ¿Es así?

Mamá: Sí, Fernando, muy bien.

Fernando: ¿Y la carne?

Mamá: Para hacer carne a la francesa conviene mejor los filetes de cerdo, ya que son más tiernos. Tienes que colocar en la bandeja⁸ del horno los filetes, echar sal y pimienta, después una capa⁹ de queso rallado¹⁰ y mayonesa, si quieres, puedes poner unos champiñones, le darán un buen sabor.

Fernando: ¿Cuánto tardará en hacerse?

Mamá: En el horno a 180 grados, una hora y media aproximadamente.

Fernando: Gracias, mamá, ya te diré qué tal me ha salido.

¹ **yo que tú** — я бы на твоём месте / я б на твоім місці

² **aliñar** — приправлять / припраўляць

³ **casero, -a** — домашний, -ая / хатні, -я

⁴ **batir** — взбить / узбіць

⁵ **agregar** — добавить / дадаць

⁶ **añadir** — добавить / дадаць

⁷ **chorrito** *m* — струйка / струменьчык

⁸ **bandeja** *f* — противень; поднос; блюдо / бляха; паднос; талерка

⁹ **capa** *f* — слой / слой

¹⁰ **rallado, -a** — тертый, -ая / драны, -ая (*на тарцы*)

b) Di si las siguientes afirmaciones son falsas o verdaderas. Corrige los errores.

1. Fernando pide un consejo a su madre porque no sabe qué preparar de cena.

2. A Fernando vienen a verle sus amigos.

3. Fernando va a preparar una ensaladilla francesa y carne a la rusa.

4. Fernando sabe cómo se hace la ensaladilla.

5. Fernando tiene todos los ingredientes en casa.

c) Contesta a las preguntas.

1. ¿Qué platos va a preparar Fernando para la cena?

2. ¿Qué ingredientes hacen falta?

3. ¿Cómo se preparan?

4. Si tú tienes una cena en casa, ¿qué platos vas a preparar y por qué?

3. a) ¿Sabías por qué la ensaladilla rusa se llama rusa? Lee el texto y haz la tarea a continuación.

Ensaladilla rusa

A pesar de¹ la popularidad de la ensalada en España se puede decir que su origen es realmente ruso, pues fue inventada en el año

1860 por Lucien Olivier, chef del restaurante Hermitage, uno de los restaurantes más conocidos de Moscú que hizo de ese plato su especialidad de la casa². Por eso esta receta la llaman en otros países *ensalada*



Olivier, en honor a³ su inventor. Los ingredientes que empleaba la receta original de Olivier eran caros, por ejemplo, empleaba carne de venado⁴, y sus ingredientes así como su preparación eran un secreto oculto tanto por Olivier como por la familia que mantenía el Hermitage. Cuando el Hermitage cerró en el año 1905 la receta original se perdió, es imposible reproducirla hoy en día ya que no existe ningún documento de esta famosa ensaladilla.

El plato se expandió⁵ a Ucrania donde se le agregaron ingredientes más baratos, tales como guisantes y pepinillos⁶, y el venado fue sustituido por pollo. Actualmente es uno de los platos que más se comen en Rusia, quizás por ser un plato no muy caro y fácil de preparar. El plato tiene diferentes variantes. En las ciudades cercanas al extremo oriente de Rusia le agregan arenque⁷ y también pepinos frescos. En el sur de Rusia, le añaden una salsa de vinagre y zanahoria. En México a veces se le agrega pasta. En Perú lleva como ingrediente principal la remolacha⁸.

¹ **a pesar de** — несмотря на / няглядзячы на

² **especialidad de la casa** — фирменное блюдо / фірменная страва

³ **en honor a** — в честь (кого-либо) / у гонар (каго-небудзь)

⁴ **carne de venado** *m* — оленина / аленіна

⁵ **expandirse** — распространяться / распаўсюджвацца

⁶ **pepinillo** *m* — солёный огурец / салёны агурок

⁷ **arenque** *m* — сельдь / селядзец

⁸ **remolacha** *f* — свекла / бурак

b) ¿Recuerdas de qué género son las siguientes palabras? Pon el artículo determinado y apúntalas en tu cuaderno.

... popularidad

... especialidad

... preparación

... origen

... ingrediente

... variante

c) Di si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas. Corrige los errores.

1. La ensalada rusa fue inventada en el siglo XVII.
2. Se llama rusa porque fue inventada en San Petersburgo.
3. La ensalada se llama Olivier en honor a su inventor.
4. Los ingredientes que empleaba Olivier en su ensalada eran baratos.
5. La receta de Olivier se conserva en su forma original hoy día.

d) ¿Sabes cómo se hace la ensaladilla rusa en Belarús? Compara las recetas de España y de Belarús, escribiendo los ingredientes.

En España	En Belarús

4. Fíjate en los dibujos y aprende las acciones principales para cocinar.



5. Elige la respuesta correcta.

1) ¿Qué se cuece?

- a) macarrones
- b) manzana
- c) pepinos

4) ¿Qué se fríe?

- a) carne
- b) pera
- c) lechuga

2) ¿Qué se unta?

- a) pescado
- b) patatas
- c) mantequilla

5) ¿Qué se pela?

- a) macarrones
- b) patatas
- c) harina

3) ¿Qué se ralla?

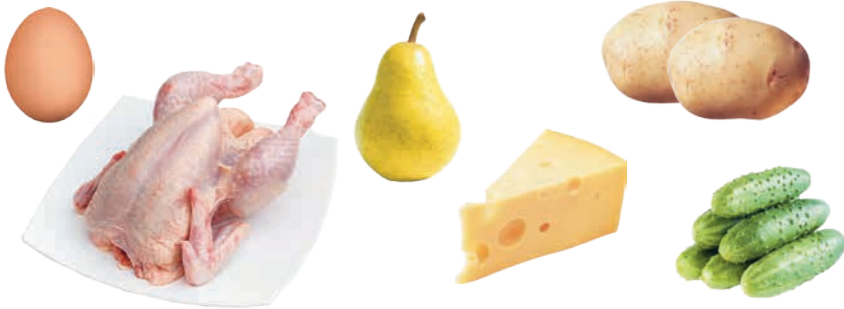
- a) queso
- b) carne
- c) pescado

6) ¿Qué se bate?

- a) zanahoria
- b) arroz
- c) huevo

Fíjate en los dibujos y di qué se puede hacer con estos productos.

Modelo. La manzana se puede lavar, pelar, cortar, rallar.



6. Cambia los sustantivos por los pronombres personales según el modelo.

Modelo. La mamá pela *las manzanas*. La mamá *las* pela.

1. Cristina lava *la fruta*. 2. La abuela bate *los huevos*. 3. Los chicos rallan *el queso*. 4. Pedro pela *las patatas*. 5. Ana y Sofía

untan *la mantequilla*. 6. Juan cuece *los macarrones*. 7. Yo frío *la cebolla*. 8. Mi hermano corta *la lechuga*. 9. Mi padre corta *el jamón*. 10. Mi hermanita echa *sal*.

7. Di qué van a hacer las amigas para preparar la ensaladilla rusa. Cambia los sustantivos por los pronombres.

Modelo. Elena va a lavar las patatas. Elena va a lavarlas. Elena las va a lavar.

1. Raquel va a cocer *los huevos*. 2. Ana va a quitar *la cáscara* de los huevos. 3. Lucía va a pelar *las patatas*. 4. Ana va a cortar *la mortadela*. 5. Lucía va a cortar *las patatas*. 6. Elena va a abrir *la lata de guisantes*. 7. Lucía va a cortar *los pepinos*. 8. Raquel va a añadir *mayonesa*. 9. Nadie va a picar *la cebolla* porque nadie quiere llorar. 10. Elena va a mezclar *todo*.

8. Ayuda a Raquel a preparar una ensalada de pasta, escogiendo la variante correcta.

1. Primero hay que *cocer / freír* 300 gramos de macarrones de colores.

2. *Cocer / untar* 2 huevos.

3. *Untar / lavar* la verdura.

4. *Pelar / mezclar* la zanahoria.

5. *Cortar / batir* en trozos pequeños tomates, lechuga, zanahoria.

6. *Pelar / cortar* en cuadritos huevos y queso.

7. *Añadir / hervir* atún y aceitunas.

8. *Echar / cocer* sal, aceite de oliva o mayonesa.

9. *Batir / mezclar* todo y listo.

10. *Servir / hervir* la ensalada fría.

9. ¿Cuál es tu ensalada favorita? ¿Qué hace falta para prepararla? Cuéntaselo a tus compañeros de clase.

Ingredientes:

Preparación:

10. Completa las frases con los verbos.

cocer • pelar • hervir • freír •
rallar • echar • lavar • batir

1. Mi abuelo dice que la piel de manzana tiene muchas vitaminas, por eso no la

2. Antes de comer cualquier fruta y verdura hay que

3. Para hacer una tortilla hay que ... los huevos.

4. Tú ... agua en el vaso.

5. Mi mamá ... los macarrones 7 minutos.

6. Es mejor ... las patatas en aceite de oliva.

7. El rallador se usa para ... los alimentos.

8. Para hacer té o café hay que dejar ... el agua.

11. Lola y Ana tienen una fiesta de cumpleaños y preparan una tarta de chocolate.

a) Lee los ingredientes que hacen falta para preparar la tarta de galletas.

2 paquetes de galletas

100 gramos de mantequilla

1 tableta de chocolate

Almendras¹ para adornar²

2 vasos de leche



b) Ordena los pasos de la preparación y lee la receta.

Hacer 4—5 pisos.

Adornar con almendras.

Fundir³ el chocolate y la mantequilla.

En una capa de galletas echar una capa de chocolate.

Mojar⁴ las galletas en la leche.

¹ **almendra** *f* — миндаль / міндаль

² **adornar** — украшать / аздабляць

³ **fundir** — расплавлять; растапливать / расплаўляць; растапляць

⁴ **mojar** — смачивать; обмакивать / змочваць; абмакваць

12. ¿Cuál es tu receta favorita? Vamos a hacer un libro de cocina de nuestra clase. Cada uno tendrá que preparar una hoja con ingredientes y la preparación.

Lección 4. La cocina española y bielorrusa

1. Lee el verso y apréndelo de memoria.

En una taza caliente
se bañaba el chocolate
y en el mismo recipiente
la leche quiso bañarse.
Un churrito despistado¹
en la taza se metió...
y así los tres terminaron
en la panza de un glotón.



¹ **despistado, -a** — рассеянный, -ая / няўважлівы, -ая

2. a) Lee el texto y haz las tareas a continuación.

La geografía de España es una de las más diversas del mundo, por eso la producción de alimentos frescos varía de región en región. En la costa hay una gran variedad de pescados y mariscos, en las tierras fértiles¹ crecen diferentes frutas y hortalizas, en los campos — los olivos y en las montañas altas se crían las ovejas, corderos y vacas.

Aunque España es rica en alimentos que crecen y se producen en el país, ha tenido sin duda un poco de ayuda extranjera a lo largo de su historia. Las civilizaciones griegas y romanas que alguna vez habitaron la Península Ibérica, por ejemplo, contribuyeron con el vino y el aceite de oliva, mientras que los moros trajeron el azafrán², canela³, miel⁴, dulces de almendras, arroz... Más tarde, en el tiempo del descubrimiento de América en España aparecieron patatas, tomates, vainilla⁵, chocolate, calabaza⁶, una variedad de frijoles y mucho más.

Una de las mejores maneras de probar los alimentos tradicionales en España son las tapas. Son un delicioso bocadillo que viene acompañado con el pedido de un refresco, en algunos lugares viene gratis acompañado con el pedido de la bebida. La tapa se puede preparar con casi cualquier cosa, desde unas cuantas aceitunas a una porción de tortilla española, un par de rebanadas⁷ de jamón o una ración de paella.

¹ **fértil** — плодородный / урадлівы

² **azafrán** *m* — шафран / шафран

³ **canela** *f* — корица / карыца

⁴ **miel** *f* — мед / мёд

⁵ **vainilla** *f* — ваниль / ваніль

⁶ **calabaza** *f* — тыква / гарбуз

⁷ **rebanada** *f* — ломоть хлеба / луста хлеба

b) Di si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

1. La producción de alimentos en España no varía según las regiones.

2. España es muy pobre en alimentos que crecen en el mismo país.

3. En las tierras de España habitaron griegos, romanos y moros.

4. Gracias al descubrimiento de América en España ahora hay patatas, tomates y chocolate.

5. Una de las mejores maneras de probar los alimentos tradicionales españoles son las tapas.

c) Contesta a las preguntas.

1. ¿Qué factores influyen en la gran variedad de comida en España?

2. ¿Qué pueblos contribuyeron en la alimentación española?

¿Qué trajeron a España?

3. ¿Qué son las tapas?

3. a) ¿Qué platos típicos españoles conoces? Lee el texto y haz la tarea a continuación.

Los alimentos y los platos típicos de la Península Ibérica varían según la región, así la comida tradicional de Andalucía es el *gazpacho* (sopa fría de tomate), el pescado frito, postres, jamón y mucho más.

En el interior de España en Castilla-La Mancha, Castilla y León y Madrid se come *cocido madrileño* (guiso¹ de carne, garbanzos², zanahorias y patatas), *queso manchego* (queso de oveja) y *pisto manchego* (fritada³ de calabacín, tomates y berenjenas⁴).

En la costa Norte de España: Galicia, Asturias, Cantabria y País Vasco, se comen tales platos tradicionales como la *empanada* gallega (hojaldre relleno⁵ con carne de cerdo, pollo o pescado), *la fabada* (judías con chorizo y morcilla⁶), diferente marisco.

En Navarra, la Rioja y Aragón se comen *migas* (migas⁷ de pan fritas con jamón), cordero.

Por último, la costa mediterránea, en las regiones de Cataluña, Valencia y Murcia predomina gran cantidad de pescados, mariscos frescos, frutas, verduras y aceite de oliva. Valencia es la tierra de naranjas y su típica *paella* valenciana (plato de arroz con azafrán, verduras y pollo, cerdo o mariscos).

¹ **guiso** *m* — тушеное блюдо / тушаная страва

² **garbanzo** *m* — турецкий горох / турэцкі гарох

³ **fritada** *f* — жаркое / смажаніна

⁴ **berenjena** *f* — баклажан / баклажан

⁵ **hojaldre relleno** — фаршированное слоеное тесто / фаршыраванае слаёнае цеста

⁶ **morcilla** *f* — кровяная колбаса / крывянка

⁷ **miga** *m* — крошки; мякиш хлеба / крошкі; мякіш хлеба

- b) Fíjate en el mapa de España. Busca las regiones de las que se habla en el texto e indica qué platos son típicos para cada región.

Modelo. Navarra está en el Norte de España, el plato típico de Navarra son migas.



c) Llena la tabla.

Región de España	Comida típica

d) Relaciona las columnas.

- | | |
|----------------------------------------------------------------|-------------|
| 1) plato de arroz con azafrán, arroz, verdura, carne y marisco | a) empanada |
| 2) judías con chorizo y morcilla | b) gazpacho |
| 3) guiso de carne, garbanzos, zanahorias y patatas | c) pisto |
| 4) sopa fría de tomate | d) paella |
| 5) fritada de calabacín, tomates y berenjenas | e) fabada |
| 6) hojaldre relleno con carne de cerdo, pollo o pescado | f) cocido |

e) Fíjate en los dibujos. ¿Qué platos son? ¿Qué platos te gustaría probar?

1



2



3



4



5

4. Dmitriy tiene que preparar una tortilla española, pero no sabe cómo hacerlo. Aquí tienes la receta, ayúdale y dale instrucciones.

Receta de tortilla de patatas

Ingredientes:

3 patatas grandes

4 huevos

1 cebolla

aceite para freír

Preparación:

Pelar las patatas

Freír las patatas

Añadir la cebolla

Batir los huevos

Mezclar patatas y huevos

Echar a la sartén

Freír a fuego medio

Dmitriy,

1) primero *ve* al supermercado ...; 2) ...; 3) ...; 4) ...; 5) ...;

6)







5. a) Escucha qué ingredientes hacen falta para preparar el gazpacho andaluz. Llena los huecos en blanco.

Ingredientes:

- 2 kilos de t _ _ _ t _ _ _ muy rojos;
- 1 kilo de p _ p _ _ _ _ ;
- 1 p _ m _ _ n _ _ verde;
- 1 c _ b _ l l _ ;
- 2 dientes de _ _ _ _ ;
- media barra de _ _ _ _ duro;
- 4 cucharadas de a _ _ _ t _ _ de oliva;
- 2 vasos de a _ _ _ fría;
- v _ _ _ gr _ _ y s _ _ _ .



b) Lee cómo se prepara el gazpacho, cambiando los dibujos por palabras.

Preparación: Pelar los  y  y cortarlos en trozos pequeños junto con , ,  y  duro.

Al final añadir el , , . Batir todo con la batidora.

Echar agua fría. Servir el gazpacho frío. ¡Buen provecho!

6. a) ¿Sabes de dónde proviene la paella? Lee el texto y haz la tarea a continuación.

El regalo de la huerta valenciana para el mundo

La ciudad de origen de este plato es Valencia. La primera vez se menciona en el siglo XVIII. Era de origen rural y sus inventores fueron los campesinos. Este plato se preparaba en una sartén que en el idioma valenciano se llamaba *paella*. Del utensilio¹ en que se cocinaba proviene el nombre del plato «paella».

Hoy en día el utensilio donde se prepara la paella en Valencia se llama caldero y en otras regiones de España paellera.

A pesar de que en la actualidad este delicioso plato tiene múltiples variantes, los elementos básicos desde los inicios fueron siempre tres: el arroz, el aceite y la paella (sartén), utensilio imprescindible² porque permite que el agua se evapore homogéneamente³. Los campesinos añadían al arroz las verduras que cosechaban⁴ en sus huertos. Más tarde agregaron carnes de los animales que criaban en sus corrales⁵, como conejos y gallinas. A orillas del mar le añadieron marisco.


¹ **utensilio** *m* — кухонная утварь; посуда / кухоннае начинне; посуд

² **imprescindible** — необходимый, -ая; обязательный, -ая / неабходны, -ая; абавязковы, -ая

³ **homogéneamente** — равномерно / раўнамерна

⁴ **cosechar** — собирать урожай / збіраць ураджай

⁵ **corral** *m* — скотный, птичий двор / жывёльны двор, птушнік

 **b)** Elige la variante correcta.

1. La ciudad de origen de paella es:

- a) Barcelona;
- b) Valencia;
- c) Madrid.

2. La primera vez se menciona:

- a) en el siglo XVIII;
- b) en el siglo XX;
- c) en el siglo XV.

3. Los inventores de la paella fueron:

- a) cocineros famosos;
- b) científicos;
- c) campesinos.

4. Paella es:

- a) una jarra;
- b) una sartén;
- c) una olla.

5. El elemento básico de la paella es:

- a) arroz;
- b) carne;
- c) verdura.

c) Contesta a las preguntas.

1. ¿En qué siglo se menciona la primera vez la paella?
2. ¿Cuál es la ciudad de su origen?
3. ¿Quiénes fueron los inventores de este típico plato español?
4. ¿Cómo se llama el utensilio donde se prepara la paella?
5. ¿Cuáles son los ingredientes principales de la paella?
6. ¿Qué otros ingredientes tiene?

7. Aquí está la receta de la paella. Cuenta a tu compañero cómo se prepara.

Ingredientes:

arroz: 400 gramos;
pollo: 800 gramos;
conejo: 600 gramos;
judías verdes: 200 gramos;
pimientos: 2 piezas;
aceite de oliva: 1 cucharada;
ajo: un diente;
caldo de pescado: 1 litro;
tomate maduro: 1 pieza;
*pimentón*¹, *azafrán*, *sal*.

Preparación:

Se cortan en pedazos el pollo y el conejo. Se calienta el aceite en la paellera y se fríe la carne. Cuando la carne está dorada², se añaden las judías y los pimientos. Después se echa el ajo, el pimentón y el tomate rallado. Se agrega un litro de caldo inmediatamente. Se añade el azafrán y se reparte el arroz

uniformemente³ por toda la paella. Se la deja cocer a fuego muy vivo durante 20 minutos. A continuación se retira del fuego, se tapa con un paño⁴ y se deja reposar⁵.

¹ **pimentón** *m* — (молотый) красный перец / (молаты) чырвоны перац

² **dorado** — золотистый / залацісты

³ **uniformemente** — равномерно / раўнамерна

⁴ **pañó** *m* — кухонное полотенце / кухонны ручнік

⁵ **reposar** — настояться / настояцца

8. a) Lee el diálogo y haz la tarea a continuación.

Alfredo: Buenas, Luis, ¿qué tal tus vacaciones en Belarús?

Luis: Muy bien, me han encantado. La naturaleza, el clima, las ciudades con sus museos y monumentos, la gente, todo, me ha gustado todo.

Alfredo: Y la comida, ¿qué te ha parecido?

Luis: Bueno... está buena, pero es muy diferente a la nuestra. En general comen mucha patata, carne, especialmente de cerdo, sopas y pan, casi todo con pan.

Alfredo: Sí, yo cuando fui a Grecia, noté también mucha diferencia. Y los bielorrusos, ¿suelen comer dos platos como nosotros?

Luis: Sí, para almorzar comen sopa de primero. Mira, he anotado los nombres: *borsch*, sopa roja de remolacha con carne, *solianka* con setas y carne, *sch* sopa de col, *ujá* de pescado y patatas...

Alfredo: ¡Qué nombres más raros!

Luis: Sí, son muy raros tanto los nombres como los sabores, pero están muy buenos.

Alfredo: ¿Y de segundo? Dicen que hacen muchísimos platos de patata.

Luis: Sí. Mira. Hay *drániki* que son como tortitas de patatas ralladas, *kolduny*, lo mismo pero con carne y *babka* que también se hace con patata rallada y carne, se hace una masa,

se pone en una cazuela de barro¹ y se mete al horno. Está para chuparse los dedos². Aquí he hecho unas fotos.

Alfredo: Mm, que hambre me está entrando. ¿Qué te parece si preparamos algo?

Luis: Una idea magnífica. Ya verás, es muy fácil de preparar y está exquisito³.

¹ **cazuela de barro** — глиняный горшок / гліняны гаршчок

² **estar para chuparse los dedos** — пальчики оближешь / пальчыкі абліжаш

³ **exquisito, -a** — замечательный, -ая; восхитительный, -ая / надзвычайны, -ая; чароўны, -ая

b) Contesta a las preguntas.

1. ¿Qué platos suelen comer los bielorrusos?
2. ¿Qué sopas suelen comer?
3. ¿Qué platos de patata comen?

c) Une las columnas.

- | | |
|-------------|-------------------------------------------------------|
| 1) solianka | a) sopa roja de remolacha con carne |
| 2) borsch | b) tortitas de patatas ralladas |
| 3) ujá | c) sopa de setas y col |
| 4) babka | d) plato de patata rallada
en una cazuela de barro |
| 5) drániki | e) sopa de pescado y patata |

d) Basándote en los textos anteriores compón un diálogo con tu amigo que acaba de regresar de España.

— Hola, Dima. ¿Qué tal tus vacaciones en España? ¿Qué te ha parecido la comida?

— ...

— ¿Y comen también dos platos como nosotros?

— Sí, de primero suelen comer ...

— ¿Y de segundo?

- De segundo
- ¿Y qué plato te ha gustado más?
-
- Mm, ¡qué nombre más raro! ¿Y qué ingredientes lleva?
- ..., ...,
- Debe de estar¹ muy rico.

¹ **debe de estar** — должно быть очень вкусным / повинна быць вельмі смачным

9. Tu amigo español decide hacer drániki para llevarlos a la fiesta, tú le explicas qué llevan y cómo se hacen, aquí tienes tu libro de recetas.

¿Qué ingredientes llevan?	¿Cómo se preparan?
6—7 patatas medianas 2 cebollas 1 huevo 2 cucharadas de harina Aceite Sal Pimienta Crema agria ¹	Lavar y pelar las patatas. Pelar las cebollas. Rallar con un rallador fino las patatas y cebollas. (La cebolla da un sabor muy bueno a la patata y evita a que se ponga negra.) Añadir a la patata huevo, harina, pimienta y sal. Moverlo bien. Echar en la sartén la masa haciendo pequeñas tortitas. Freír hasta que se pongan doradas. Servir drániki con crema agria.

¹ **crema agria** *f* — сметана / смятана

10. Tenéis que dividiros en 2 grupos. Un grupo elige un plato y el otro grupo adivina de qué plato se trata haciendo preguntas. Podéis utilizar los platos del recuadro. Por ejemplo, esto es una hamburguesa.

gazpacho • tortilla • sushi • pizza •
macarrones • borsch • cocido • drániki • paella

Grupo A preguntas	Grupo B respuestas
¿De qué país es?	De Estados Unidos, pero también se come en otros países, se puede decir que es internacional.
¿Se come para desayunar, para almorzar o para cenar?	Se suele comer para cenar o para merendar, pero también a veces, para almorzar.
¿Se sirve frío o caliente?	Caliente.
¿Es una comida casera?	En casa lo hacen rara vez, lo suelen comer en un restaurante.
¿Se come en los restaurantes caros?	No, este restaurante no es muy caro y es muy famoso entre la gente joven.
¿Qué precio tiene?	Unos 3—4 euros.
¿Entre los ingredientes lleva pan, carne, verdura?	Lleva todos estos ingredientes. También puede llevar queso.
¿Es hamburguesa?	Sí.

PROYECTO. Preparad un póster (un cartel) con recetas de los platos favoritos de la clase. Cada alumno en una hoja de papel dibuja su plato favorito y apunta sus ingredientes y su preparación. ¿Hay más platos de la cocina bielorrusa o europea? ¿Has aprendido algún plato nuevo?



VOCABULARIO MÍNIMO DE USO CONVERSACIONAL

PARA COMPRAR EN LA TIENDA O MERCADO

¿Qué desea? ¿Qué le pongo? — Что желаете? / Што жадаеце?

¿Alguna cosa más? — Еще что-нибудь? / Яшчэ што-небудзь?

200 gramos / un cuarto / medio kilo / un kilo de plátanos —

200 граммов / четверть / полкилограмма / килограмм бананов /

200 грамаў / чвэрць / паўкілаграма / кілаграм бананаў

¿Cuánto cuesta? / ¿Cuánto vale? / ¿Cuánto es? / ¿A cuánto está? —

Сколько стоит? / Колькі каштуе?

dinero suelto — мелочь / драбніца

la vuelta — сдача / рэшта

PARA PEDIR COMIDA EN LAS CAFETERÍAS Y RESTAURANTES

desayunar / comer / cenar fuera — завтракать / обедать / ужинать вне дома / снедаць / абедаць / вячэраць не дома

tomar / comer de primero / de segundo — есть на первое / на второе / есці на першае / на другое

el postre — десерт / дэсерт

¡Qué aproveche! / ¡Buen provecho! — Приятного аппетита! / Смачна есці!

pedir la cuenta — просить счет / прасіць рахунак

PARA HABLAR SOBRE LAS RECETAS

preparar la comida — готовить еду / гатаваць ежу

ingredientes — ингредиенты / інгрэдыенты

ser fácil / difícil de preparar — легко / сложно готовить / лёгка / складана гатаваць

hay que / hace falta / es necesario — нужно, необходимо / трэба, неабходна

pelar — очистить / абабраць, аскрэбіць

rallar — тереть (на терке) / драць (на тарцы)

cortar — резать, разрезать / рэзаць, разразаць

batir — взбить / узбіць

freír — пожарить / папячы, пасмажыць

cocer — сварить / зварыць

hervir — вскипятить / закіпяціць

mezclar los ingredientes — смешать ингредиенты / змяшаць інгрэдыенты

echar / añadir / agregar la sal — добавить соль / дадаць соль

UNIDAD V

EN CASA LIMPIA LOS ÁNGELES

BAILAN DE GUSTO

Lección 1. Donde mejor estás es en tu casa

1. ¿Estás de acuerdo que donde mejor estás es en tu casa? ¿Por qué?
¿Echas de menos tu casa cuando estás de vacaciones fuera?



2. Escucha la poesía, léela y apréndela de memoria.

Esta es la llave de la casa,
La casa está en la plaza,
En la casa hay un cuarto,
Dentro del cuarto hay un piso¹,
Encima del piso hay una mesa,
Encima de la mesa hay una jaula,
Dentro de la jaula hay un loro que canta y dice:
De loro en jaula, jaula en mesa, mesa en piso,
Piso en cuarto, cuarto en casa, casa en la plaza.
«Esta es la llave de la casa».



¹ piso *m* — здесь: пол / тут: падлога

3. a) La familia de María ha cambiado de apartamento. En la carta María lo describe a su amiga Lucía. Lee la carta de María. ¿Te gusta este apartamento?

¡Hola, Lucía! Como te prometí en mi última carta, te voy a contar sobre mi nuevo piso.

Ahora vivo en el barrio Uruchie, en la calle Russiyánova, número 7. Es un barrio bastante tranquilo. Es muy cómodo vivir aquí, cerca está el metro, hay varias paradas de autobús, de modo que es muy fácil llegar a cualquier parte de la

ciudad. El barrio tiene todo lo necesario: hay tiendas, cafeterías, bancos, farmacias, correos, gimnasios¹ y un mercado, donde venden un montón de cosas tanto de comida como ropa, electrodomésticos, libros, sí sí, cuando vengas, lo visitaremos sin falta².

El edificio en que vivo tiene 14 pisos, mi apartamento está en el 7º, para subir a él hay que tomar el ascensor, aunque yo prefiero subir a pie por las escaleras para hacer ejercicio, creo que el ascensor está inventado para personas mayores. ¿Estás de acuerdo?

Las ventanas de mi apartamento dan al patio, donde suelen jugar los hijos de los vecinos. Mi casa tiene dos dormitorios (uno de ellos está reservado para ti), un salón, un cuarto de baño, la cocina y el pasillo. Todavía tengo pocos muebles. En el salón hay un sofá, dos sillones, dos armarios y una tele muy grande. En el suelo hay una alfombra roja que hace juego³ con las cortinas. Me gusta estar en el salón. En mi dormitorio hay una cama muy grande, un armario para la ropa, un escritorio donde está el ordenador, un espejo y una cómoda. En la cocina tengo toda clase de electrodomésticos: nevera, microondas, lavavajillas. Ya sabes, me encanta cocinar. La cocina es pequeña, pero muy acogedora⁴.

En mi casa hay muchos marcos⁵ de fotos, diferentes figuritas y plantas. Me encanta mi apartamento nuevo.

Te espero. Lo pasaremos muy bien.

Un beso,

Tu amiga María


¹ **gimnasio** *m* — спортивный зал / спартыўная зала

² **sin falta** — обязательно, непременно / абавязкова

³ **hacer juego** — сочетаться / спалучацца

⁴ **acogedor** — уютный / утульны

⁵ **marco** *m* — рамка / рамка

 **b)** Subraya la variante correcta.

1. El piso de María es *viejo* / *nuevo*.

2. Vive en un barrio *tranquilo* / *ruidoso*.
3. Es muy *incómodo* / *cómodo* vivir en su barrio.
4. El edificio tiene *14* / *16* pisos.
5. María prefiere subir *a pie* / *en ascensor*.
6. En su casa hay *muchos* / *pocos* muebles.
7. En su casa hay *un dormitorio* / *dos dormitorios* / *tres dormitorios*.
8. Las ventanas de su casa dan *al patio* / *a la calle*.
9. La cocina es *grande* / *pequeña*.
10. *Le gusta* / *odia* cocinar.

 **c)** Completa las frases.


1. María vive en el barrio
2. Vive en la calle
3. En su barrio hay
4. En el mercado venden
5. El edificio en que vive tiene
6. Su apartamento está en el ... piso.
7. Las ventanas de su casa dan a
8. En el salón hay
9. En su dormitorio hay
10. En la cocina hay

d) Contesta a las preguntas.

1. ¿En qué barrio vive María?
2. ¿Es cómodo vivir en este barrio?
3. ¿En qué transporte se puede llegar al centro de la ciudad?
4. ¿Le gusta subir en ascensor?
5. ¿A dónde dan las ventanas de su casa?
6. ¿Qué habitaciones tiene su casa?
7. ¿Qué muebles tienen las habitaciones?
8. ¿Qué electrodomésticos hay en la cocina?

e) Cuenta a tu compañero sobre tu casa. Puedes utilizar las frases dadas a continuación.

1. Vivo en el barrio 2. Es un barrio 3. En mi barrio hay 4. El edificio en que vivo tiene ... pisos, yo vivo en el 5. Mi casa tiene 6. Las ventanas de mi casa dan a 7. En el salón hay 8. En mi habitación hay 9. En la cocina hay 10. Mi apartamento es

 **4. a)** Escucha y lee el diálogo. ¿Qué te parece dónde tiene lugar esta conversación?

Cliente: Buenas tardes.

Vendedor: Buenas tardes. ¿En qué puedo servirle?

Cliente: He leído su anuncio¹ en el periódico. Me gustaría comprar un piso.

Vendedor: ¿Le interesa un piso o una casa?

Cliente: Me gustaría ver lo que tiene usted.

Vendedor: Tenemos un piso muy amplio² y confortable. Tiene tres dormitorios, un gran salón... dos cuartos de baño.

Cliente: ¿Cuánto vale?

Vendedor: Solamente 139 mil euros. Está en el centro de la ciudad, cerca hay un parque, tiendas, bancos, farmacia...

Cliente: No, no, es muy caro. ¿Tiene usted casas?

Vendedor: Tengo esta casa con dos plantas, un amplio jardín lleno de flores, patio, garaje, piscina... ¡Ideal para el verano! Y para el invierno tiene calefacción en los dormitorios y chimenea³ en la sala de estar.

Cliente: ¿Cuánto cuesta?

Vendedor: Es una ganga⁴. 189 mil euros.

Cliente: Y un apartamento pequeño en un edificio sin ascensor, ¿cuánto cuesta?

Vendedor: ¿Sin ascensor? ¿Un apartamento con una habitación? Lo siento, no tenemos.

Cliente: ¡Qué lástima! Bueno, gracias, adiós.

¹ **anuncio** *m* — объявление / аб'ява

² **amplio** — широкий, -ая; просторный, -ая / широкий, -ая; просторны, -ая

³ **chimenea** *f* — камин / камін

⁴ **ganga** *f* — выгодная покупка / выгадная пакупка

b) Llena los huecos en blanco según el contenido del diálogo.

1. Tengo esta casa con dos
2. He leído su anuncio en el
3. El piso está en el centro de la
4. El jardín está lleno de
5. La casa tiene ... en la sala de estar.
6. Quiero un apartamento pequeño en un edificio sin

c) Contesta a las preguntas.

1. ¿Qué quiere comprar el cliente?
2. ¿Qué le ofrece el vendedor?
3. ¿Qué es más caro el piso o la casa?
4. ¿Por qué la casa es ideal para el verano y para el invierno?
5. ¿Qué compra el cliente?

d) Compón un diálogo con tu compañero. Imagina que tú trabajas en una agencia de venta de pisos y tu amigo viene a comprar, pregúntale qué piso prefiere.

Un piso / una casa privada

En el centro / en las afueras

Con garaje / sin garaje

Con ascensor / sin ascensor

En un piso alto / en un piso bajo

Las ventanas dan a la calle / dan al patio

Con 2 / 3 / 4 dormitorios

Con balcón / sin balcón
El baño con bañera / con ducha
Con cocina pequeña / cocina grande

5. a) En el tablón de anuncios hay tres anuncios de venta de pisos. Léelos y responde a las preguntas.

Anuncio 1

54 m² (metros cuadrados). Sala, cocina, un baño, un dormitorio, balcón.

5° piso, sin ascensor.

78 mil euros

Anuncio 2

92 m². Sala, cocina-comedor, 3 dormitorios, dos baños, terraza, balcón. Garaje. 2° piso sin ascensor.

241 mil euros

Anuncio 3

70 m². Salón, cocina pequeña, 2 dormitorios, baño con ducha, balcón en la cocina. Todo amueblado 7° piso.

Ascensor.

157 mil euros

1. ¿Qué piso tiene más metros cuadrados?
2. ¿Tienen ascensor los tres pisos?
3. ¿Qué piso no tiene terraza?
4. ¿Qué piso tiene garaje?
5. ¿Qué piso te parece más cómodo para vivir?

- b) ¿Por qué no ayudas a estas personas a elegir el piso apropiado?

Modelo. A la chica con el perro le conviene mejor el piso del anuncio número 1, porque



6. ¿Recuerdas los nombres de todos los muebles? Fíjate en los dibujos y coloca los muebles en la tabla.



Pasillo	Salón	Dormitorio	Cocina	Cuarto de baño

7. Adivina de qué mueble se trata. Tienes que describirlo sin nombrarlo y tus amigos tienen que adivinar qué es.

Es un mueble muy *grande* / *pequeño*

Es *cuadrado* / *rectangular* / *ovalado* / *redondo*

Es *de madera* / *de cristal* / *de plástico* / *de cerámica*

Suele estar en *la cocina* / *la sala* / *el pasillo* / *cuarto de baño*

La gente lo usa para *guardar los libros* (*la ropa*, *la vajilla*) / *sentarse* / *tumbarse* / *bañarse* / *preparar la comida*

...

8. ¿Recuerdas las preposiciones de lugar? Di ¿dónde está la rana respecto al libro?

a la derecha del libro • a la izquierda •
 al lado / cerca de • enfrente de / frente a •
 delante de • detrás de • encima de • debajo de •
 sobre • dentro de • entre los libros • alrededor de



9. Pregunta a tu compañero dónde están las cosas en la clase.


Modelo. — ¿Dónde está la mesa del profesor?

— La mesa del profesor está a la derecha de la pizarra /
a la izquierda de la ventana / enfrente de los pupitres.

10. Fíjate en el dibujo y describe la habitación de Javier.

1. La cama está
2. La mesa se encuentra
3. Sobre la mesa hay
4. Encima de la mesa hay
5. Al lado de la mesa hay
6. En la pared hay
7. Al lado de la ventana hay



 11. a) Escucha, lee el texto e imagina la continuación y cuéntasela a tus compañeros.

En una noche fría de invierno, después del gimnasio vuelvo a casa.

Subo en el ascensor y cuando salgo se apagan las luces. A tientas¹ consigo llegar al piso y abrir la puerta. Parece que no hay nadie en casa. Todo está a oscuras... Un silencio completo... No veo ni a mi gato Galleta. Trepiezo² con el sillón y me caigo en él.

En la oscuridad empiezo a imaginar la posición de los muebles que conozco muy bien. Enfrente está la librería con los libros de mis autores preferidos y las figurillas de porcelana³ que colecciona mi hermana, al lado del sillón hay una lámpara. A la derecha hay un sofá, donde suele descansar mi abuelo leyendo un periódico; una mesilla y un mueble, donde está la televisión, el tocadiscos y el DVD. En el rincón hay una mesa ovalada bastante grande y seis sillas alrededor de ella. Aquí solemos comer los domingos y los días de fiesta: Cumpleaños, Navidad, bautizos⁴, ocasiones especiales. Las

fotos hechas por mi padre en la pared, las cortinas naranjas que tanto le gustan a mi madre, la alfombra verde en el suelo y flores en el alféizar⁵ completan la decoración. Aquí todo está limpio, ordenado...

En el pasillo hay una mesita con el teléfono, el lugar preferido de las mujeres de nuestra casa, un mueble para los zapatos, un espejo y la casita de mi gato.

¡Qué bien se está en casa después de un día duro! De pronto se encienden las luces, cierro los ojos de la claridad y cuando los abro me doy cuenta de que...

¹ **a tientas** — на ощупь / навобмацак

² **tropezar** — спотыкаться; сталкиваться / спатыкацца; сутыкацца

³ **figurillas de porcelana** — фарфоровые фигурки / фарфоровыя фігуркі

⁴ **bautizo** *m* — крестины / хрысціны

⁵ **alféizar** *m* — подоконник / падаконнік

 **b)** Pon la letra *b* o *v*. Apunta las palabras en tu cuaderno.

in..ierno

..er

a..uelo

..ol..er


mue..le

o..alado

su..ir

li..rería

alfom..ra

 **c)** Di si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas. Corrige los errores.

1. En una noche fría de verano el autor llega a su casa.
2. Todo está a oscuras porque se apagaron las luces.
3. En el sofá suele descansar el abuelo.
4. El gato Galleta saluda a su dueño.
5. En casa todo está muy limpio y ordenado.
6. Las cortinas son de color naranja y las alfombras son verdes.
7. La hermana colecciona fotos.
8. La familia del autor siempre come en la cocina.

d) Busca en el texto antónimos para las palabras subrayadas y transforma las frases.

1. En una noche cálida de invierno vuelvo a casa.
2. Bajo en el ascensor y salgo de casa.
3. No puedo cerrar la puerta.
4. En la claridad no veo a mi gato.
5. A la izquierda del sofá hay una lámpara.
6. Aquí todo está sucio y desordenado.
7. Estoy en un sitio conocido.

e) Imagina que estás en tu habitación, descríbela con todos los detalles.

Lección 2. ¡Vaya desorden!

1. Fíjate en el dibujo, ¿qué quehaceres domésticos hace la Cenicienta?



fregar el suelo



sacar la basura



barrer el suelo



lavar la ropa



tender la ropa



fregar / lavar
los platos /
la vajilla



limpiar el polvo



regar las plantas




planchar



hacer la cama



cocinar / preparar la comida

-  2. Escucha y lee la poesía. ¿Qué hace cada miembro de la familia para mantener la limpieza? Aprende la poesía de memoria.

Las tareas de casa

En mi casa los trabajos
Están muy bien repartidos:
Un día mi papá plancha
Y mi mamá hace la comida.
La abuela lava la ropa,
Mientras yo friego los platos,
Mi hermano va a por el pan
Y el abuelo limpia los zapatos.
Así las tareas de casa
Las hacemos entre todos.
Cada uno hace algo
Y nunca de malos modos.

Julián Alonso

Y en tu casa ¿cómo se reparten los quehaceres domésticos?
¿Qué haces tú en casa? ¿Cómo ayudas a tus parientes?

3. ¿Con qué utensilios de limpieza limpia la mamá? Une el dibujo con su nombre.



- a) fregona
- b) cubo
- c) trapo
- d) cepillo
- e) cogedor
- f) plancha
- g) pinza
- h) regadera

4. Termina las frases.

- 1. Para planchar se usa
- 2. Para barrer el piso es necesario tener
- 3. Para fregar el piso es necesario tener
- 4. Para quitar el polvo se usa
- 5. Para regar las plantas se usa
- 6. Para fregar la vajilla se usa
- 7. Para tender la ropa se usa



5. Escucha la canción. ¿Por qué la niña no podía jugar? ¿Qué tenía que hacer? Aprende la canción y cántala con tus amigos.

Lunes antes de almorzar
Una niña fue a jugar
Pero no pudo jugar
Porque tenía que planchar.
Así planchaba así, así (3 veces)
Así planchaba que yo la vi.

Jueves antes de almorzar
Una niña fue a jugar
Pero no pudo jugar
Porque tenía que coser
Así cosía así, así (3 veces)
Así cosía que yo la vi.

Martes antes de almorzar
Una niña fue a jugar
Pero no pudo jugar
Porque tenía que limpiar
Así limpiaba así, así (3 veces)
Así limpiaba que yo la vi.

Viernes antes de almorzar
Una niña fue a jugar
Pero no pudo jugar
Porque tenía que barrer.
Así barría así, así (3 veces)
Así barría que yo la vi.

Miércoles antes de almorzar
Una niña fue a jugar
Pero no pudo jugar
Porque tenía que lavar
Así lavaba así, así (3 veces)
Así lavaba que yo la vi.

Sábado antes de almorzar
Una niña fue a jugar
Pero no pudo jugar
Porque tenía que guisar.
Así guisaba así, así (3 veces)
Así guisaba que yo la vi.

Domingo antes de almorzar
Una niña fue a jugar
Pero no pudo jugar
Porque tenía que rezar¹.
Así rezaba así, así (3 veces)
Así rezaba que yo la vi.

¹ **rezar** — молиться / малицца



6. Une las columnas.

- | | |
|-----------|----------------|
| 1) barrer | a) la alfombra |
| 2) pasar | b) plantas |

- | | |
|-------------|------------------|
| 3) regar | c) la mesa |
| 4) sacudir | d) la vajilla |
| 5) planchar | e) la cama |
| 6) fregar | f) el suelo |
| 7) limpiar | g) la comida |
| 8) hacer | h) los cristales |
| 9) preparar | i) la aspiradora |
| 10) poner | j) la ropa |

7. Elige el verbo apropiado y completa las oraciones con el verbo en su forma correspondiente.

hacer • lavar • pasar • sacar • barrer •
fregar • limpiar • tender • sacudir • regar

- Juan va a ... la compra.
- Es necesario ... el piso, antes de
- Hoy mi abuela ... todas las plantas.
- Antonio se encarga de ... el polvo.
- Nacho, ¿anoche ... la basura?
- Después de ... la ropa, ... en el patio.
- Prefiero ... la aspiradora que ... las alfombras en la calle.

8. ¿Te suelen pedir muchas cosas tus padres? Completa la siguiente tabla con la forma adecuada en imperativo afirmativo.

Persona	Tú	Vosotros
lavar		
fregar	friega	
planchar		planchad
poner		
hacer	haz	
barrer		
sacudir		
tender		
regar		



9. Escucha el texto y contesta a las preguntas.

1. ¿Por qué los padres de la chica no limpian la casa durante la semana?

2. ¿Cuál es la misión de Pedro en casa?

3. ¿Qué hace Elena?

4. ¿Qué hace la abuela?

5. ¿Qué día de la semana hacen la limpieza general?

6. ¿Quién se ocupa del gato en la familia?

7. ¿Quién en tu casa sacude la alfombra / friega la vajilla / plancha la ropa / limpia los cristales / quita el polvo / barre y friega el piso?

10. La madre de Jorge le ha dejado esta nota. Ayúdale a entender qué tiene que hacer. Apunta la nota en tu cuaderno. Pon los verbos en imperativo afirmativo en forma de tú.

Jorge, antes de ir al g i m n a s i o no te olvides de:

h _ _ _ _ la c _ m _;

b _ r _ _ _ el s _ _ l _;

s _ _ _ _ la b _ s _ _ _;

p _ s _ _ _ al p _ r _ o.

P. D. La comida está en la n _ v _ _ _.

Tu madre



11. a) Escucha y lee el diálogo. Fíjate en los verbos dados en negrilla. ¿En qué tiempo verbal están?

Claudia: Vamos a repartir los quehaceres domésticos. Estoy harta de¹ hacer todo sola en casa.

Mauricio: Yo odio las tareas de casa. Además estudio y trabajo y no tengo tiempo para limpiar.

Claudia: Pero te gusta vivir en una casa limpia, ¿verdad? Por eso **tendrás** que hacerlo quieras o no quieras².

Mauricio: De acuerdo, a partir de³ hoy no **trataré** de evitarlas⁴.

Claudia: Me alegro. ¿Qué te parece si hacemos una lista⁵? Los dos no trabajamos los fines de semana, podemos hacer la limpieza juntos los sábados o los domingos.

Mauricio: De acuerdo. ¿Y Jaime?

Jaime: Yo, como estoy libre los jueves, puedo hacer la limpieza los jueves. ¿Os parece bien?

Mauricio: Sí. Yo **barreré** y **fregaré** el piso, **quitaré** el polvo y **pasaré** la aspiradora.

Claudia: Yo **me encargaré** de la ropa, la **lavaré**, la **tenderé** y la **plancharé**. **Cocinaré** y **fregaré** la vajilla todos los días.

Jaime: Menos mal⁶, odio la plancha y la cocina. Yo **fregaré** y **limpiaré** el cuarto de baño los jueves y **sacudiré** las alfombras, **sacaré** la basura todos los días.

Mauricio: ¿Y quién va a hacer las camas?

Claudia: Faltaría más⁷. Cada uno **hará** la suya todas las mañanas.

Jaime: ¿Y qué decís de hacer la compra?

Claudia: Podemos hacer la lista de la compra todos juntos y en cuanto a comprar, **nos turnaremos**⁸.

Mauricio: Perfecto. ¡Trato hecho⁹!

¹ **estar harto de** — быть сытым по горло / быць сытым па горла

² **quieras o no quieras** — хочеш ты этого или нет / хочаш ты гэтага ці не

³ **a partir (de)** — начиная (с) / пачынаючы (з)

⁴ **evitar** — избегать / пазбягаць

⁵ **lista f** — список / спіс

⁶ **menos mal** — слава богу / дзякуй богу

⁷ **faltaría más** — еще чего / яшчэ чаго

⁸ **turnarse** — чередоваться, делать (что-либо) по очереди / чаргавацца, рабіць (што-небудзь) па чарзе

⁹ **¡Trato hecho!** — договорились!; по рукам! / дамовіліся!; згода!

- b) ¿Cómo se reparten las tareas entre los compañeros de piso? Completa la tabla en tu cuaderno.

Claudia	Mauricio	Jaime

- c) ¿Cómo se reparten las tareas en tu casa? Completa la tabla en tu cuaderno.

yo	mi padre	mi madre	mi hermano	mi abuela

- d) Imagínate que tienes que vivir en un piso con tu compañero. ¿Cómo pensáis repartir los quehaceres domésticos? Compond un diálogo.

Tú: Vamos a establecer la lista de los quehaceres domésticos. ¿Qué prefieres hacer tú?

Tu compañero: Yo prefiero Me gusta Odio ..., por eso prefiero no hacerlo.

Tú: Entonces yo voy a ..., además ... y puedo también

Tu compañero: ¿Qué día puedes hacer la limpieza?

Tú: Estudio los ..., por eso prefiero hacerla

Tu compañero: Pues yo prefiero hacer la limpieza

Tú: Me parece estupendo.

12. a) Lee el diálogo. ¿Por qué Mónica alquila el dormitorio? ¿Quiénes son Claudia y Sofía?

Fátima: ¡Mónica! ¿Para qué tienes estas dos listas con quehaceres en la nevera si vives sola?

Mónica: Ya sabes, no soporto¹ vivir sola y he alquilado el dormitorio de invitados a dos chicas de Sevilla, se llaman Claudia y Sofía.

Fátima: ¿Y qué hacen dos jóvenes sevillanas en Madrid?

Mónica: Estudian en la Universidad Complutense, en la facultad de Medicina. Además, trabajan por las noches de enfermeras en

el Hospital Infanta Leonor. Son unas chicas muy trabajadoras e inteligentes.

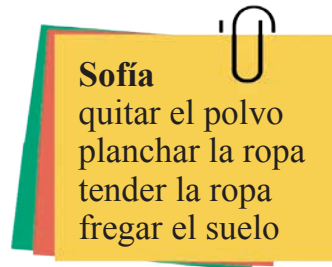
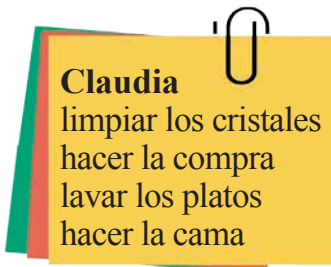
Fátima: No lo dudo. Deben de estudiar y trabajar mucho, pero ¿les queda tiempo para las tareas de casa?


Mónica: ¡Uy, sí! Son muy limpias y ordenadas. Dedicamos los sábados por la mañana a ordenar su habitación, el cuarto de baño y la cocina. Cada una tiene su lista con sus tareas.



¹ **no soportar** — не выносить / не зносіць

b) Lee las notas de las chicas que están en la nevera.



 c) Ahora escucha con qué frecuencia realizan Claudia y Sofía estas tareas y anótalo en tu cuaderno. Ten en cuenta las frases de la tabla.

una vez al día • dos veces al día • una vez a la semana •
una vez al mes • muchas veces al día •
cuatro veces a la semana • tres veces a la semana

Claudia

limpiar los cristales ...
hacer la compra ...
lavar los platos ...
hacer la cama ...
barrer el suelo ...
poner la lavadora ...

Sofia

quitar el polvo ...
planchar la ropa ...
tender la ropa ...
fregar el suelo ...
fregar la vajilla ...
hacer la comida ...

d) ¿Con qué frecuencia haces tú estas tareas en casa? Llena la tabla.

Las tareas	Nº de veces al día	Nº de veces a la semana	Nº de veces al mes	nunca
Barrer el suelo				
Fregar el suelo				
Pasar la aspiradora				
Fregar la vajilla				
Poner / quitar la mesa				
Poner la lavadora				
Hacer la cama				
Hacer la compra				
Limpiar los cristales				
Sacar la basura				
Quitar el polvo				
Planchar				

13. Haz frases según el modelo.

Modelo. Odio limpiar el polvo.



Me encanta /
me gusta mucho



No me importa /
me es indiferente /
me da igual



No me gusta nada /
odio / no soporto

barrer el piso
fregar el piso
pasar la aspiradora
sacudir la alfombra
fregar la vajilla

cambiar las sábanas
limpiar el polvo
poner en orden las cosas
limpiar los cristales
quitar las cortinas

poner la lavadora
tender la ropa
planchar la ropa
hacer la cama
hacer la compra

poner la mesa
regar las plantas
hacer la comida
sacar la basura

14. Completa las frases con los verbos según la lógica.

1. A mi abuela le gusta ..., se pasa el día en la cocina.
2. Antes de fregar el piso hay que
3. Tienes que ... la cama todas las mañanas.
4. No tenemos nada en la nevera, hay que hacer
5. Después de lavar la ropa hace falta ... y después

15. Hoy es el día de limpieza en la familia de los Simpson, observa qué hace cada personaje. Escríbelo en tu cuaderno.



1. Homer, el padre de la familia,
2. Marge, la madre de la familia,
3. Bart, el hijo mayor,
4. Lisa, la hija mayor,
5. Maggie, la pequeña de la casa,

16. a) Lee el cuento y haz las tareas a continuación.

Daniel vivía en una preciosa casa del futuro con todo lo que quería. Aunque no ayudaba mucho en casa, se puso contentísimo cuando sus papás compraron un robot mayordomo¹ de último modelo. Desde ese momento iba a hacer todos los quehaceres de casa: cocinar, limpiar, planchar, y sobre todo, recoger la ropa y el cuarto de Daniel.



Así que aquel primer día Daniel dejó su habitación muy desordenada para ver cómo la dejaría el robot. Pero después de la limpieza el chico no podía encontrar ni sus juguetes ni su ropa. Todo lo que estaba en desorden desaparecía² y no volvía a aparecer. El niño no entendía qué pasaba hasta que un día vio al robot coger las cosas del suelo y guardárselas.

El niño fue a contar a sus padres que el robot estaba roto y mal programado y les pidió cambiarlo. Pero sus padres dijeron que era imposible y que estaban muy contentos con el mayordomo y que además cocinaba muy bien.

Un día, el robot oyó sus protestas³, y se acercó al niño para devolverle uno de sus juguetes y algo de ropa.

— Toma, niño. No sabía que esto te molestaba — dijo con su metálica voz.

— ¡Cómo no me va a molestar! ¡Llevas semanas robándome cosas! — respondió furioso el niño.

— Solo creía que no te gustaban, y que por eso las tratabas tan mal y las tenías por el suelo. Yo estoy programado para recoger las cosas innecesarias y enviarlas a la gente que realmente las necesita.

Daniel comenzó a sentirse avergonzado. Llevaba toda la vida tratando las cosas muy mal y en el mundo había tanta gente que las necesitaba... Entonces comprendió que su robot no

estaba roto ni desprogramado, sino que estaba ¡verdaderamente bien programado!

Desde entonces, decidió tener su habitación ordenada y cada cosa en su sitio.

¹ **mayordomo** *m* — мажордом, дворецкий / мажардом, дварэцкі

² **desaparecer** — исчезнуть / знікнуць

³ **protesta** *f* — протест; заявление / пратэст; заява

b) Termina las frases según el contexto.

1. Los padres de Daniel compraron
2. El robot iba a hacer todo en casa: ..., ..., ...,
3. Después de la limpieza el chico no podía encontrar ni sus ... ni su
4. El niño fue a contar a sus padres que el robot estaba ... y mal ..., y les pidió
5. Yo estoy programado para recoger las cosas ... y ... a la gente que realmente las necesita.

c) Cambia las palabras en cursiva por sus antónimos del texto.

1. Daniel vivía en una casa *muy fea*.
2. Daniel dejó su habitación muy *ordenada*.
3. El robot *guardaba* las cosas que veía por el suelo.
4. El robot estaba *desprogramado*.
5. Daniel *comenzó a* sentirse avergonzado.

d) Cambia las palabras en cursiva por sus sinónimos del texto.

1. Daniel vivía en una *preciosa* casa.
2. El robot mayordomo iba a hacer todas *las tareas* de casa.
3. El robot estaba programado para recoger *el cuarto* de Daniel.
4. Daniel *comenzó a* sentirse avergonzado.
5. Daniel decidió ordenar su habitación y poner cada cosa en su *sitio*.

- e)** Di si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas. Corrige los errores.

1. Daniel era muy ordenado y ayudaba mucho en casa.
2. El robot iba a hacer todos los quehaceres de casa: cocinar, planchar, limpiar.
3. Daniel estaba muy contento porque el robot mayordomo iba a hacer sus deberes de la escuela.
4. El robot robaba todas las cosas que tenía Daniel en desorden.
5. El robot estaba mal programado.
6. Daniel comprendió la lección y decidió tener su habitación ordenada.

- f)** Contesta a las preguntas.

1. ¿Para qué los padres de Daniel compraron un robot mayordomo?
2. ¿Estaba contento Daniel? ¿Por qué?
3. ¿Qué pasaba con las cosas que Daniel dejaba por el suelo?
4. ¿Por qué los padres de Daniel no querían cambiar el robot?
5. ¿Por qué Daniel se sentía avergonzado? ¿Qué lección comprendió?
6. ¿Te gustaría tener un robot mayordomo?

Lección 3. Electrodomésticos

- 1.** Fíjate en los dibujos de los electrodomésticos. ¿Qué electrodomésticos tienes en casa?



microondas



hervidor



cafetera



horno



tostador



batidora



aire acondicionado



aspiradora



nevera



lavavajillas



exprimidor



lavadora



secadora

2. Relaciona las columnas.

lavadora

secadora

lavavajillas

aspiradora

microondas

horno

nevera

batidora

exprimidor

tostador

cafetera

hervidor

aire acondicionado

hacer café

limpiar la alfombra

preparar la comida

conservar los alimentos

hacer zumo natural

lavar la ropa

enfriar la casa

calentar la comida

preparar té

batir huevos

tostar el pan

lavar la vajilla

secar la ropa

3. ¿Para qué se usan los siguientes electrodomésticos? Llena los huecos en blanco.

La lavadora *se usa* para

Utilizamos la secadora para

El lavavajillas *nos ayuda a*

La cafetera *sirve para*

No se puede ... bien sin nevera.

4. ¿Qué tiene que hacer Elena y qué electrodomésticos debe usar para solucionar los siguientes problemas?

1. La ropa está sucia.
2. La alfombra tiene muchos pelos de su gato Lucas.
3. Elena ha tenido huéspedes y hay muchos platos sucios.
4. El uniforme de la escuela está arrugado.
5. Elena tiene que preparar una pizza para comer.
6. No le gusta hacer limpieza sin música.
7. En casa hace mucho calor.

5. a) Lee el texto. Fíjate en qué tiempo se usan los verbos en negrilla.

Era domingo. Rosana no tenía nada que hacer porque **había hecho** todos los deberes el sábado. Por eso podía descansar, ver la tele, jugar con el ordenador. Pero Rosana se olvidó de que por la mañana **había prometido** a su madre hacer la limpieza porque por la noche tenían huéspedes. De pronto se dio cuenta de la nota que le **había dejado** en la mesa de la cocina. La nota decía: «Hija, esta noche vienen a casa a cenar tus tíos y la abuela Consuelo, por favor, pasa la aspiradora, quita el polvo, friega la vajilla y plancha el mantel blanco de lino. Ten mucho cuidado con la plancha.» Menos mal que su casa estaba equipada con toda clase de electrodomésticos. Rosana enchufó la aspiradora y limpió las alfombras, después puso el lavavajillas para fregar la vajilla y con la plancha nueva planchó el mantel de lino en 5 minutos. Cuando llegó la mamá Rosana **había hecho** todos los quehaceres que le **había pedido**. Juntas prepararon la cena y pusieron la mesa.

b) Contesta a las preguntas utilizando pretérito pluscuamperfecto de indicativo.

1. ¿Por qué Rosana no tenía nada que hacer el domingo?
2. ¿De qué se olvidó Rosana el domingo?
3. ¿De qué se dio cuenta la chica?
4. ¿Qué había hecho Rosana cuando llegó su mamá?

6. Di que los chicos ya lo habían hecho. Apunta las frases en tu cuaderno.

Modelo. Llamar la abuela. Los nietos pasar la aspiradora.
Cuando llamó la abuela los nietos habían pasado la aspiradora.

1. Llegar los padres. Las niñas poner la lavadora.
2. La mamá poner la mesa. Los chicos tostar el pan.
3. El hermano mayor hacer los deberes. Los hermanos menores planchar la ropa.
4. El padre volver del trabajo. Los chicos sacudir las alfombras.
5. La mamá pedir. Los hijos hacer la cama.
6. La tía hacer la cena. Los sobrinos poner la mesa.
7. Juan llegar a casa. Los primos sacar la basura al patio.

7. a) Lee el texto y llena los huecos en blanco con electrodomésticos.

A veces estamos tan acostumbrados a la tecnología moderna que nos cuesta trabajo imaginarnos cómo viviríamos¹ sin ella. Ahora no dedicamos demasiado tiempo a las tareas que en otras épocas costaban mucho esfuerzo² y llevaban mucho tiempo. Desde que en nuestra vida existen los electrodomésticos, los quehaceres resultan mucho más fáciles y a veces hasta entretenidos³. Las neveras, lavadoras, aspiradoras, microondas, hornos, tostadores, batidoras y cafeteras... ¿Has pensado cómo sería la vida sin algunos instrumentos que se usan diariamente en muchos hogares? Antes las mujeres iban al río y lavaban la ropa a mano, ahora la

ropa de todo tipo la lavan las ... de última generación⁴, solo tienes que echar la ropa, el detergente⁵, programarla y listo. Para limpiar las alfombras y tapices se utilizaba una escoba, o los sacaban a la calle, a la nieve, hoy en día esta tarea la hace la Cuando hacía mal tiempo la ropa tardaba días en secarse y ahora se seca en unas horas en una Para batir unos huevos necesitabas estar un buen rato⁶ moviendo el tenedor, ahora con una ... lo haces en unos segundos. Antes se planchaba con unas planchas de hierro⁷ que pesaban mucho ya que por dentro llevaban carbón⁸, ahora hay ... eléctricas para todos los gustos, que echan agua y vapor para facilitar la tarea. Antes para conservar los alimentos los echaban en agua fría, los sacaban a la calle o al sótano⁹, hoy en día gracias a la ... los puedes tener siempre frescos.

¹ **viviríamos** — жили бы / жылі б

² **costar un esfuerzo** — требовать (стоить) усилий / патрабаваць намаганняў

³ **entretenido, -a** — увлекательный, -ая / захапляльны, -ая

⁴ **de última generación** — последней модели (поколения) / апошняй мадэлі (пакалення)

⁵ **detergente** *m* — стиральный порошок / пральны парашок

⁶ **un buen rato** — долго; много времени / доўга; шмат часу

⁷ **de hierro** — железный; чугунный / жалезны; чыгунны

⁸ **carbón** *m* — уголь / вугаль

⁹ **sótano** *m* — подвал / сутарэнне

b) Llena la tabla.

Antes	Ahora
<ul style="list-style-type: none"> • Antes la ropa se lavaba • Antes para limpiar las alfombras y tapices • Antes para batir los huevos se necesitaba • Antes se planchaba con • Antes para conservar los alimentos 	<ul style="list-style-type: none"> • Ahora la ropa la lava • Ahora esta tarea la hace • Ahora se utiliza • Ahora existen • Ahora hay

c) Contesta a las preguntas.

1. ¿Cómo los electrodomésticos han cambiado nuestra vida?
2. ¿Te imaginas nuestra vida sin electricidad? ¿Crees que sería difícil?
3. ¿Te imaginas que puedes inventar cualquier electrodoméstico? ¿Qué electrodoméstico inventarías?

8. a) En la carta de la Cenicienta a Papá Noel han caído unas gotas de agua. Lee la carta y ayuda a Papá Noel a adivinar lo que le pide para Navidades.

Querido Papá Noel:

¿Te extraña que te escriba hoy 26 de noviembre? Es que en diciembre yo siempre tengo mucho trabajo: preparo la comida y la cena, barro y friego el suelo en nuestra casa, lavo a mano mucha ropa... pues me canso mucho.

Anoche oí por la radio sobre ❄️❄️❄️. Se llaman electrodomésticos. ¡Cuánto me gustaría tenerlos!

¡Uy, me está llamando mi madrastra!

Querido Papá Noel, te deseo feliz Navidad y próspero Año nuevo.

Mil abrazos,

Cenicienta.

b) ¿Qué crees que la Cenicienta pide a Papá Noel? ¿Por qué pide estos electrodomésticos?

Modelo. Creo que la Cenicienta pide una aspiradora porque ella tiene que barrer el piso y pasar la aspiradora es más fácil.

9. a) Leed la historia interpretando los papeles.

Los personajes:

- la aspiradora Aspireta: joven, guapa y muy limpia, cuida de la casa y de los demás aparatos.
- el tostador: un señor muy mayor y muy gruñón, siempre está tan enfadado que echa humo.



- la lavadora: soltera y muy pesada, pero justa y con buen corazón.
- el microondas: presumido, puede hacer tantas cosas y es tan moderno.
- el aire acondicionado: sabelotodo, sabe cualquier secreto de la casa, porque está por todas partes.

(El tostador está muy viejo, no funciona bien y lo van a tirar a la basura, los demás electrodomésticos intentan ayudarlo y arreglarlo. En el cuarto de limpieza se convoca una reunión¹.)

El aire acondicionado: He oído en la cocina que nuestro amigo tostador está muy mal, no funciona y lo van a tirar a la basura.

La lavadora: Pobre Tostador, está tan mayor ya. Dicen que tiene casi veinte años.

La aspiradora: ¡Chicos, escuchadme! Todos sabemos que el señor Tostador es muy gruñón y a veces estamos todos hartos de él, pero tenemos que ayudarlo.

La lavadora: No merece acabar su vida en la basura. Lleva tantos años con nosotros. *(Llorando.)*

El aire acondicionado: Sí, es un pesado, pero no podemos dejarlo solo. Vamos a la cocina a hablar con el señor Microondas, que lleva viviendo con él muchos años y lo conoce mejor.

(En la cocina.)

El aire acondicionado: Buenos días, Microondas ¿Qué le pasa a nuestro amigo Tostador?

El microondas: Ahí está, muy triste, deprimido y dice que no puede tostar el pan.

La aspiradora: ¿Pero qué ocurre?

El microondas: El cable no funciona bien, pero el Tostador es muy testarudo y no quiere que se lo cambien, dice que está muy mayor y que su sitio está en la basura.

El aire acondicionado: Hay que tratar de convencerle, además yo sé donde hay un cable nuevo, nuestro dueño tiene muchos cables en su taller.

El tostador: Os estoy oyendo. No quiero vuestra ayuda. Ya sabéis que soy un viejo y me quedan pocos años de vida. Mis piezas son todas muy viejas y oxidadas. No aguantaré muchos años más. (*Gruñiendo.*)

La aspiradora: Por favor, señor Tostador, hay que intentarlo.

El aire acondicionado: Es usted tan importante, ¿quién va a preparar las tostadas para el desayuno que tanto les gustan a los niños de la casa? ¡Piensa, pobres niños! (*Suspirando.*)

El tostador: De acuerdo, lo intentaré por mis niños, no les puedo dejar sin tostadas por las mañanas.

El aire acondicionado: ¡Aquí está el cable!

¹ **convocar una reunión** — организовывать собрание / організоўваць сход

b) Busca a los personajes del diálogo en la sopa de letras. ¿Qué personaje falta?

L	A	V	A	D	O	R	A	B	C
H	S	J	H	P	D	Q	Ñ	J	D
H	P	H	J	N	T	H	P	A	A
M	I	C	R	O	O	N	D	A	S
K	R	J	H	K	S	C	Z	L	K
N	A	L	L	M	T	K	Y	D	M
B	D	Z	Q	A	A	P	Q	Z	S
U	O	O	W	D	D	C	J	P	L
U	R	Q	C	I	O	T	D	D	X
Q	A	P	I	J	R	Q	S	J	W
W	I	A	P	N	K	V	O	U	R

c) Une las columnas.

aspiradora	gruñón
lavadora	sabelotodo
microondas	joven
tostador	justa
aire acondicionado	presumido

d) Llena los huecos en blanco con las palabras que faltan.

1. El Tostador está muy viejo y lo van a tirar a la
2. En el cuarto de ... se convoca una
3. Pobre Tostador, está muy ... ya.
4. El Tostador dice que no puede tostar el
5. El ... del Tostador no funciona bien.
6. El dueño tiene muchos cables en su
7. Las ... del Tostador son muy ... y oxidadas.
8. ¿Quién va a preparar las ... para el ...?

e) Termina las frases según el diálogo.

1. El aire acondicionado sabe todo porque
2. La lavadora es soltera y muy pesada pero
3. En el cuarto de limpieza se convoca una reunión porque
4. El tostador es muy importante porque
5. El tostador no quiere arreglarse porque

f) Contesta a las preguntas.

1. ¿Por qué los electrodomésticos convocan una reunión?
2. ¿Por qué el tostador no quiere arreglarse?
3. ¿Cómo lo convencen los otros electrodomésticos?

VOCABULARIO MÍNIMO DE USO CONVERSACIONAL

PARA DESCRIBIR

LA CASA O EL APARTAMENTO

vivir en un barrio ruidoso / tranquilo — жить в шумном / спокойном районе / жыць у шумным / спакойным раёне

estar en las afueras / en el centro de la ciudad — находиться за городом / в центре города / знаходзіцца за горадам / у цэнтры горада

las ventanas dan a la calle / al patio — окна выходят на улицу / во двор / вокны выходзяць на вуліцу / у двор

estar en el ... piso / planta — находиться на ... этаже / знаходзіцца на ... паверсе

usar el ascensor — пользоваться лифтом / карыстацца ліфтам

subir la escalera — подниматься по лестнице / падымацца па лесвіцы

la habitación / el cuarto — комната / пакой

el dormitorio — спальня / спальня

el piso / el apartamento — квартира / кватэра

las habitaciones altas / bajas de techos — комнаты с высокими / низкими потолками / пакоі з высокай / нізкай столлю

PARA HABLAR SOBRE

LOS QUEHACERES DOMÉSTICOS

hacer la limpieza / limpiar la casa / ordenar la casa — делать уборку дома / прыбіраць дом

hacer la limpieza general — делать генеральную уборку / рабіць генеральную прыборку

poner en orden / colocar la habitación — приводить в порядок комнату / парадкаваць пакой

tener la casa en desorden / desordenada — беспорядок в доме / беспарадак у доме

barrer el piso — подметать пол / месці падлогу

fregar el piso — мыть пол / мыць падлогу

pasar la aspiradora — пылесосить / пыласосіць

sacudir la alfombra — выбивать ковер / выбіваць дыван

fregar la vajilla — мыть посуду / мыць посуд

limpiar / quitar el polvo de los muebles — вытирать пыль с мебели / выціраць пыл з мэблі

planchar la ropa — утюжить одежду / прасаваць адзенне

sacar la basura — выносить мусор / выносіць смецце

PARA HABLAR SOBRE

LOS ELECTRODOMÉSTICOS Y SU USO

los electrodomésticos sirven para... — электроприборы служат для... / электрапрыборы служаць для...

se utilizan / se usan para... — используются для... / выкарыстоўваюцца для...

lavadora — стиральная машина / пральная машына

lavavajillas — посудомоечная машина / пасудамыечная машына

aspiradora — пылесос / пыласос

microondas — микроволновая печь / мікрахвалевае печ

nevera — холодильник / халадзільнік

tostador — тостер / тостар

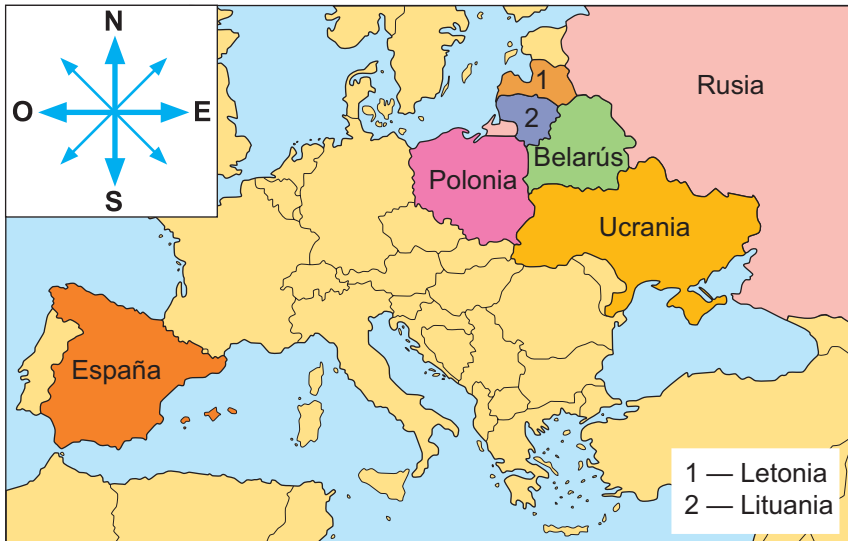
cafetera — кофеварка / кававарка

UNIDAD VI

BELARÚS Y LOS PAÍSES HISPANOHABLANTES

Lección 1. La situación geográfica de Belarús y de los países hispanohablantes

1. Mira el mapa, recuerda los puntos cardinales, lee las siguientes frases y corrige donde sea necesario.



1. Belarús está situada en el centro de Europa.
2. Polonia está situada al suroeste de Belarús.
3. Al noreste Belarús limita con Rusia.
4. Al noroeste Belarús limita con Estonia.
5. Belarús no limita con Lituania.
6. Al sur Belarús limita con Ucrania.

2. Completa las frases.

1. Al noreste Belarús limita con
2. Al noroeste Belarús limita con ... y con

3. Al oeste Belarús limita con
4. Al sur Belarús limita con
5. En total Belarús limita con ... países.

3. Mira el mapa del ejercicio 1 y contesta a las siguientes preguntas.

1. ¿Está España al noroeste de Europa?
2. ¿Con qué países limita España al noreste?
3. ¿Qué país está situado al oeste de España?

4. Mira el mapa. ¿Cómo se llama este continente?

¿Qué países son hispanohablantes?

Juega con tus compañeros al juego «¡Adivina adivinador!»



Modelo. — Este país se encuentra en el centro de América del Sur. Al este limita con Brasil.

— ¿Es Paraguay?

— No.

— ¿Con qué país limita al oeste?

— Con Perú.

— Entonces ¿Es Bolivia?

— ¡Eso es!

5. Lee las frases con cifras. Presta atención a los numerales cardinales.

La extensión del territorio de Belarús del norte al sur alcanza 560 kilómetros o 350 millas, del este al oeste — 650 kilómetros (km) o 460 millas. Una milla equivale a 1609 metros.

Minsk está situado a 215 km de Vilnius, a 470 km de Riga y a 580 km de Kiev.

La distancia de Minsk a Varsovia es de 550 km y de Minsk a Moscú es de 700 km.


6. a) Lee la información sobre la población de Belarús y los países vecinos.

Modelo. La población de Belarús es de unos 9 491 800 habitantes.

País	Población
Belarús	9 491 800
Ucrania	44 854 065
Rusia	138 082 178
Letonia	2 067 887
Lituania	2 986 072
Polonia	38 186 860

b) Compara la población de Belarús con la de sus países vecinos.

Modelo. La población de Belarús es 35 396 565 personas menos que la población de Ucrania.

 **c)** Apunta las palabras en tu cuaderno. Pon la tilde donde sea necesario.

Extension, kilometro, distancia, poblacion, Moscu, habitantes.

7. Lee la información sobre algunos de los lagos de Belarús. ¿Qué lago es el más grande? ¿Qué lago es el más profundo?

Lago	Extensión, km ²	Profundidad, m
El Soró	5,31	36,3
El Dólgoye	2,6	53,6
El Driviaty	36,1	12
El Lépelskoye	10,18	33,7
El Nároch	79,8	24,8
El Richi	12,84	51,9

8. Lee la información sobre algunos de los ríos de Belarús. ¿Qué río es el más largo? ¿Qué río es el más corto?

Ríos	Longitud, km
el Dniéper	689
el Dviná Occidental	328
el Niemen	459
el Prípiat	500
el Sozh	493

9. Lee el texto y contesta a las preguntas.

Belarús está situada en la llanura europea oriental y ocupa el territorio de 207 600 km² (kilómetros cuadrados). En el relieve de Belarús hay zonas elevadas, llanas y bajas. El punto más alto del país es la Colina Dzerzhínskaya en la región de Dzerzhinsk, provincia de Minsk, que tiene 345 metros de altura. Las zonas bajas ocupan un 70 % del territorio del país.

El clima de Belarús es moderadamente continental. El mes más cálido es julio y la temperatura mínima se registra en enero.


A Belarús la suelen llamar «la de los ojos azules», y no por casualidad, ya que posee en su territorio gran número de ríos y alrededor de 10 mil lagos. El lago más grande es el Nároch (79,6 km²), el más profundo es el Dólgoye 53,6 m de profundidad.

Los lagos, ríos y arroyos crean la singularidad del paisaje bielorruso. Más de 20 mil ríos y arroyos se encaminan hacia el Mar Báltico y el Mar Negro.

El 93,1 % del territorio de Belarús está cubierto por una rica vegetación. Los bosques ocupan una $\frac{1}{3}$ parte de la superficie total y desempeñan un importante papel¹ biosférico para la estabilidad ecológica de Europa Oriental y Central. En el sur del país se ubican grandes pantanos, el famoso Polesie bielorruso, gracias a los cuales Europa puede «respirar» bien.

¹ **desempeñar el papel** — играть роль / адыгрываць ролю

1. ¿Dónde está situada Belarús?
2. ¿Cómo es el territorio de Belarús según su relieve?
3. ¿Qué mes es el más cálido en el país?
4. ¿Cuándo hace más frío?
5. ¿Por qué a Belarús la llaman «la de los ojos azules»?
6. ¿Qué es el Nároch?
7. ¿Cómo es el lago Dólgoye ?
8. ¿Qué parte del territorio ocupan los bosques?
9. ¿Qué función tienen los pantanos?

 **10. a)** ¿Qué sabes sobre la geografía de España? Elige una o más variantes que te parecen correctas.

1. España está situada en la Península:
 - a) Ibérica;
 - b) Apenina;
 - c) de los Balcanes.
2. Al oeste limita con:
 - a) Francia;
 - b) Portugal;
 - c) Andorra.
3. Al noreste limita con:
 - a) Francia;
 - b) Portugal;
 - c) Alemania.

4. Al norte baña las costas de España:
 - a) el océano Atlántico;
 - b) el mar Negro;
 - c) el mar Cantábrico.
5. Al este baña las costas de España:
 - a) el mar Mediterráneo;
 - b) el mar Negro;
 - c) el océano Atlántico.
6. Y ... al oeste.
 - a) el océano Atlántico;
 - b) el océano Índico;
 - c) el océano Pacífico.
7. Y al sur ... baña las costas de España.
 - a) el mar Mediterráneo;
 - b) el océano Atlántico;
 - c) el océano Pacífico.
8. A España le pertenecen las islas ... :
 - a) Canarias;
 - b) Baleares;
 - c) Hawái.
9. España es uno de los países más ... de Europa.
 - a) fríos;
 - b) montañosos;
 - c) pequeños.

b) Mira el mapa y lee el texto para comprobar tus respuestas.

España se ubica al suroeste de Europa y ocupa el 80 % de la Península Ibérica que comparte con Portugal. Limita al norte con el Mar Cantábrico, al noreste con Francia y Andorra, al este con el Mar Mediterráneo, al sur con el Mar Mediterráneo y el Océano Atlántico, y al oeste con el Océano Atlántico y Portugal.

España cuenta con una superficie de 505 957 kilómetros cuadrados, incluyendo las Islas Baleares, el Archipiélago Canario y las ciudades españolas situadas en el norte de África: Ceuta y Melilla.



Posee cinco grandes cordilleras montañosas que la atraviesan. Después de Suiza, España es el país más elevado de Europa, con una altura media de 600 metros sobre el nivel del mar.

España tiene una gran diversidad de climas. Al norte el clima es lluvioso, al sur se encuentra la España seca con pocas lluvias y veranos calurosos. En el centro de España las temperaturas son frías en invierno y calurosas durante el verano, las precipitaciones son escasas.

Lección 2. Los símbolos nacionales

1. ¿Cómo entiendes la expresión «símbolos nacionales»? A continuación tienes los símbolos de Belarús más conocidos. ¿Por qué, según tu opinión, se consideran los símbolos nacionales?



el bisonte



Belavézhskaya Pushcha



las patatas



la cigüeña



el aciano



los pantanos

¿Conoces otros símbolos nacionales?

2. a) A los turistas les gusta llevarse algunos souvenirs de los países que visitan. Estos souvenirs suelen ser los símbolos nacionales. Lee el diálogo. ¿Qué recuerdo va a regalar Aliona a su amiga?

— ¡Hola, Aliona! ¿Qué tal?

— ¡Hola, Ana! Muy bien. ¿Y tú?

— Bien, bien. Sabes, hace unos días vino mi amiga por correspondencia de España. Quiero hacerle un regalo. Un recuerdo de Belarús.

— ¿Por qué no le regalas una muñeca de paja o de lino? Las hay de muchos tipos. Son muy bonitas.

— Tienes razón. Estas muñecas tradicionales tienen un encanto especial. Me gustan mucho las muñecas en los trajes nacionales con el ornamento bielorruso.

— ¿Sabes que cada elemento del ornamento tiene su propio significa-



do? Algunos simbolizan familia fuerte, otros son los símbolos del dios Yaryla. Hay símbolos de belleza, de juventud, de amor.

— Además hay una tradición de regalar a los niños amuletos con ornamentos para protegerlos de todo mal y de las enfermedades.

- b) A continuación se dan unos ornamentos bielorrusos. ¿Qué colores se usan? ¿Dónde podemos encontrar los ornamentos? ¿Tienes alguna cosa con el ornamento bielorruso?



el símbolo
del dios Yaryla



el símbolo
de familia fuerte



el símbolo
de la madre
y el árbol sagrado



el símbolo
del sol



el símbolo de niños
(protección contra
el daño)



el símbolo
de riqueza

- c) Junto con tu compañero transformad el diálogo del punto a. Proponed algún otro souvenir de nuestro país. Podéis usar los recuerdos dados a continuación.



imanes de nevera



pulseras de hilo y adornos
con ornamento



cosas de cerámica



camisetas bielorrusas

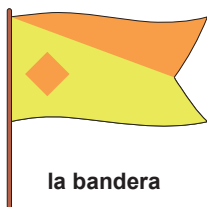


toallas de lino



dulces bielorrusos

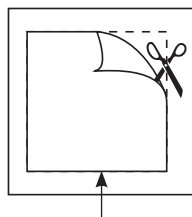
3. a) Los principales símbolos nacionales de cualquier país son la bandera y el escudo. ¿Conoces la bandera y el escudo de Belarús? Mira los dibujos. Busca en el texto las frases en las cuales se utilizan estas palabras.



la bandera



la flor de trébol



el contorno



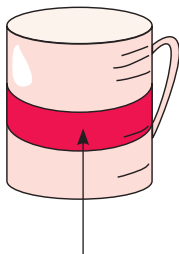
el globo terrestre



la cinta



el ornamento



la franja



el escudo



espigas de trigo



la flor de lino

b) Lee la siguiente información y contesta a las preguntas a continuación.

La bandera nacional de la República de Belarús es de forma rectangular y se compone de dos franjas horizontales. Una de color rojo y la otra de color verde. El color rojo simboliza la victoria



del pueblo bielorruso sobre sus enemigos, la felicidad y la amistad de los pueblos. El color verde es el símbolo de primavera y de esperanza, el símbolo de los bosques y campos de Belarús.

En la parte izquierda en la franja vertical de color blanco, que es el color de la pureza, sabiduría y moral, está situado el ornamento bielorruso de color rojo que simboliza el arte del pueblo bielorruso.

1. ¿La forma de la bandera bielorrusa es cuadrada o rectangular?
2. ¿De cuántas franjas se compone?
3. ¿De qué color son las franjas? ¿Qué significan estos colores?
4. ¿Qué hay en la parte izquierda de la bandera?
5. ¿Qué simboliza el ornamento?

En el centro del escudo el sol sale sobre el globo terrestre. Sobre los rayos del sol aparece el contorno verde de nuestro país. Arriba hay una estrella roja de cinco puntas. A la izquierda y a la derecha hay espigas de trigo. En la parte izquierda las espigas están enlazadas con las flores de trébol y en la parte derecha con las flores de lino. La corona de trigo y flores está envuelta tres veces con una cinta de colores verde y rojo. En la parte central de la cinta está escrito en bielorruso «la República de Belarús».



1. ¿Qué está en el centro del escudo bielorruso?
2. ¿Dónde está la estrella roja?
3. ¿Cuántas puntas tiene la estrella?
4. ¿Qué flores están enlazadas con las espigas de trigo?
5. ¿De qué color es la cinta que envuelve la corona de trigo y flores en el escudo de Belarús? ¿Por qué?

c) Relaciona los colores de la bandera bielorrusa con sus significados.

- | | |
|-----------|------------------------------------|
| 1) blanco | a) la esperanza |
| | b) la felicidad |
| | c) la sabiduría |
| 2) verde | d) la pureza |
| | e) la victoria sobre los enemigos |
| 3) rojo | f) la amistad de los pueblos |
| | g) la moral |
| | h) la pureza |
| | i) los bosques y campos de Belarús |

Modelo. El color blanco significa Además este color simboliza

También es el símbolo de

d) Busca en el texto las palabras de la misma raíz.

Nación — ..., rectángulo — ..., símbolo — ..., feliz — ..., amigo — ..., esperar — ..., puro — ..., saber — ..., lazo —

4. a) ¿Sabes de cuántas provincias se compone nuestro país? Cada provincia tiene su propia bandera. ¿A qué provincias pertenecen las banderas dadas a continuación? Relaciona los nombres de provincias con sus banderas.

- a) La provincia de Brest
- b) la provincia de Gómel
- c) la provincia de Grodno
- d) la provincia de Maguilov
- e) la provincia de Minsk
- f) la provincia de Vítebsk



3



4



5



6



b) Lee los textos y comprueba tus respuestas.

- La bandera de la provincia de Brest está formada por tres franjas verticales. Dos son de color azul. La franja central es en forma de castillo y es de color rojo. En el centro aparece un bisonte dorado.

- La bandera de la provincia de Maguilov es roja. En el centro está el escudo con la imagen de Nuestra Señora de la hermandad de Maguilov. Además en el escudo aparecen tres colinas con espigas. Adornan el escudo unas ramas de roble y laurel.

- La bandera de la provincia de Gómel es de color verde. En el centro se encuentra el escudo de la provincia en forma de una cruz francesa coronada con un castillo. En el centro de la cruz hay un lince. A la izquierda y a la derecha de la cruz hay dos ramas de roble envueltas con una cinta roja.

- La bandera de la provincia de Grodno es rectangular y de color rojo. En el centro aparece un bisonte dorado y una corona en forma de castillo.

- En el fondo rojo de la bandera de la provincia de Minsk está el escudo dorado con una corona en forma de castillo. En el escudo aparece la imagen de Santa María y unas franjas azules. El escudo está adornado con unas ramas de roble envueltas con una cinta azul.

• La bandera de la provincia de Vitebsk es de forma rectangular. Es de color verde. En el centro está el escudo de la provincia de Vitebsk con un jinete a caballo. Una cinta azul envuelve dos ramas de roble que adornan el escudo.

5. a) ¿Conoces la bandera española? Lee el texto completándolo con las palabras necesarias. ¡No te olvides de ponerlas en forma adecuada!

bandera • rectangular • amarillo •
franja • rojo • sangre • escudo • corrida •
español • color • sol

La bandera nacional de España es de forma ... y se compone de tres ... horizontales. En el centro de la ... se encuentra el Las ... que están situadas en las partes de arriba y de abajo de la bandera son La ... en el centro de la ... es Hay muchas teorías sobre el significado de los ... que existen en la bandera. Algunos dicen que el ... significa la sangre de los españoles y el ... es el ... de España.



Otra teoría es que los colores vienen de la ... de toros. Dice que el rojo es la ... del toro y la ... es la arena en el estadio. Esta teoría no tiene ninguna fundación pero es un pensamiento muy común de la gente

b) Contesta a las preguntas.

1. ¿De cuántas franjas se compone la bandera española?
2. ¿Son verticales u horizontales?
3. ¿De qué color son las franjas?
4. ¿Con qué fiesta española relacionan los colores de la bandera?
5. ¿Qué otra teoría hay sobre el significado de los colores?

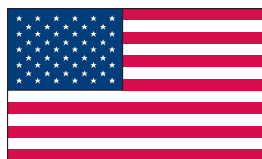
6. ¿Conoces las banderas de otros países? Relaciona las banderas con los países a los que corresponden. Describe las banderas usando el léxico aprendido.



A



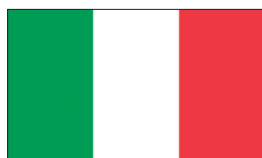
B



C



D



E




F

- a) Estados Unidos; d) Alemania;
b) Venezuela; e) Cuba;
c) Rusia; f) Italia.
7. ¿Quieres diseñar la bandera para Belarús o para España? Dibújala en tu cuaderno y explica qué significan los colores y símbolos que has usado.

8. Lee el texto poniendo los verbos en la forma necesaria.

Cuenta la mitología griega que *existió* (existir, pretérito indefinido de ind.) un tiempo en el que el mar Mediterráneo y el océano Atlántico, ... (estar, pretérito imperfecto de ind.) totalmente separados por dos columnas naturales. Las columnas ... (señalar, pretérito imperfecto de ind.) el límite del mundo conocido, la última frontera para los antiguos navegantes del Mediterráneo. ... (tener, pretérito imperfecto de ind.) un lema que ... (decir, pretérito imperfecto de ind.) en latín «Non Terrae Plus Ultra» que (significar, pretérito imperfecto de ind.) que no ... (haber, pretérito imperfecto de ind.) tierra más allá.

Hércules con su extraordinaria fuerza ... (separar, pretérito indefinido de ind.) estas columnas y ... (abrir, pretérito indefinido de ind.) el paso desde el Mediterráneo al Atlántico que hoy nosotros ... (llamar, presente de ind.) estrecho de Gibraltar. De esa forma, las columnas de Hércules en el escudo de España ... (simbolizar, presente de ind.) la expansión de los reinos españoles hacia occidente, hacia América, hacia ese continente que ... (situarse, presente de ind.) «Plus Ultra», más allá de las columnas de Hércules.

 **9. a)** Escucha el diálogo. Léelo con tu amigo y haz las tareas a continuación.

— ¡Hola, Elena! ¿Qué tal?

— ¡Hola, Andrés! ¿Cómo estás? ¡Hace mucho que no nos vemos!

— Es que me he matriculado¹ en el círculo de Historia y ahora estudiamos los escudos y las banderas de diferentes países. ¡Es muy interesante!

— Ah, ¿sí?

— ¿Has visto el escudo de España?

— ¡Cómo no! Lo he visto muchísimas veces.

— ¿Sabes qué simboliza cada una de sus partes?

— La verdad es que no tengo ni idea.

— Mira, ahora te lo explico. El escudo de España se compone de varias partes: la primera, que se llama «el Timbre», es una corona real que simboliza la Monarquía Española.

— ¿Y qué simbolizan las columnas?

— Simbolizan las Columnas de Hércules. En las columnas aparece el lema: «Plus Ultra» («Más Allá»). Las columnas están adornadas con las coronas y representan el pasado histórico como imperio y reino del país.

— La parte central está formada por cuatro partes que parecen unos escudos.



— Tienes razón. Simbolizan los reinos medievales que formaron España. Se llaman cuarteles². El primer cuartel es el escudo del Reino de Castilla, representado por el castillo.

— ¿El segundo cuartel es escudo del Reino de León?

— ¡Eso es! Representa un león rampante³ coronado.

— ¿Y qué reino simboliza el tercer cuartel?

— Es el escudo de la Corona de Aragón. El cuarto cuartel es el escudo del Reino de Navarra, representado por las cadenas⁴.

— ¿Y qué está en el centro? Parecen flores.

— Sí, son tres flores de lis⁵. Representan la Casa de Borbón, la actual dinastía reinante en España.

— Andrés, yo veo una flor más, en la parte inferior del escudo.

— Es una granada, fruto que representa al Reino de Granada.

— ¡Vaya! ¡Qué interesante!

¹ **matricularse** — здесь: записываться в кружок / тут: записвацца ў гурток

² **cuartel** *m* — четверть / чвэрць

³ **león** *m* **rampante** — восстающий лев / леў, які паўстае

⁴ **cadena** *f* — цепь / ланцуг

⁵ **lis** *m* — лилия / лілея

 **b)** Completa las frases según el contenido del diálogo.

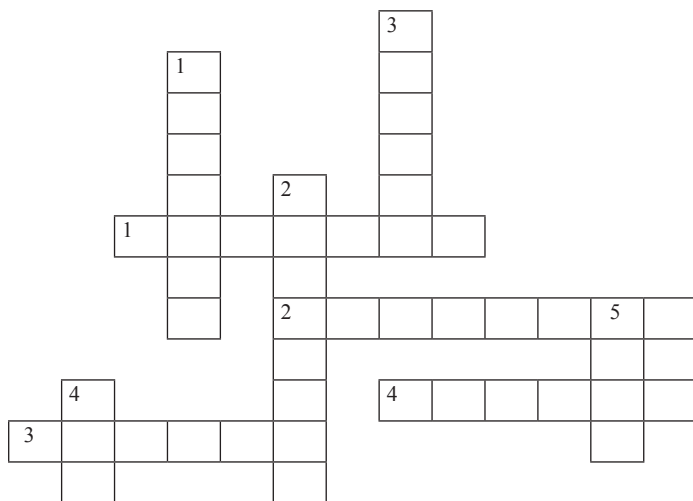
1. La corona real en el Timbre simboliza la ... Española.
2. En el escudo aparecen ... columnas.
3. La parte central del escudo está formada por cuatro partes que se llaman
4. El Reino de Castilla está representado por
5. Un león rampante simboliza el reino de
6. Una ... representa al Reino de Granada.
7. En el centro hay tres flores de

10. Resuelve el crucigrama.

Vertical. 1. El fruto que representa al reino de Granada.
2. Abrió el paso desde el Mediterráneo al Atlántico. 3. Simboliza

la Monarquía Española. 4. La flor que representa la dinastía reinante. 5. El animal que representa el reino de León.

Horizontal. 1. Representa al Reino de Navarra. 2. Simboliza el Reino de Castilla. 3. Así se llama la corona en el escudo de España. 4. La dinastía que reina ahora en España.



11. Alberto, un joven español, quiere saber qué significa el escudo de Belarús. Te lo pregunta. Dramatiza este diálogo con tu compañero de clase.



12. Mira las banderas dadas a continuación. ¿A qué países pertenecen? ¿En qué idioma hablan en estos países? ¿Dónde se encuentran estos países? Describe las banderas.



1



2



3



4

VOCABULARIO MÍNIMO DE USO CONVERSACIONAL

PARA HABLAR SOBRE LA SITUACIÓN GEOGRÁFICA DE BELARÚS Y ESPAÑA

estar / situarse / encontrarse / hallarse — находиться / знаходзіцца

limitar (con) — граничить (с) / межаваць (з)

bañar las costas — омывать берега / абмываць берагі

al sur / al norte / al este / al oeste — на юге / на севере / на востоке / на западе / на поўдні / на поўначы / на ўсходзе / на захадзе

la extensión del territorio — протяженность территории / працягласць тэрыторыі

la población del país — население страны / насельніцтва краіны

el río más largo — самая длинная река / самая доўгая рака

el lago más grande — самое большое озеро / самае вялікае возера

la cima más alta — самая высокая вершина / самая высокая вяршыня

el mes más frío / más cálido — самый холодный / теплый месяц / самы халодны / цёплы месяц

PARA HABLAR SOBRE LOS SÍMBOLOS NACIONALES DE BELARÚS Y ESPAÑA

la bandera — флаг / сцяг

el escudo — герб / герб

simbolizar — символизировать / сімвалізаваць

ser el símbolo de — быть символом / быць сімвалам

franjales verticales / horizontales — полосы вертикальные / горизонтальные / палосы вертыкальныя / гарызантальныя

en la parte derecha está — в правой части находится / у правай частцы знаходзіцца


en la parte izquierda aparece — в левой части появляется / у левай частцы з'яўляецца

estrella de cinco puntas — пятиконечная звезда / пяціканцовая зорка

UNIDAD VII

LA NATURALEZA ESTÁ EN NUESTRAS MANOS

Lección 1. ¡Cuidemos el medio ambiente!

-  1. Escucha la canción. ¿Con qué se compara nuestro planeta? ¿Por qué tenemos que cuidarlo? Canta la canción con tus compañeros de clase.

Mi planeta está vivo
en él viven ríos, cascadas y mares,
vives tú y también vivo yo.
Ríos, cascadas y mares,
vives tú y también vivo yo.



cascada

Mi planeta está vivo
en él viven montañas, volcanes,
glaciares,
vives tú y también vivo yo.
Ríos, cascadas y mares,
montañas, volcanes, glaciares,
vives tú y también vivo yo.



glaciar

Mi planeta está vivo
en él viven guacamayas,
tigres y jaguares
vives tú y también vivo yo.
Ríos, cascadas y mares,
montañas, volcanes, glaciares,
guacamayas, tigres y jaguares,
vives tú y también vivo yo.



guacamaya

Mi planeta está vivo
en él viven delfines, ballenas, corales,
vives tú y también vivo yo.

Ríos, cascadas y mares,
montañas, volcanes, glaciares,
guacamayas, tigres y jaguares,
delfines, ballenas, corales,
vives tú y también vivo yo.

Mi planeta está vivo
en él viven tamarindos,
palmeras y olivos,
vives tú y también vivo yo.

Ríos, cascadas y mares,
montañas, volcanes, glaciares,
guacamayas, tigres y jaguares,
delfines, ballenas, corales,
tamarindos, palmeras y olivos,
vives tú y también vivo yo.

Mi planeta está vivo
en él viven jóvenes grandes y chicos,
vives tú y también vivo yo.

Ríos, cascadas y mares,
montañas, volcanes, glaciares,
guacamayas, tigres y jaguares,
delfines, ballenas, corales,
tamarindos, palmeras y olivos,
jóvenes grandes y chicos,
vives tú y también vivo yo.

¡El planeta es nuestra casa!
¡CUIDÉMOSLO!

2. a) ¿Sabes qué es el medio ambiente? Lee el diálogo y contesta a esta pregunta.

Profesora: Alumnos, hoy el tema de nuestra clase será «Protección del medio ambiente».



corales



tamarindo



ballena

Luis: ¿Medio ambiente? ¿Qué es medio ambiente?

Profesora: El medio ambiente, chicos, es todo lo que nos rodea, el cielo, la tierra, el agua, las plantas, los animales y el resto de las personas que se encuentran donde vivimos. El medio ambiente es el elemento en que vivimos. Lo componen las montañas, los bosques, lagos y mares, océanos, desiertos, el aire.

Sofía: Es decir, ¿todo lo que vemos es medio ambiente? ¿También los coches, edificios, carreteras?

Profesora: No, todas estas cosas las construye el hombre y de este modo contamina el medio ambiente.

Ana: ¿Entonces, para proteger el medio ambiente no hay que construir? ¿Y dónde vamos a vivir los humanos?

Profesora: Claro que hay que construir. Pero siempre es necesario respetar la naturaleza. Cada vez que tiramos la basura al suelo o al agua contaminamos la naturaleza. Lo mismo pasa con el humo de las fábricas o vehículos que ensucia el aire que respiramos. Cuando hacemos daño a los bosques o animales también se contamina el medio ambiente.

Candela: ¿Qué podemos hacer para proteger el medio ambiente?

Profesora: Tirar la basura en lugares adecuados, apagar la televisión o la luz cuando no la usamos, cerrar el grifo mientras nos cepillamos los dientes, cuidar las plantas y animales, respetar a todas las personas que nos rodean.

b) Relaciona los verbos de la columna izquierda con los sustantivos de la columna derecha. Busca en el diálogo y lee las frases con estas expresiones.

- 1) hacer daño
- 2) ensuciar
- 3) tirar
- 4) proteger
- 5) contaminar

- a) el aire
- b) la naturaleza
- c) el medio ambiente
- d) la basura
- e) a los bosques

- c) Compón tus propias frases con estas expresiones.
- d) Clasifica las siguientes actividades según hacen daño al medio ambiente o ayudan a protegerlo.

cerrar el grifo • apagar la luz cuando sales de la habitación •
tirar la basura al suelo • cuidar las plantas y animales •
ensuciar el aire con el humo • dejar correr el agua

- e) Pregunta a tus compañeros qué hacen para proteger el medio ambiente.

Modelo. 1. — ¿Cierras el grifo mientras te cepillas los dientes?
— Sí, siempre cierro el grifo mientras me cepillo los dientes.
— Muy bien.

2. — ¿Cierras el grifo mientras te cepillas los dientes?
— No, nunca cierro el grifo mientras me cepillo los dientes.
— No está bien. Hay que cerrar el grifo.

3. a) Lee «El alfabeto del día de medio ambiente». ¿Con qué frecuencias haces estas cosas (siempre / nunca / a menudo / rara vez)?

Modelo. Siempre ahorro la luz y el agua. Nunca juego con el fuego.

- Ahorrar la luz y el agua.
- Bolsas de plástico. ¡Evitar!
- Cuidar de los animales y plantas.
- Desconectar TV y ordenadores.
- Economizar la energía eléctrica.
- Festivales de cine sobre medio ambiente.
- Gastar menos bolsas de plástico y envases.
- Hacer manualidades con materiales reciclados.



- Jugar con el fuego. ¡Prohibido!
- Leer libros sobre medio ambiente.
- Mantener el entorno limpio.
- No tirar nunca la basura en lugares no destinados.
- Ocuparse de los animales domésticos.
- Plantar árboles.
- Querer la tierra como tu propia casa.
- Reciclar plástico, vidrio y papel.
- Sustituir bombillas normales por bombillas que ahorran energía.
- Tener el grifo abierto el menor tiempo posible.
- Utilizar la bicicleta en vez de otros medios de transporte.
- Vigilar los grifos del agua.

- b) Elige y apunta en tu cuaderno 5 consejos más importantes según tu opinión.
- c) Aconseja a tu amigo qué tiene que hacer para cuidar el medio ambiente.
Utiliza los verbos en forma del modo imperativo afirmativo.

Modelo. Ahorra la luz y el agua.

- d) ¿Qué otros métodos de cuidar el medio ambiente podrías añadir? Apúntalos en tu cuaderno.
- 4. a)** Lee cómo Leticia cuida el medio ambiente. Llena los huecos en blanco con las palabras que faltan.

ciudad • pilas • basura • ropa •
 botellas • playa • bolsa • dientes •
 contenedor • bosque • agua • planeta

Hola, amigos. Soy Leticia y os voy a dar algunos ejemplos de cómo cuidar el medio ambiente. Desde muy pequeña mi familia me ha enseñado a cuidar nuestro Por ejemplo, mientras me limpio los ... apago el grifo del agua. De esta manera



ahorro el Además, trato de ducharme, porque cuando nos bañamos gastamos más agua. La ... que ya me está pequeña se la doy a mis amigos. En casa nunca tiramos las ... de plástico ni de cristal al cubo de la basura. Las guardamos en una bolsa y cuando está llena la sacamos al ... de plásticos. Cuando voy a comprar siempre cojo una ... en casa. Las ... gastadas las llevamos a un lugar especial, porque son muy tóxicas y pueden contaminar tanto la tierra como el agua. Cuando voy con mis padres a la ... o al ..., siempre llevamos comida y cuando terminamos de comer siempre recogemos la ... y la tiramos en el contenedor en la ¿Y vosotros, cómo cuidáis el medio ambiente?



b) Escucha la grabación y comprueba tu respuesta.

c) Qué hace Leticia para cuidar el medio ambiente.

1. Mientras se limpia los dientes Leticia
2. La ropa que le está pequeña
3. Las botellas de plástico y cristal
4. Cuando va a comprar
5. Las pilas gastadas las llevan
6. Cuando va a la playa o al bosque

d) ¿Y tú, cómo proteges nuestro planeta? Cuéntaselo a tus compañeros de clase.

5. ¿Sabías que una bolsa de plástico tarda unos 400 años en degradarse y que con 670 latas de aluminio se puede hacer una bicicleta? Por eso hace falta reciclar y está totalmente prohibido tirar toda la basura al mismo cubo. Separa las siguientes palabras en diferentes contenedores de basura.

ciudad • cuaderno • bote de champú • manzana •
 pelota • vaso de plástico • copia con ejercicios •
 bocadillo • caja de zapatos • papel de helado •
 taza rota • lata de Coca-Cola • cáscara de plátano •
 billete de autobús • lata de sardinas • chicle



6. a) ¿Conoces las palabras de la columna izquierda? Relaciónalas con las palabras de la misma raíz y adivina sus significados.

- | | |
|-----------------|-------------|
| 1) búsqueda | a) costa |
| 2) costera | b) sucio |
| 3) misterioso | c) buscar |
| 4) irrespetuosa | d) misterio |
| 5) ensuciar | e) respetar |

- b) Lee el cuento poniendo los verbos en pretérito imperfecto o pretérito indefinido de indicativo.

Un mensaje misterioso

(Haber) una vez una niña que (llamarse) Gloria a la que le (gustar) mucho pasear por la playa. (Vivir) en una ciudad cos-

tera, así que los días que (*hacer*) buen tiempo (*poder*) estar en la playa todo el día.

Un soleado día de verano, mientras (*caminar*) por la arena con su madre (*ver*) una botella que (*flotar*¹) en el mar, cerca de la orilla. Se (*preguntar*) si (*haber*) algo dentro. Gloria (*correr*) hacia la botella y la (*co-ger*). Enseguida la (*abrir*) y (*encontrar*) una nota arrugada². (*Hablar*) de un tesoro escondido en esa misma playa, en la zona de las rocas.



Gloria, intrigada, (*empezar*) la búsqueda del tesoro. (*Estar*) dos semanas investigando con prismáticos³ y lupa. Tras días de trabajo sin descanso (*encontrar*) lo que el misterioso autor de esa nota había escondido. La niña en un principio (*ponerse*) triste pero pronto (*comprender*) el sentido del mensaje. En una esquina de la playa ella (*encontrar*) una caja de cartón. En el interior no (*haber*) monedas de oro ni joyas. Lo que (*encontrar*), (*ser*) unas bolsas de plástico vacías y un cepillo de limpieza. También (*tener*) otra nota.

El misterioso mensaje (*decir*) que durante mucho tiempo (*ser*) irrespetuosa con el medio ambiente, (*tirar*) papeles a la arena y al agua, no (*recoger*) las cáscaras de pipas⁴, (*pegar*) los chicles.


Así que el autor misterioso de la nota le (*dejar*) esas cosas para limpiar lo que había ensuciado. Le (*explicar*) también que la playa (*ser*) de todos y que parte de esa basura no solo (*ensuciar*) la playa sino (*hacer*) mucho daño a la fauna, incluyendo a los delfines que tanto le (*gustar*).

¹ **flotar** — плавать / плаваць

² **arrugado** — мятый / камечаны

³ **prismáticos m, pl** — бинокль / бінокль


⁴ **cáscaras de pipas** — шелуха от семечек / шалупінне ад семак

 c) Escucha el cuento y comprueba tu respuesta.

d) Contesta a las preguntas.

1. ¿Dónde vivía Gloria?
2. ¿Qué le gustaba hacer?
3. ¿Qué encontró un día?
4. ¿Qué decía la nota?
5. ¿Comprendió Gloria la lección?

Lección 2. Consecuencias de extinción

 1. Escucha y lee el poema. ¿En qué te hace pensar? Apréndelo de memoria.

Un lugar para todos

Los animales merecen¹
nuestro respeto y cariño.
No debemos maltratarlos
ni ponerlos en peligro.

Los pajaritos en jaulas
sueñan con poder volar
por el cielo azul celeste²
y cantando en libertad.

Si se contamina el agua
de los mares y los ríos,
sufrirán las consecuencias
los delfines y ballenas,
focas, peces y pingüinos.

Montañas, bosques y selvas
sepamos³ muy bien cuidar,
para que los animales
tengan⁴ su propio lugar.



Porque el mundo es el hogar
nuestro y también de ellos,
aprendamos⁴ a vivir
todos juntos con respeto.

Mónica Tirabasso

¹ **merecer** — заслуживать / заслугоўваць

² **azul celeste** — небесно-голубой / нябесна-блакітны

³ **sepamos** — *здесь*: давайте научимся / *тут*: давайце навучымся

⁴ **tengan** — *здесь*: чтобы у них был / *тут*: каб у іх быў

⁵ **aprendamos** — *здесь*: давайте научимся / *тут*: давайце навучымся

2. a) Lee el diálogo y busca qué significan las palabras y expresiones «especie», «extinguirse», «estar en peligro de extinción».

Profesora: El tema de nuestra clase de hoy será «Especies en peligro de extinción».

Alejandro: ¿Especie? ¿Qué es una especie?

Profesora: Una especie es cualquier ser que tenga vida.

Alejandro: ¿Una planta también es una especie?

Profesora: Claro, las plantas también tienen vida ¿no? Además, no solo tienen vida, sino también dan vida, produciendo el oxígeno¹ que respiramos.

Mónica: ¿Y qué significa extinción?

Profesora: Extinguirse quiere decir desaparecer para siempre.

Laura: ¿Para siempre? ¡Qué horror! ¿Y por qué pueden desaparecer? ¿Qué produce la extinción?

Profesora: Hay muchas razones, pero el principal causante de la desaparición de la fauna y flora es el hombre.

Mónica: ¿El hombre? ¿Qué hace el hombre?

Profesora: Destruye el hábitat² de las especies: tala³ bosques, produce incendios, destruye lagunas y pantanos.

Alejandro: ¿Y qué especies están en extinción?

Profesora: Hay muchísimas. Por ejemplo, el atún rojo, que se usa en la famosa comida japonesa. La medida que se está tomando para evitar su extinción es reducir su pesca.

Laura: Es una pena. Ya no voy a comer más sushi.

Profesora: Nosotros somos responsables de la protección de todas las especies. No podemos retroceder el tiempo⁴ y salvar a las especies ya extintas, pero con la ayuda de todos podemos salvar a las que se encuentran en peligro ahora.

¹ **oxígeno** *m* — кислород / кісларод

² **hábitat** *m* — среда обитания / асяроддзе пражывання

³ **talar** — вырубать лес / высякаць лес

⁴ **retroceder el tiempo** — повернуть время вспять; вернуться в прошлое / павярнуць час назад; вярнуцца ў мінулае

b) Busca en el texto los sustantivos de la misma raíz para los siguientes verbos. Completa con estos sustantivos las frases dadas a continuación.

extinguirse • causar • habitar •
pescar • proteger

1. Muchos animales están en peligro de ... por eso es importante cuidar la naturaleza.

2. El ... de los osos polares es la región de Ártica.

3. El hombre es el principal ... de la desaparición de muchos animales y plantas.

4. Todos los habitantes del planeta somos responsables de la ... de la naturaleza.

5. Para evitar la desaparición de los peces hay que reducir su

c) Contesta a las preguntas.

1. ¿Qué es una especie?

2. ¿Qué significa extinción?

3. ¿Cuáles son las causas de extinción?

4. ¿Qué especies están en extinción?

3. a) ¿Conoces algunos animales que están en peligro de extinción? Fíjate en las fotos de los 10 animales en peligro de extinción según la organización ecologista World Wildlife Fund (WWF)¹. Relaciona sus nombres con las fotos correspondientes.



- | | |
|---------------------------|------------------------|
| a) gorila occidental | g) rinoceronte de Java |
| b) leopardo de las nieves | h) delfín Irrawaddy |
| c) orangután de Sumatra | i) vaquita marina |
| d) tortuga baula | j) atún rojo |
| e) elefante asiático | k) tigre |
| f) jaguar | l) oso polar |

¹ **World Wildlife Fund (WWF)** — Всемирный фонд дикой природы / Сусветны фонд дзікай прыроды

b) Une el nombre de animal con las causas de su extinción.

- | | |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Jaguar | a) Es utilizado por los seres humanos para realizar la famosa comida japonesa, lo que ha aumentado su pesca. |
| 2. Leopardo de las nieves | b) Irrupción de los seres humanos en su hábitat, ubicada en regiones de China, Pakistán, India y Nepal. |
| 3. Tortuga baula | c) Creciente deforestación de las zonas donde habita y caza furtiva para obtener el marfil de sus colmillos. |
| 4. Atún rojo | d) Se encuentra en peligro por los cazadores que buscan obtener su vistosa piel. |
| 5. Oso polar | e) Cambio climático, lo que ha causado el derretimiento de los polos del Ártico. |
| 6. Elefante asiático | f) Pesca excesiva generada para obtener su caparazón y carne. También por contaminación de aguas. |

4. a) Lee el texto y haz las tareas a continuación.

La organización ecologista World Wildlife Fund (WWF) publicó una lista con los 10 animales del mundo que están en mayor peligro de extinción. El cambio climático, la destrucción de los bosques y la pérdida de hábitat, son las principales razones de la reducción del número de especies.



Por ejemplo, el elefante asiático antes fue muy numeroso y hoy está en peligro de desaparecer. La tala de árboles los ha dejado sin alimento. Pero lo más terrible es que el hombre para obtener los colmillos¹ de marfil² mata los elefantes.

Según la WWF el popular tigre también puede desaparecer, ya que su población se ha reducido en un 40 % en solo 10 años. Las demás especies en peligro son de diferentes lugares. Hoy

quedan solo 60 especies de rinocerontes, unos 5 mil leopardos de las nieves en Pakistán.

¹ **colmillo** *m* — бивень слона / бівень слана

² **marfil** *m* — слоно́вая ко́сть / слано́вая ко́сьць

b) Busca en el texto los sustantivos de la misma raíz para los siguientes verbos. Para memorizarlos mejor apúntalos en tu cuaderno.

Modelo. Organizar — organización.

Extinguir — ..., cambiar — ..., perder — ...,
habitar — ..., poblar — ..., reducir — ...,
alimentar —

c) Relaciona las palabras de la columna izquierda con las de la columna derecha, compón combinaciones de palabras y llena con ellas los huecos en blanco en las frases.

cambio	extinción
colmillos de	hábitat
especies en	la reducción
peligro de	climático
pérdida de	marfil
razones de	peligro
reducción de	el número

1. Actualmente muchas especies de animales y plantas están en

2. Una de las ... es la deforestación que provoca la ... de muchos animales y aves.

3. Muchas especies no pueden adoptarse al

4. Los cazadores ilegales matan los elefantes para obtener

5. Desgraciadamente la lista de ... sigue creciendo de año en año.

d) Contesta a las preguntas según el texto.

1. ¿Qué es World Wildlife Fund?

2. ¿Qué razones son las principales de extinción de especies?

3. ¿Qué 10 animales según la WWF están en mayor peligro de extinción?

4. ¿Qué factores provocan la desaparición del elefante asiático?

5. ¿Qué señal nos indica que los tigres también pueden desaparecer?

5. a) ¿Sabes cuándo una especie se considera extinguida? ¿Qué es la selección natural? ¿Qué otros factores provocan la extinción de especies? Lee el texto y contesta a estas preguntas.

Se considera que una especie está extinguida cuando desaparece por completo de la Tierra.

Durante la historia de nuestro planeta ya han ocurrido extinciones masivas de especies. ¿Recuerdas la historia de los dinosaurios? Todavía no se sabe exactamente la causa de su desaparición. Pero se sabe que el fin del reino de terror del *Tyrannosaurio rex* abrió la puerta a los mamíferos¹.

La extinción de las especies es un proceso natural y fundamental de la evolución. Una especie desaparece cuando otra la sustituye porque está mejor adaptada al ambiente. Pero cuando una especie se extingue por la mano del hombre no actúa la selección natural, es decir, la extinción no deja especies mejor preparadas para la supervivencia.

Actualmente se extinguen las especies a un ritmo mil veces superior al que había desde la prehistoria. La actividad humana, ya sea directa o indirecta², es responsable de tales extinciones.

Los animales pueden extinguirse por la destrucción de su hábitat, caza ilegal, introducción de especies exóticas, captura³ de animales salvajes, contaminación, cambio climático.

¹ **mamífero** *m* — млекопитающий / млекакормячы

² **sea directa o indirecta** — прямо или косвенно / прама або ўскосна


³ **captura** *f* — отлов / адлоў

b) Contesta a las preguntas.

1. ¿Cuándo la extinción de las especies es un proceso natural?

2. ¿Han ocurrido ya en nuestro planeta las extinciones masivas de especies?

3. ¿Por qué la extinción de animales por la mano del hombre no puede contribuir a la evolución?

 **6. a)** Escucha, lee el cuento y haz la tarea a continuación.

Desde hace algunos años, los animales del bosque tuvieron que inventar maneras para sobrevivir en los diferentes cambios que ocurrían a su alrededor, hasta que un día decidieron intentar buscar un fin a esta problemática que estaba destrozando¹ sus hogares, que era responsable de la pérdida de muchas especies con las que convivían. Por ello, los animales del bosque decidieron reunirse desde el más grande hasta el más pequeño.

En la asamblea, el jaguar decidió hablar con los otros animales sobre lo cansados que estaban de ver como los humanos tiraban desechos, talaban los árboles y cazaban a sus familiares y amigos. Todos los animales estuvieron de acuerdo con que tenían que realizar diversas acciones con el fin de hacer a los humanos tomar medidas para encontrar solución a la situación.

El mono capuchino² dijo:

— ¡Debemos hacer algo! La indiscriminada tala de árboles destroza mi hogar y me deja sin alimento.

El tucán opinó:

— ¡Tienes razón! Se me hace complicado conseguir un buen árbol donde cuidar y proteger a mi familia.

El oso hormiguero³ dijo:

— Estoy de acuerdo con ustedes además la degradación de los suelos es un caso importante.



El caimán añadió:

— Y no solo son los árboles y el suelo, las aguas han perdido sus cauces⁴ y están contaminadas. ¡Es muy difícil vivir de esta manera!

La nutria opinó:

— Todas las acciones han hecho difícil tener un hogar ¡hay que hacer algo para cambiarlo!

El jaguar dijo en voz alta:

— La caza por nuestra piel ha hecho que pierda seres queridos. ¿Por qué hacen eso? ¿Acaso no ven cómo sufrimos?

Los animales decidieron hablar con los humanos, les explicaron lo mucho que amaban su hogar y lo difícil que se hizo vivir en ellos. Les dijeron que no solo los animales sufrían, sino que ellos también, y que en un futuro si seguimos así, destrozaremos nuestro planeta: no habrá ni bosques, ni ríos, ni mares, ni animales. El mundo se convertirá en un desierto.

Los humanos estuvieron de acuerdo con que debían hacer algo, y pidieron disculpas a los animales por haber destruido sus hogares y prometieron que día a día iban a intentar recuperar su hogar que es nuestro hogar.



¹ **destrozar** — разрушать / разбураць

² **mono capuchino** *m* — обезьяна капуцин / малпа капуцын

³ **oso hormiguero** *m* — муравьед / мурашкаед

⁴ **cauce** *m* — русло реки / рэчышча

b) Contesta a las preguntas.

1. ¿De qué se quejan los animales?
2. ¿Qué causas de extinción aparecen en el cuento?
3. ¿Qué has aprendido después de leer este cuento?

Lección 3. Necesitan protección urgente

1. ¿Recuerdas qué animales están en peligro de extinción? Lee sobre el leopardo de las nieves y llena la tabla.

Aunque comparte su nombre con el leopardo común, pertenece a otra familia. El leopardo de las nieves, también llamado uncía o irbis, se asemeja¹ a los leopardos por el tipo de manchas que tienen ambos animales y no por las demás características que tienen los grandes gatos.

Mide entre 90 y 135 centímetros, pesa 50 kilos, vive entre 15 y 18 años y habita en Mongolia, Rusia, China y el Himalaya.

Vive en alturas entre 2000 y 5500 metros. Su piel es grisácea², de pelo largo y espeso³ para protegerse del frío, con las manchas separadas y poco definidas. Tiene una larga cola que le ayuda a mantener el balance en el territorio rocoso en que vive y como abrigo en las largas noches invernales. Es un cazador solitario, aunque en la temporada reproductiva caza con su compañera y puede matar animales hasta 3 veces más grandes que él.

Como vive en zonas muy frías sus crías nacen siempre en primavera y tienen generalmente 2 cachorros, aunque pueden llegar a 4 y viven con su madre hasta los 18 meses.

Puede saltar hasta 6 metros o 6 veces el largo de su cuerpo, no sabe rugir como otros gatos y caza de día y duerme de noche.

¹ **asemejarse** — напоминать / нагадваць

² **grisáceo** — сероватый, -ая / шараваты, -ая

³ **espeso, -a** — густой, -ая / густы, -ая

1. Aspecto a) mide b) pesa c) color d) pelo	
2. Longevidad ¹	
3. Habita	

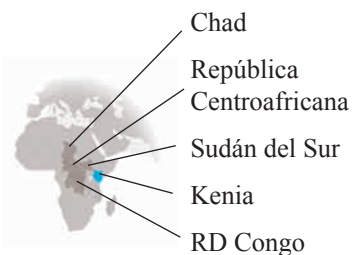
¹ **longevidad** — продолжительность жизни / працягласць жыцця

2. a) Observa el título del artículo del periódico. ¿De qué animal se trata en la noticia? Lee el artículo y contesta a las preguntas.

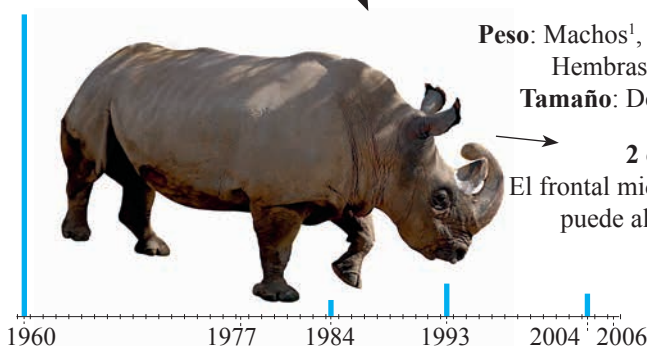
MUERE SUDÁN, EL ÚLTIMO RINOCERONTE BLANCO DEL NORTE

Sudán, el último macho, fue trasladado de un zoo checo a Kenia en diciembre de 2009. **El 19 de marzo de 2018 se le practicó una eutanasia**

Es la especie más grande, junto al rinoceronte indio, de un solo cuerno



Ejemplares en libertad



Peso: Machos¹, hasta 3,6 toneladas
Hembras², hasta 1,7 t

Tamaño: De 1,50 a 1,85 m

2 cuernos

El frontal mide casi 60 cm, pero puede alcanzar 1,50 m

1960 — más de 2000 ejemplares;

1977 — prohibición del comercio internacional del cuerno de rinocerontes;

1984 — 15 ejemplares en el Parque Nacional de Caramba, en RDC;

1993 — 30;

2004 — 22 (cifra no exacta);

2006 — los últimos 4 ejemplares salvajes son cazados de forma furtiva³.

Solo quedan 2 ejemplares en cautiverio⁴, ambos hembras.

Viven en la pradera y necesitan: espesos matorrales; un terreno plano; agua para revolcarse⁵ y relajarse; hierba baja para alimentarse.

Especies extintas desde 2000. Rinoceronte de Java de Vietnam: al último miembro conocido del grupo lo mataron caza-

dores furtivos⁶ en abril de 2010. Rinoceronte negro occidental; la UICN lo consideró extinto en 2011.

¹ **macho** *m* — самец / самец

² **hembra** *f* — самка / самка

³ **furtivo, -a** — тайный, -ая; скрытый, -ая / таемны, -ая; схаваны, -ая

⁴ **cautiverio** *m* — плен, неволя / палон, няволя

⁵ **revolcarse** — валяться, кататься на боку / качацца на баку

⁶ **cazador furtivo** — браконьер / браканьер

1. ¿Cómo se llamaba el último rinoceronte blanco que murió?
2. ¿Cuándo y dónde murió?
3. ¿Qué características tiene?
4. ¿Cuánto pesan los machos y las hembras de esta especie?
5. ¿Cuántos cuernos tiene y cuánto miden?
6. ¿Cuántos ejemplares quedan? ¿Dónde viven? ¿Son machos o hembras?
7. ¿Qué condiciones necesitan para vivir?
8. ¿Para qué necesitan el agua?
9. ¿Qué comen los rinocerontes?
10. ¿Cuántos ejemplares hubo en 1993? ¿Y en 2006?

b) Utilizando la información del artículo cuenta sobre los rinocerontes.

3. a) ¿Conoces estas palabras? Si no, busca su significado en el diccionario.

Depredador, ser capaz de, estar a salvo, estar en peligro, cuernos, propiedades mágicas, caza furtiva (ilegal), estado salvaje, disminuir.

b) Mira el vídeo y elige la variante correcta.

1. Sudán es una especie del:
 - a) Norte;
 - b) Sur;
 - c) Este.

2. Quedan ... rinocerontes en estado salvaje.

- a) 4000; b) 14 000; c) 24 000.

3. Los cazan para:


- a) cortar sus cuernos;
b) comer;
c) utilizar su piel.

4. Sus cuernos utilizan para hacer medicamentos en:

- a) España; b) China; c) Belarús.

5. Los rinocerontes viven en libertad en:

- a) Europa y Asia;
b) América y Asia;
c) África y Asia.

 c) Llena los huecos en blanco con las palabras que faltan.

Agua • mágicas • cuernos • hija •
alimentos • fuerte • nieta

1. Rinoceronte es un animal muy

2. Para hacer medicamentos se utilizan los ... de los rinocerontes.

3. Creen que los cuernos tienen propiedades

4. Los rinocerontes no tienen dónde encontrar ... y ... para sobrevivir.

5. Las dos especies que quedan de rinoceronte blanco son la ... y la ... de Sudán.

d) Contesta a las preguntas.

1) ¿Por qué los rinocerontes no tienen depredadores naturales?

2) ¿Por qué los rinocerontes están en peligro?

3) ¿Por qué cada vez tienen menos sitios donde vivir?

4. a) ¿Sabes si hay en España algunos animales en peligro de extinción? Lee el texto sobre el lince ibérico.

El lince ibérico

Este mamífero carnívoro es único de la península Ibérica. Le gusta ser solitario y no tiene hogar constante. En verano prefiere descansar de día y cazar de noche comenzando en las horas del crepúsculo¹, pero durante el invierno su actividad aumenta a la mayor parte del día. Pueden recorrer hasta 7 km diariamente en búsqueda de alimentos, por lo general, conejos.



Infortunadamente este animal no puede adaptarse rápido a los cambios del entorno, por eso el número de individuos es tan bajo que está catalogado como el felino² más amenazado y en peligro de extinción del mundo. En la actualidad solo existen dos poblaciones de lince ibéricos, una en Andalucía, con 172 ejemplares, y la otra en los Montes de Toledo con 73.

¹ **crepúsculo** *m* — сумерки / змярканне

² **felino** *m* — кошачьи (семейство) / каціныя (сямейства)

- b) Contesta a las preguntas.

1. ¿Qué come el lince ibérico?
 2. ¿Qué hace durante el día?
 3. ¿Por qué este animal está en peligro de extinción en el mundo?
 4. ¿Cuántos ejemplares existen hoy día?
 5. ¿Qué consecuencias tendrá la extinción de esta especie?
5. a) Mira la foto y di cómo se llama este animal. ¿Qué sabes sobre él y sobre sus costumbres? Lee el título y trata de adivinar de qué se trata en el artículo.

El regreso a Belavézhskaya Puscha

Hace unos diez años en los bosques bielorrusos habitaron a eso de 240 osos pardos. Hoy quedan solo 80, por eso esta

especie está incluida en el Libro Rojo. Los osos sufren mucho tanto de actividades humanas realizadas en los bosques como de cazas. En Belavézhskaya Puscha que en el siglo XIX se destacaba por una gran cantidad de osos, actualmente no hay ninguno.



Los científicos de la Academia Nacional de Ciencias de Belarús y los de Belavézhskaya Puscha piensan qué es posible hacer para conservar y aumentar la población de estos animales. En Belavézhskaya Puscha los osos pardos tienen la posibilidad de pasar los inviernos, pues por allí cerca se encuentra Ruzhánskaya Puscha y la Reserva Forestal Vygonoschansky, donde ellos pueden asentarse.

Para empezar se planea traer a ocho animales al año con collares de radio puestos para ver cómo se acostumbran al nuevo hábitat. Si el resultado es positivo, van a traer a otros animales.

- b)** Apunta en tu cuaderno y aprende los nombres de los vedados bielorrusos mencionados en el artículo. Busca en el mapa dónde se encuentran.
- c)** Contesta a las preguntas.

1. ¿Por qué los osos pardos fueron incluidos en el Libro Rojo?
2. ¿En qué vedado se planea conservar y aumentar la población de estos animales?
3. ¿Cuántos animales al año serán traídos a Belavézhskaya Puscha?
4. ¿De qué manera los científicos van a investigar cómo se sienten los animales en Belavézhskaya Puscha?

 **6.** Escucha y lee el diálogo. Contesta a las preguntas.

- ¡Qué hocico tan simpático! ¿Quién es? Déjame ver sus fotos.
- Aquí las tienes. Es una foca. El cuerpo de los bebés-focas está cubierto de una especie de capa blanca. Después de

5 o 6 meses de juegos náuticos, las crías están listas para seguir a los adultos y comenzar su vida acuática. A los tres años su pelaje, espeso y corto, se vuelve de color gris.

— ¿Dónde vive?

— La foca vive en mares fríos y templados.

— ¿Sabe nadar?

— ¡Cómo no! Mira, tiene la cola y patas cortas, con una membrana uniendo los dedos. ¡Es una excelente nadadora! Puede permanecer bajo el agua entre 10 y 15 minutos y alcanzar profundidades de hasta 60 metros.

— ¿Qué come? ¿Es herbívora, omnívora o carnívora?

— Es carnívora, se alimenta de peces, calamares y moluscos.

— Es muy simpática. No tiene enemigos, ¿verdad?

— Su peor enemigo es el oso polar. Además el tiburón y el cachalote cazan a las focas. Pero lo más terrible es que el hombre caza a las focas, sobre todo a las pequeñas. Cada año, los cazadores matan a unos 300 000 cachorros de foca en el norte de Canadá.

— ¡No me digas! ¡Qué calamidad! ¡Cómo se puede matar a indefensos cachorros!

— Además, ocho de cada diez cachorros de foca nacidos en el norte de Canadá durante el último año han muerto por falta de hielo. El calentamiento global también mata a esta especie.

— Resulta que las focas necesitan una protección urgente para evitar la extinción. ¡Qué pena!

1. ¿Cómo son los bebés-focas?
2. ¿Dónde habitan?
3. ¿A qué edad su cuerpo se hace gris?
4. ¿Saben nadar?
5. ¿Qué animales se llaman herbívoros?
6. ¿Qué comen los animales carnívoros?



7. ¿Conoces algunos animales omnívoros?
8. ¿Qué animales son los enemigos naturales de la foca?
9. ¿Por qué las focas están en peligro?

7. a) ¿Qué sabes de los osos polares? Haz el test escogiendo la respuesta que te parezca la más adecuada.



1. Los osos polares habitan:
 - a) en las zonas frías de Antártida;
 - b) en las zonas frías de la región Ártica;
 - c) en las zonas cálidas de África.

2. Los osos polares son:
 - a) carnívoros;
 - b) herbívoros;
 - c) omnívoros.

3. Los osos polares:
 - a) andan;
 - b) nadan;
 - c) andan y nadan.

4. Les encanta comer:

- a) algas;
- b) focas;
- c) pingüinos.

5. Los cachorros del oso polar comen:

- a) peces pequeños;
- b) leche materna;
- c) focas.

6. Los osos polares provienen de:

- a) oso pardo;
- b) koala;
- c) panda gigante.

7. Un oso adulto macho:

- a) mide 2,5 metros y pesa 350—700 kilos;
- b) mide 5 metros y pesa 900 kilos;
- c) mide 1 metro y pesa 100 kilos.

8. En el mundo hay 200 000 osos pardos y ... osos polares.

- a) 15 000;
- b) 25 000;
- c) 150 000.

9. Los osos polares pueden atacar a un ser humano:

- a) siempre;
- b) nunca;
- c) cuando tienen hambre o los provocan.

10. Los osos polares pueden vivir:

- a) 5—10 años;
- b) 15—18 años;
- c) 30—50 años.


 b) Escucha el texto y comprueba tus respuestas.

c) Compara el aspecto, las costumbres y el modo de vivir del oso polar y del oso pardo.

	el oso polar	el oso pardo
¿Cómo es? (color, tamaño)		
¿Dónde vive?		
¿Qué sabe hacer?		
¿Qué come?		
¿Está en peligro de extinción?		
¿Por qué?		

d) Aquí están dos cachorros. Uno es del oso polar y el otro, del oso pardo. Imagina que ellos quieren conocer uno al otro. ¿Qué te parece qué van a preguntar? En parejas componed un diálogo entre estos cachorros.



 8. ¿Crees que los animales domésticos también necesitan nuestra protección? Lee el texto. Pon los verbos dados entre paréntesis en forma de modo imperativo afirmativo.

Es nuestra responsabilidad proteger a los animales domésticos y salvajes. Tenemos que ser conscientes de que la vida de un animal es tan valiosa como nuestra propia. En nuestro plane-



ta compartimos el hábitat con los animales. Además, todo ese amor que te da tu mascota debe ser recompensado con cuidados y protección. A continuación encontrarás algunos consejos básicos para proteger a tu mascota y, por qué no, a los animales que están a tu alrededor.

1. ... (*proteger*) a los animales domésticos y a los de tu entorno.
2. ... (*poner*) todas las vacunas necesarias.
3. ... (*bañar*) a tu mascota periódicamente con champú para mascotas.
4. ... (*mantener*) a tu mascota libre de pulgas y otros parásitos.
5. ... (*sacarlo*) a pasear y ... (*hacerlo*) ejercitar regularmente.
6. ... (*darle*) de comer solo los alimentos que debe consumir.
7. ... (*protegerlo*) del frío para que no se ponga enfermo.
8. ... (*tener*) especial cuidado con cachorros, animales enfermos y de edad avanzada.
9. ... (*hacer*) un uso correcto de los contenedores de reciclaje.
10. ... (*cerrar*) bien los cubos y contenedores de basura, porque los perros, gatos y otros animales pueden hacerse daño (con trozos de vidrio o latas de metal).
11. ... (*recordar*) que puede haber algún animal que coma de esa basura.
12. ... (*aplastar*) las latas de bebidas, antes de tirarlas al contenedor.
13. ... (*comprimir*) el hilo de pescar y ... (*tirarlo*) al contenedor. Un hilo de pescar suelto puede ser una trampa mortal para un animal.
14. ... (*respetar*) a los animales que viven tranquilamente en su hábitat. Eso supone no disparar con escopetas de balines a los pájaros, ni pisar a las lagartijas, ni destruir nidos, ni maltratar a los perros y gatos abandonados, ni torturar sapos y ranas, entre muchos ejemplos más.

9. Cuenta a tus amigos cómo tú proteges a tu mascota.

10. **PROYECTO.** En cada continente hay animales que necesitan protección urgente. En grupos haced dibujos de estos animales. (uno o dos animales para cada continente). Haced una presentación de estos animales para atraer la atención de vuestros compañeros a este problema.



VOCABULARIO MÍNIMO DE USO CONVERSACIONAL

PARA HABLAR SOBRE LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

el medio ambiente — окружающая среда / навакольнае асяроддзе

cuidar el planeta — заботиться о планете / клапаціцца пра планету

contaminar el medio ambiente — загрязнять окружающую среду / забруджваць навакольнае асяроддзе

respetar la naturaleza — уважать природу / шанаваць прыроду

ahorrar el agua y la luz — экономить воду и свет / эканоміць ваду і святло

no tirar la basura — не бросать мусор / не кідаць смецце

PARA HABLAR SOBRE LOS ANIMALES EN PELIGRO

las especies en peligro de extinción — виды, находящиеся под угрозой исчезновения / віды, якія знаходзяцца пад пагрозай знікнення

reducción de número de especies — сокращение количества видов / скарачэнне колькасці відаў

causas de extinción — причины исчезновения / прычыны знікнення

el principal causante de la desaparición — основная причина исчезновения / асноўная прычына знікнення

el hábitat — среда обитания / асяроддзе пражывання

destruir el hábitat — разрушать среду обитания / разбураць асяроддзе пражывання

talar bosques — вырубать леса / высякаць лясы

caza — охота / паляванне

contaminación — загрязнение / забруджванне

salvar a las especies extintas — спасать вымирающие виды / ратаваць віды, якія выміраюць

necesitar protección urgente — нуждаться в немедленной защите / патрабаваць неадкладнай абароны

GRAMÁTICA

Предпрошедшее сложное время изъявительного наклонения **Pretérito pluscuamperfecto de indicativo**

Pretérito pluscuamperfecto de indicativo, так же как *pretérito imperfecto*, *pretérito perfecto* и *pretérito indefinido de indicativo*, соответствует в русском языке прошедшему времени.

Pretérito pluscuamperfecto de indicativo образуется с помощью личных форм вспомогательного глагола *haber* в *pretérito imperfecto de indicativo* и причастия смыслового глагола.

При образовании **pretérito pluscuamperfecto**, так же как и в *pretérito perfecto*, спрягается только глагол *haber*, причастие в данном случае является неизменяемой формой.

Лицо	Спряжение		
	I	II	III
yo	había comprado	había comido	había vivido
tú	habías comprado	habías comido	habías vivido
él, ella, usted	había comprado	había comido	había vivido
nosotros, -as	habíamos comprado	habíamos comido	habíamos vivido
vosotros, -as	habíais comprado	habíais comido	habíais vivido
ellos, ellas, ustedes	habían comprado	habían comido	habían vivido

Сравним употребление прошедших времен изъявительного наклонения в испанском языке.

Pretérito perfecto употребляется, когда речь идет о действиях, которые свершились в прошлом, но **сохраняют связь с настоящим временем**.

Например:

Esta mañana Ignacio **ha hecho** los deberes. — Сегодня утром Игнасио **сделал** домашнее задание.

Pretérito indefinido употребляется, когда говорится о действиях, которые свершились в прошлом и **утратили связь с настоящим временем**.

Например:

Anoche Ignacio **hizo** los deberes. — Вчера вечером Игнасио **сделал** домашнее задание.

Pretérito imperfecto употребляется для обозначения прошедшего незаконченного действия, т. е. действия **длительного характера**, не ограниченного никаким временным интервалом.

Например:

Cuando Ignacio estaba de vacaciones no **hacía** los deberes. — Когда Игнасио был на каникулах, он не **делал** домашнее задание.

Pretérito pluscuamperfecto de indicativo выражает действие, совершённое в прошлом и **предшествующее другому действию**, также совершённому в прошлом.

Например:

Cuando la mamá volvió, Ignacio ya **había** hecho los deberes. — Когда мама вернулась, Игнасио уже **сделал** домашнее задание.

Перадмінулы складаны час абвеснага ладу

Pretérito pluscuamperfecto de indicativo

Pretérito pluscuamperfecto de indicativo, таксама як pretérito imperfecto, pretérito perfecto і pretérito indefinido de indicativo, адпавядае ў беларускай мове мінуламу часу.

Pretérito pluscuamperfecto de indicativo ўтвараецца пры дапамозе асабовых формаў дапаможнага дзеяслова *haber* у pretérito imperfecto de indicativo і дзеепрыметніка сэнсавага дзеяслова.

Пры ўтварэнні **pretérito pluscuamperfecto**, таксама як і ў **pretérito perfecto**, спрагаецца толькі дзеяслоў **haber**, дзеепрыметнік у дадзеным выпадку з’яўляецца незмяняльнай формай.

Асоба	Спражэнне		
	I	II	III
yo	había comprado	había comido	había vivido
tú	habías comprado	habías comido	habías vivido
él, ella, usted	había comprado	había comido	había vivido
nosotros, -as	habíamos comprado	habíamos comido	habíamos vivido
vosotros, -as	habíais comprado	habíais comido	habíais vivido
ellos, ellas, ustedes	habían comprado	habían comido	habían vivido

Параўнаем ужыванне відаў мінулага часу абвеснага ладу ў іспанскай мове.

Pretérito perfecto выкарыстоўваецца, калі гаворка ідзе пра дзеянні, якія адбыліся ў мінулым, але **захавалі сувязь з цяперашнім часам**.

Напрыклад:

Esta mañana Ignacio **ha hecho** los deberes. — Сёння раніцай Ігнасія **зрабіў** дамашняе заданне.

Pretérito indefinido ўжываецца, калі гаворка ідзе пра дзеянні, якія адбыліся ў мінулым і **страцілі сувязь з цяперашнім часам**.

Напрыклад:

Anoche Ignacio **hizo** los deberes. — Учора вечарам Ігнасія **зрабіў** дамашняе заданне.

Pretérito imperfecto ўжываецца для абазначэння мінулага няскончанага дзеяння, г. зн. дзеяння **працяглага характару**, не абмежаванага ніякім часавым інтэрвалам.

Напрыклад:

Cuando Ignacio estaba de vacaciones no **hacía** los deberes. — Калі Ігнасіа быў на канікулах, ён не **рабіў** дамашняе заданне.

Pretérito pluscuamperfecto de indicativo абазначае дзеянне, якое адбылося ў мінулым і **папярэднічае іншаму дзеянню**, што таксама адбылося ў мінулым.

Напрыклад:

Cuando la mamá volvió, Ignacio ya **había** hecho los deberes. — Калі мама вярнулася, Ігнасіа ўжо **зрабіў** дамашняе заданне.

Ejercicios

1. Lee las oraciones y tradúcelas al ruso / bielorruso.

1. Cuando vino tu hermano, ya habíamos comido. 2. Me dijo que ya había estado en España. 3. Cuando llamamos a la abuela, ya se había dormido. 4. Cuando llegó a la estación, el tren ya se había ido. 5. Dijeron que no habían comido nada más rico. 6. El médico me preguntó en qué año había nacido. 7. Cuando vosotros llamasteis, Laura ya había empezado a preparar la comida. 8. Cuando mi abuelo murió, yo aún no había nacido. 9. Cuando llegó a la tienda, ya la habían cerrado. 10. Cuando la policía llegó, el ladrón, ya se había ido.

2. Conjuga los verbos en pretérito pluscuamperfecto según el modelo.

1. Ir, llegar, regresar, comer, dormir, poder, comprar, descansar, traducir, dar.

Modelo.

yo había ido
yo ...

tú habías ido
tú ...

nosotros habíamos ido
nosotros ...

2. Decir, hacer, romper, abrir, escribir, poner, descubrir, morir, ver, volver.

Modelo.

él había dicho	vosotros habíais dicho	ellos habían dicho
él ...	vosotros ...	ellos ...

3. Une las columnas.

Yo	habían preparado una tarta
Jaime y tú	habíamos ido de vacaciones
Claudio	había comprado un coche
Nosotros	había hecho mis deberes
María y Ana	habíais estado enfermos

4. Di qué han hecho los niños antes de venir su madre.

Modelo. Cuando la madre vino, los niños ya habían hecho los deberes.

Hacer los deberes, preparar la mochila, bañarse, limpiarse los dientes, preparar la comida, regar las flores, llamar a la abuela, sacar al perro, dar de comer al hermano menor, pasar la aspiradora.

5. Contesta qué contaron los amigos al volver de las vacaciones.

Modelo. Los amigos contaron que se habían bañado en la playa.

Bañarse en la playa, tomar el sol, jugar al vóleibol, montar a caballo, pasear en bicicleta, visitar el zoo, ir al parque de atracciones, descansar en el acuaparque, pasear en motos acuáticas, comer muchos helados.

6. Pon los verbos entre paréntesis en pretérito pluscuamperfecto.

1. Cuando Pablo, volvió sus padres ya (*cenar*). 2. Cuando invité a Pedro al cine, ya (*ver*) aquella película. 3. Cuando llamaron a Susana, ya (*irse*). 4. Ayer oí la canción que (*gustarme*)

la semana pasada. 5. Me dijo que sus amigos ya (*estar*) en el zoo. 6. Ayer nosotros supimos que Ana y Diego (*ir*) a la misma escuela. 7. Les llamé porque (*recibir*) su carta. 8. Anoche mi amigo me devolvió el libro que (*prestarle*) la semana pasada. 9. Ayer mis padres no fueron a la reunión porque nadie (*llamarles*). 10. Mi hermano me preguntó qué libro (*leer*) ayer.

7. Contesta a la pregunta ¿Qué dijo Manuel?

Modelo. Manuel dijo que su madre había preparado la cena.

	su madre	preparar la cena
	su perro	romper su manual de historia
	tú	decir la verdad
Dijo que	vosotros	leer una noticia interesante
	usted	irse de vacaciones
	Pedro y él	ganar en las competiciones
	Ana y sus amigas	hacer una tarta
	yo	no invitar a su hermana a mi cumple

8. Termina las frases utilizando pretérito pluscuamperfecto.

1. Cuando salimos 2. Cuando sus padres supieron la noticia 3. Cuando le regalaron un coche 4. Cuando terminó de llover 5. Cuando vino la abuela

9. Transforma las frases según el modelo.

Modelo. Ayer yo leí el libro. Me lo regaló mi abuela. Ayer yo leí el libro que me había regalado mi abuela.

1. Lo leí ayer. Mi amigo me recomendó leer ese libro. 2. Mis amigos me regalaron una flor. Se secó la semana pasada. 3. Marcos me ofreció visitar su ciudad. Fui la semana pasada. 4. Hace

tres días probé la paella. Me la recomendó mi amigo español.
5. El verano pasado conocimos al señor Luis. Lo vimos ayer en la Uni.

10. Traduce las frases al español.

1. Моя подруга сказала, что уже видела этот испанский фильм. 2. Когда папа приехал, дети уже ушли в школу. 3. На прошлой неделе мы прочитали книгу, которую порекомендовал нам учитель. 4. Я вспомнил, что вчера я не позвонил родителям. 5. Педро сказал, что в прошлом месяце он был болен. 6. Она подумала, что мы уже проснулись. 7. Когда дедушка позвонил, отец уже уехал в Каракас. 8. Дети ответили, что уже выгуляли собаку. 9. Мы с мамой приготовили салат, который пробовали на прошлой неделе в ресторане. 10. Когда мы включили телевизор, фильм уже начался.

1. Мая сяброўка сказала, што ўжо бачыла гэты іспанскі фільм. 2. Калі тата прыехаў, дзеці ўжо сышлі ў школу. 3. На мінулым тыдні мы прачыталі кнігу, якую парэкамендаваў нам настаўнік. 4. Я ўспомніў, што ўчора я не патэлефанаваў бацькам. 5. Педра сказаў, што ў мінулым месяцы ён быў хворы. 6. Яна падумала, што мы ўжо ўсталі. 7. Калі дзядуля патэлефанаваў, бацька ўжо адправіўся ў Каракас. 8. Дзеці адказалі, што ўжо вывелі гуляць сабаку. 9. Мы з мамай прыгатавалі салату, якую каштавалі на мінулым тыдні ў рэстаране. 10. Калі мы ўключылі тэлевізар, фільм ужо ішоў.

**Личные местоимения
в функции прямого и косвенного дополнений
(беспредложная форма)
Pronombres personales**

Личные местоимения в предложении могут являться различными членами предложения. От того, какую функцию

в предложении выполняет личное местоимение, зависит его форма. Например, в функции подлежащего используются следующие формы местоимений: *yo, tú, él, ella, usted, nosotros / nosotras, vosotros / vosotras, ellos / ellas, ustedes*.

Также местоимение может выполнять функцию дополнения, а именно:

- *прямого дополнения*, отвечающего на вопросы винительного падежа кого? что?;
- *косвенного дополнения*, отвечающего на вопросы дательного падежа кому? чему?

В функции прямого и косвенного дополнений личные местоимения имеют следующие формы.

Прямое дополнение (кого? что?)	
<i>me</i> — меня	<i>nos</i> — нас
<i>te</i> — тебя	<i>os</i> — вас
<i>lo</i> — его, это	<i>los</i> — их (м. р.)
<i>la</i> — ее	<i>las</i> — их (ж. р.)
<i>le</i> — Вас (м. р.)	<i>les</i> — Вас
<i>la</i> — Вас (ж. р.)	

Косвенное дополнение (кому? чему?)	
<i>me</i> — мне	<i>nos</i> — нам
<i>te</i> — тебе	<i>os</i> — вам
<i>le</i> — ему, ей, Вам	<i>les</i> — им, Вам

Данные личные местоимения называются беспредложными, так как они никогда не употребляются с предлогами.

Беспредложные формы личных местоимений обычно ставятся перед глаголом.

Например:

Las visito rara vez. — Я **их** редко навещаю.

Обратите внимание, что в отрицательных предложениях личные местоимения ставятся после частицы *no* непосредственно перед глаголом.

Например:

No leo **libros**. — Я не читаю **книг**. No los leo. — Я **их** не читаю.

Если сказуемое выражено инфинитивной конструкцией или конструкцией с *gerundio*, то личное местоимение в функции дополнения может как стоять перед основным глаголом, так и присоединяться к инфинитиву или *gerundio* и писаться слитно с ним.

Например:

Te quiero escribir una carta. / Quiero escrib**irte** una carta. — Я хочу написать **тебе** письмо.

Te estoy escribiendo una carta. / Estoy escribi**éndote** una carta. — Я пишу **тебе** письмо.

В утвердительной форме повелительного наклонения беспредложная форма личного местоимения ставится после глагола и пишется слитно.

Например:

Ayúd**ame**. — Помоги **мне**.

В отрицательной форме повелительного наклонения беспредложная форма личного местоимения ставится между отрицательной частицей *no* и глаголом и пишется раздельно.

Например:

No **me** ayudes. — Не помогай **мне**.

В разговорной речи для обозначения лиц часто употребляются местоимения *le, les* вместо *lo, los, a lo, los* используются только для обозначения предметов.

Например:

Veo a **Juan**. **Le** [вместо **Lo**] veo. — Я вижу **Хуана**. Я вижу **его**.

Veo un **libro**. **Lo** veo. — Я вижу **книгу**. Я вижу **ее**.

Если в предложении одновременно употребляются два местоимения (одно в функции прямого дополнения, другое

в функции косвенного), то на первое место ставится косвенное дополнение (кому? чему?), а после него — прямое дополнение (кого? что?).

Например:

Los chicos **te** escriben *cartas*. Los chicos (кому?) **te** (что?) **las** escriben. — Ребята пишут **вам письма**. **Ребята** (кому?) **вам** (что?) **их** пишут.

Если употребляются одновременно два местоименных дополнения в форме третьего лица, то косвенное дополнение (*le* и *les*) заменяется на форму *se*.

Например:

Le regalo flores a mi mamá. **Se** las regalo. — Я дарю цветы моей маме. **Их** дарю ей.

Les regalo flores a mis profesoras. **Se** las regalo. — Я дарю цветы своим учителям. **Их** дарю им.

Если из предложения и ситуации не ясно, о ком идет речь, то для пояснения после глагола дополнительно ставится предложная форма личного местоимения с предлогом *a*.

Например:

Se la digo **a él**. — Я ее [правду] говорю **ему**.

Se la digo **a ella**. — Я ее говорю **ей**.

Se la digo **a ellos**. — Я ее говорю **им**.

Если прямое дополнение употребляется с местоименным глаголом, то местоимение в функции прямого дополнения ставится между глаголом и личным местоимением.

Например:

Me lavo **las** manos. Me **las** lavo. — Я мою **руки**. Я **их** мою.

Асабовыя займеннікі ў функцыі прамога і ўскоснага дапаўненняў (беспрыназоўнікавая форма) Pronombres personales

Асабовыя займеннікі ў сказе могуць з'яўляцца рознымі членамі сказа. Ад таго, якую функцыю ў сказе выконвае асабовы займеннік, залежыць яго форма. Напрыклад, у функцыі

дзеініка выкарыстоўваюцца наступныя формы займеннікаў: *yo, tú, él, ella, usted, nosotros / nosotras, vosotros / vosotras, ellos / ellas, ustedes.*

Таксама займеннік можа выконваць функцыю дапаўнення, а менавіта:

- *прамога дапаўнення*, якое адказвае на пытанні вінавальнага склону каго? што?;
- *ускоснага дапаўнення*, якое адказвае на пытанні давальнага склону каму? чаму?

У функцыі прамогі і ўскоснага дапаўнення асабовыя займеннікі маюць наступныя формы.

Прамае дапаўненне (каго? што?)	
<i>me</i> — мяне	<i>nos</i> — нас
<i>te</i> — цябе	<i>os</i> — вас
<i>lo</i> — яго, гэта	<i>los</i> — іх (м. р.)
<i>la</i> — яе	<i>las</i> — іх (ж. р.)
<i>le</i> — Вас (м. р.)	<i>les</i> — Вас
<i>la</i> — Вас (ж. р.)	

Ускоснае дапаўненне (каму? чаму?)	
<i>me</i> — мне	<i>nos</i> — нам
<i>te</i> — табе	<i>os</i> — вам
<i>le</i> — яму, ёй, Вам	<i>les</i> — ім, Вам

Дадзеныя асабовыя займеннікі называюцца беспрыназоўнікавымі, таму што яны ніколі не ўжываюцца з прыназоўнікамі.

Беспрыназоўнікавыя формы асабовых займеннікаў звычайна ставяцца перад дзеясловам.

Напрыклад:

Las *visito* *gata* *vez*. — Я іх рэдка наведваю.

Звярніце ўвагу, што ў адмоўных сказах асабовыя займеннікі ставяцца пасля часціцы *no* непасрэдна перад дзеясловам.

Напрыклад:

No **leo libros**. — Я не чытаю кніг.

No **los** leo. — Я **ix** не чытаю.

Калі выказнік выяўлены інфінітыўнай канструкцыяй альбо канструкцыяй з *gerundio*, то асабовы займеннік у функцыі дапаўнення можа як стаяць перад асноўным дзеясловам, так і далучацца да інфінітыва альбо *gerundio* і пісацца разам з ім.

Напрыклад:

Te quiero escribir una carta. / Quiero **escribirte** una carta. — Я хачу напісаць **табе** ліст.

Te estoy escribiendo una carta. / Estoy **escribiéndote** una carta. — Я пішу **табе** ліст.

У сцвярдзальнай форме загаднага ладу беспрыназоўнікавая форма асабовага займенніка ставіцца пасля дзеяслова і пішацца разам.

Напрыклад:

Ayúdame. — Дапамажы **мне**.

У адмоўнай форме загаднага ладу беспрыназоўнікавая форма асабовага займенніка ставіцца паміж адмоўнай часціцай *no* і дзеясловам і пішацца асобна.

Напрыклад:

No **me** ayudes. — Не дапамагай **мне**.

У гутарковым маўленні для абазначэння асоб часта ўжываюцца займеннікі *le, les* замест *lo, los, a lo, los* выкарыстоўваюцца толькі для абазначэння прадметаў.

Напрыклад:

Veo a **Juan**. **Le** [замест **Lo**] veo. — Я бачу **Хуана**. Я бачу **яго**.

Veo un **libro**. **Lo** veo. — Я бачу **кнігу**. Я бачу **яе**.

Калі ў сказе адначасова ўжываюцца два займеннікі (адзін у функцыі прамога дапаўнення, другі ў функцыі ўскоснага),

то на першае месца ставіцца ўскоснае дапаўненне (каму? чаму?), а пасля яго — прамое дапаўненне (каго? што?).

Напрыклад:

Los chicos **te** escriben **cartas**. Los chicos (каму?) **te** (што?) **las** escriben. — Дзеці пішуць **вам лісты**. Дзеці (каму?) **вам** (што?) **ix** пішуць.

Калі ўжываюцца адначасова два займеннікавыя дапаўненні ў форме трэцяй асобы, то ўскоснае дапаўненне (*le* альбо *les*) замяняецца на форму *se*.

Напрыклад:

Le regalo flores a mi mamá. **Se** las regalo. — Я дару кветкі маёй маме. **Ix** дару ёй.

Les regalo flores a mis profesoras. **Se** las regalo. — Я дару кветкі сваім настаўнікам. **Ix** дару ім.

Калі са сказа і сітуацыі незразумела, пра каго ідзе гаворка, то для тлумачэння пасля дзеяслова дадаткова ставіцца прыназоўнікавая форма асабовага займенніка з прыназоўнікам *a*.

Se la digo **a él**. — Я яе [праўду] кажу **яму**.

Se la digo **a ella**. — Я яе кажу **ёй**.

Se la digo **a ellos**. — Я яе кажу **ім**.

Калі прамое дапаўненне ўжываецца з займеннікавым дзеясловам, то займеннік у функцыі прамога дапаўнення ставіцца паміж дзеясловам і асабовым займеннікам.

Me lavo **las manos**. Me **las** lavo. — Я мыю **рукі**. Я **ix** мыю.

Ejercicios

1. Lee las frases y tradúcelas al ruso / bielorruso.

1. Para mi cumpleaños mi abuelo siempre **me** regala algún libro. 2. Siempre que **me** ve, se pone rojo. 3. El médico **te** examinará y **te** recetará algo para el dolor de garganta. 4. **La** veo todos los días. 5. **Lo** quiero como a un hermano. 6. **Le** doy mis

manuales de geografía. 7. El maestro siempre **nos** manda muchos deberes. 8. Siempre **os** digo la verdad. 9. A menudo **os** veo en la escuela. 10. Mi madre siempre cuando **los** ve, **les** da de comer.

2. Une las columnas.

me	yo
le	tú
las	él
os	ella
les	nosotros
nos	vosotros
los	ellos
lo	ellas
te	usted
la	ustedes

3. Sustituye los sustantivos por los pronombres.

Modelo. Los chicos traducen *los textos*. — Los chicos *los* traducen.

1. Los alumnos escriben *los ejercicios*. 2. La mamá prepara *la cena*. 3. El perro muerde *un hueso*. 4. Nunca escribo *cartas* a mis familiares. 5. He entendido muy bien al *profesor*. 6. Elena repasa *las reglas gramaticales*. 7. Las chicas cantan *canciones* en español. 8. Nuestras empresas construyeron *edificios* modernos. 9. Visito *a mi abuelo* muy a menudo. 10. No vi *a mis amigos* en ninguna parte.

4. Sustituye los sustantivos por los pronombres.

Modelo. Compró regalos a *mis parientes*. *Les* compró regalos.

1. Enviamos postales *a nuestros amigos* de España. 2. Leí un cuento *a mi hermanita*. 3. Los padres comprarán pasteles

a sus hijos. 4. He prestado los lápices *a mi vecina.* 5. Contamos chistes *a nuestros compañeros.* 6. El profesor repitió las reglas *a los alumnos.* 7. Los médicos han recetado medicinas *a los enfermos.* 8. ¿Mandasteis recuerdos *a vuestros parientes?* 9. ¿Cantarás una canción *a tu novio?* 10. Mañana compraremos regalos *a nuestros primos.*

5. Sustituye el nombre por el pronombre adecuado.

1. (*A nosotros*) ... han mandado deberes. 2. (*A vosotros*) ... compraron un coche. 3. (*A Fátima*) ... gusta patinar. 4. (*A las niñas*) ... encanta tocar el piano. 5. (*A ellos*) ... pidieron dinero. 6. (*A ti*) ... llamará por teléfono mañana. 7. (*A mis vecinos*) ... robaron el coche. 8. (*A tu hermano*) ... castigaron por llegar tarde. 9. (*A la familia Muñoz*) ... han regalado un apartamento. 10. Tu madre (*a ti*) ... preparará el desayuno.

6. Contesta a las preguntas según el modelo.

Modelo. ¿Conoces a Velázquez? — Sí, lo conozco. No, no lo conozco.

1. ¿Has probado la paella? 2. ¿Tomasteis té por la mañana? 3. ¿Escribirás a tus padres? 4. ¿Alquilas el piso? 5. ¿Escucha usted música española? 6. ¿Veis películas en español? 7. ¿Visita usted a menudo a su familia? 8. ¿Habéis aprendido bien todas las palabras nuevas? 9. ¿Te has lavado los dientes? 10. ¿Os habéis secado las manos?

7. Sustituye los sustantivos por los pronombres.

Modelo. Compró regalos a mis primos. Se los compro.

1. Leo un libro a mi sobrina. 2. La abuela cose un vestido para su nieta. 3. Los profesores explican las reglas a los alumnos. 4. Las cocineras preparan la comida para los obreros.

5. Juan escribe un mensaje a su novia. 6. Alquilo mi casa a unos extranjeros. 7. Relatamos poemas a nuestros huéspedes. 8. Cantó una canción para los huéspedes. 9. Mostramos los cuadros a los turistas. 10. Reservo entradas para mis tíos.

8. Sustituye los sustantivos por los pronombres.

Modelo. Quiero regalarte flores. Quiero regalártelas. Te las quiero regalar.

1. Necesito decirte *la verdad*. 2. Quiero regalaros *mi libro*. 3. Desean dedicarnos *un verso*. 4. Debes secarte bien *las manos*. 5. Vamos a comprarte *una bicicleta*. 6. ¿Tuviste que ponerte *sus zapatos*? 7. La abuela quería darme *las gracias*. 8. Tienes que lavarte *los dientes* dos veces al día. 9. Debéis pedir *permiso a vuestra madre*. 10. No voy a contarte *un chiste*.

9. Corrige los errores. Apunta la variante correcta en tu cuaderno.

1. Termino de leer el libro y la cierro. 2. Las me lavo (las manos) con jabón. 3. Llamaré a mi madre y la diré la verdad. 4. No me gusta este bolso, la quiero cambiar. 5. ¿Dónde está mi manual? Parece que me he perdido. 6. ¿Has hablado con las chicas? — No, no les he visto hoy. 7. Juan compra flores y los regala a su mujer. 8. ¿Cuándo vas a hacer los deberes? — Les haré mañana. 9. Lo no entiendo. 10. No te quiero decirlo.

10. Traduce las oraciones al español.

1. Я его хорошо знаю. 2. Мы не хотим это есть. 3. Завтра я тебе позвоню. 4. Они его [друга] видели на прошлой неделе. 5. Она хочет тебе написать. 6. Я помогаю им всегда. 7. Держи, я дарю его тебе. 8. Ты не сможешь перевести его [упражнение]. 9. Это его любимые бутерброды, я их всегда готовлю ему. 10. Вы должны рассказать ему ее [правду].

1. Я яго добра ведаю. 2. Мы не хочам гэта есці. 3. Заўтра я табе патэлефаную. 4. Яны яго [сябра] бачылі на мінулым тыдні. 5. Яна хоча табе напісаць. 6. Я дапамагаю ім заўсёды. 7. Трымай, я дару яго табе. 8. Ты не зможаш перакласці яго [практыкаванне]. 9. Гэта яго любімыя бутэрброды, я іх заўсёды гатую яму. 10. Вы павінны распавесці яму яе [праўду].

Количественные числительные Numerales cardinales

100 — ciento (cien)	700 — setecientos
200 — doscientos	800 — ochocientos
300 — trescientos	900 — novecientos
400 — cuatrocientos	1000 — mil
500 — quinientos	1 000 000 — un millón
600 — seiscientos	

Числительное 100 (ciento) имеет форму *cien*, которая употребляется непосредственно перед существительными или перед числительными *mil* (тысяча), *millón* (миллион).

Например:

cien libros, cien chicas, cien tazas, cien mil, cien millones.

Но: ciento dos libros, ciento veinte chicas, ciento cuarenta y seis tazas.

В составных числительных между десятками и единицами ставится союз *y*. Если в числительном на месте десятков стоит ноль, то союз *y* не употребляется.

Например:

373 — trescientos setenta **y** tres

303 — trescientos tres

435 — cuatrocientos treinta **y** cinco

405 — cuatrocientos cinco

657 — seiscientos cincuenta **y** siete

607 — seiscientos siete

Числительные от 200 до 900 согласуются в роде с существительным, к которому они относятся.

Например:

doscientos chicos, doscientas chicas; seiscientos ochenta y tres metros; seiscientas ochenta y tres páginas.

Числительное *mil* (1000) не изменяется в роде и числе. Сочетание «одна тысяча» в испанском языке передается без числительного «одна».

Например:

1000 alumnos — mil alumnos, 2000 libros — dos mil libros; 2013 — dos mil trece.

Числительное *millón* (1 000 000) имеет форму множественного числа *millones*.

Например:

1 000 000 — un millón; 2 000 000 — dos millones; 5 432 876 — cinco millones cuatrocientos treinta y dos mil ochocientos setenta y seis.

Непосредственно перед существительным числительное *millón* всегда употребляется с предлогом *de*.

Например:

1 000 000 — un millón **de** alumnos; 2 000 000 — dos millones **de** libros.

Ho: 1 000 002 — un millón dos alumnos; 2 300 000 — dos millones trescientos mil libros.

Числительного «миллиард» в испанском языке не существует, для выражения этого понятия употребляется словосочетание *mil millones*.

Например:

mil millones de euros — один миллиард евро; dos mil millones de rublos — два миллиарда рублей.

Колькасныя лічэбнікі Numerales cardinales

100 — ciento (cien)

300 — trescientos

200 — doscientos

400 — cuatrocientos

500 — quinientos
600 — seiscientos
700 — setecientos
800 — ochocientos

900 — novecientos
1000 — mil
1 000 000 — un millón

Лічэбнік 100 (ciento) мае форму *cien*, якая ўжываецца непасрэдна перад назоўнікамі альбо перад лічэбнікамі *mil* (тысяча), *millón* (мільён).

Напрыклад:

cien libros, cien chicas, cien tazas, cien mil, cien millones.

Але: ciento dos libros, ciento veinte chicas, ciento cuarenta y seis tazas.

У састаўных лічэбніках паміж дзясяткамі і адзінкамі ставіцца злучнік *y*. Калі ў лічэбніку на месцы дзясяткаў стаіць нуль, то злучнік *y* не ўжываецца.

Напрыклад:

373 — trescientos setenta **y** tres

303 — trescientos tres

435 — cuatrocientos treinta **y** cinco

405 — cuatrocientos cinco

657 — seiscientos cincuenta **y** siete

607 — seiscientos siete

Лічэбнікі ад 200 да 900 дапасуюцца ў родзе да таго назоўніка, да якога яны маюць дачыненне.

Напрыклад:

doscientos chicos, doscientas chicas; seiscientos ochenta y tres metros; seiscientas ochenta y tres páginas.

Лічэбнік **mil** (1000) не змяняецца па родах і ліках. Спалучэнне «адна тысяча» ў іспанскай мове перадаецца без лічэбніка «адна».

Напрыклад:

1000 alumnos — mil alumnos; 2000 libros — dos mil libros; 2013 — dos mil trece.

Лічэбнік *millón* (1 000 000) мае форму множнага ліку *millones*.

Напрыклад:

1 000 000 — un millón; 2 000 000 — dos millones; 5 432 876 — cinco millones cuatrocientos treinta y dos mil ochocientos setenta y seis.

Непасрэдна перад назоўнікам лічэбнік *millón* заўсёды ўжываецца з прыназоўнікам *de*.

Напрыклад:

1 000 000 — un millón **de** alumnos; 2 000 000 — dos millones **de** libros.

Але: 1 000 002 — un millón dos alumnos; 2 300 000 — dos millones trescientos mil libros.

Лічэбніка «мільярд» у іспанскай мове не існуе, для абазначэння гэтага паняцця ўжываецца словазлучэнне *mil millones*.

Напрыклад:

mil millones de euros — адзін мільярд еўра; dos mil millones de rublos — два мільярды рублёў.

Ejercicios

1. Relaciona las columnas.

ochocientos treinta y siete	1942
ciento uno	15 015
mil novecientos cuarenta y dos	837
un millón doscientos mil	101
quince mil quince	1 200 000

2. Escribe los numerales con números.

1) doscientos cuarenta y ocho; 2) quinientos cincuenta y uno; 3) mil novecientos setenta y cuatro; 4) un millón seiscientos; 5) cuatrocientos mil trescientos diez; 6) mil ochenta; 7) cinco mil cincuenta y cinco; 8) seiscientos setenta y seis; 9) dos millones cien mil; 10) mil ciento once.

- 3.** Lee los numerales, presta atención a la forma de 100 (cien / ciento).

100 cuadernos, 130 platos, 198 ventanas, 100 sillas, 120 flores, 157 coches, 105 lápices, 100 ciudades, 110 días, 138 teléfonos.

- 4.** Lee los numerales. Presta atención a la forma de 1 (uno / un / una). Recuerda que los centenares se concuerdan con el sustantivo en género.

1) 101 / 101 chicos / 101 chicas; 2) 201 / 201 hombres / 201 mujeres; 3) 531 / 531 tazas / 531 vasos; 4) 981 / 981 vídeos / 981 películas; 5) 461 / 461 colegios / 461 escuelas.

- 5.** Lee los numerales, haz la concordancia. Recuerda que los centenares se concuerdan con el sustantivo en género.

1) 456 alumnos / 456 alumnas; 2) 832 árboles / 832 flores; 3) 273 periódicos / 273 revistas; 4) 511 gatos / 511 gatas; 5) 927 coches / 927 bicicletas; 6) 320 profesores / 320 profesoras; 7) 614 actores / 614 actrices; 8) 876 televisiones / 876 ordenadores; 9) 710 tenedores / 710 cucharas; 10) 992 ratones / 992 ratas.

- 6.** Traduce y lee.

542 машины, 121 карандаш, 967 цветов, 838 шкафов, 795зданий, 356 чашек, 721 ложка, 384 велосипеда, 241 компьютер, 405 мышей.

542 машины, 121 аловак, 967 кветак, 838 шаф, 795 будынкаў, 356 кубкаў, 721 лыжка, 384 веласіпеды, 241 камп'ютар, 405 мышэй.

- 7.** Lee los numerales, prestando atención a mil y un millón. Recuerda que los centenares se concuerdan con el sustantivo en género.

1402 coches, 1983 alumnos, 1673 bolígrafos, 1294 ordenadores, 1005 litros, 1 300 000 motos, 1 450 000 habitantes, 1 500 500 edificios, 1 231 000 manuales, 1 993 450 metros.

8. Pon la preposición *de* donde sea necesario.

1000 ... metros, 1 000 000 ... metros; 3000 ... litros, 3 000 000 ... litros; 9000 ... euros, 9 000 000 ... euros, 2 000 000 ... toneladas, 2000 ... toneladas; 3000 ... alumnos; 7 000 000 ... rublos; millones ... animales; mil ... millones ... obreros.

9. Resuelve los ejercicios. Léelos y apunta los resultados en tu cuaderno.

1) $200 + 300 =$	4) $7000 - 2000 =$	7) $356 + 231 =$
2) $100 + 130 =$	5) $6300 - 4100 =$	8) $1\ 000\ 000 - 100 =$
3) $370 + 580 =$	6) $10\ 000 - 300 =$	9) $3\ 550\ 670 + 367 =$

10. Traduce al español.

1. Мой брат родился в 2002 году. 2. В нашей школе учится 1531 школьник. 3. Таня прочитала за лето 1320 страниц. 4. Миллионы птиц и животных каждый год погибают по вине человека. 5. Мой новый компьютер стоит 2432 рубля. 6. От Минска до Мадрида 3459 километров. 7. В Беларуси проживает 9 507 000 человек. 8. Самый толстый человек на Земле весит 590 килограммов. 9. Самому старому человеку в мире 145 лет. 10. Расстояние от Земли до Луны 384 400 километров.

1. Мой брат нарадзіўся ў 2002 годзе. 2. У нашай школе вучыцца 1531 школьнік. 3. Таня прачытала за лета 1320 старонак. 4. Мільёны птушак і жывёл штогод гінуць па віне чалавека. 5. Мой новы камп'ютар каштуе 2432 рублі. 6. Ад Мінска да Мадрыда 3459 кіламетраў. 7. У Беларусі пражывае 9 507 000 чалавек. 8. Самы тоўсты чалавек на Зямлі важыць 590 кілаграмаў. 9. Самаму старому чалавеку ў свеце 145 гадоў. 10. Адлегласць ад Зямлі да Месяца 384 400 кіламетраў.

VOCABULARIO

A

abandonar — бросать; оставлять / кідаць; пакідаць

abrir — открывать / адчыняць; адкрываць; разгортаць; расплюшчваць

aceite *m* — растительное масло / алей

aceituna *f* — маслина, оливка / масліна, аліўка

acercarse — приближаться; подходит; подъезжать / набліжацца; падыходзіць; пад'язджаць

aciano *m* — василек синий / валожка

acompañar — сопровождать, сопутствовать / суправаджаць, спадарожнічаць

acordarse (de) — вспоминать; помнить (*o*) / успамінаць; памятаць (*пра*)

acostarse — ложиться спать / класціся спаць

adecuado, -a — соответствующий, -ая; отвечающий, -ая требованиям / адпаведны, -ая; які, -ая адпавядае патрабаванням

adornar — украшать / упрыгожваць, аздабляць

agregar — добавлять; присоединять / дадаваць; далучаць

aguantar — терпеть, выдерживать, выносить / трымаць, вытрымліваць, зносіць

ahorrar — сберегать, экономить / ашчаджаць, эканоміць

aire acondicionado *m* — кондиционер / кандыцыянер

ajo *m* — чеснок / часнок

albaricoque *m* — абрикос / абрыкос

alcanzar — доставать; дотягиваться; достигать / даставаць, даягвацца; дасягаць

alfombra *f* — ковер / дыван

aliñar — заправлять / запраўляць

almendra *f* — миндаль / міндаль

almorzar — обедать / абедаць

ambiente — окружающий, -ая / навакольны, -ая

~ **medio ambiente** — (*окружающая*) среда / (*навакольнае*) асяроддзе

añadir — добавлять / дадаваць

anciano, -a — старый, -ая / стары́, -а́я

apagar — погасить, потушить (*огонь; свет*) / пагасіць, патушыць (*агонь; святло*)
apartamento *m* — квартира / кватэра
apetecer — хотеть / хацець
aprovechar — использовать / выкарыстоўваць
~ ¡**que aproveche!** — приятного аппетита! / смачна есці!
arena *f* — песок / пясок
armario *m* — шкаф / шафа
arreglar — приводить в порядок (*что-либо*); чинить / упарадкаў-ваць (*што-небудзь*); рамантаваць
arroyo *m* — ручей / ручай
arroz *m* — рис / рыс
ascensor *m* — лифт / ліфт
aspiradora *f* — пылесос / пыласос
atento, -a — внимательный, -ая / уважлівы, -ая
atraer — привлекать / прывабліваць; прыцягваць
atravesar — пересекать / перасякаць
atún *m* — тунец / тунец
ayudar — помогать / дапамагаць

B

bandeja *f* — поднос, блюдо / паднос, вялікая талерка
barato, -a — дешевый, -ая / танны, -ая
barra *f* — батон, буханка / батон, бохан
barrer — мести, подметать / месці, падмятаць
barrio *m* — район / раён
basura *f* — мусор / смецце
batidora *f* — миксер / міксер
batir — взбивать / узбіваць
bélico, -a — военный, -ая / ваенны, -ая
bocadillo *m* — бутерброд / бутэрброд
bombón *m* — шоколадная конфета / шакаладная цукерка
butaca *f* — место, кресло (*в зрительном зале*) / месца, крэсла (*у глядзельнай зале*)

C

cable *m* — провод, кабель / дрот, кабель
cadena *f* — цепь / ланцуг
caer — падать / падаць
cafetera *f* — кофеварка / кававарка
calabacín *m* — кабачок / кабачок

calamar *m* — кальмар / кальмар
caldo *m* — бульон / булён
caliente — горячий, -ая / гарачы, -ая
calle *f* — улица / вуліца
camarero *m* — официант / афіцыянт
camisa *f* — рубашка / кашуля
cangrejo *m* — краб / краб
cantidad *f* — количество / колькасць
capa *f* — слой / слой
cariñoso, -a — ласковый, -ая, нежный, -ая / ласкавы, -ая, пяшчотны, -ая
carnicería *f* — мясной магазин / мясная крама
caro, -a — дорогой, -ая / дарагі, -ая
cartelera *f* — афиша / афіша
castillo *m* — замок; крепость / замак; крэпасць
casualidad *f* — случайность / выпадковасць
cebolla *f* — лук / цыбуля
cepillo *m* — щетка / шчотка
cerdo *m* — свинья; свинина / свіння; свініна
cereza *f* — черешня / чарэшня
cerrar — закрывать / зачыняць
chicle *m* — жевательная резинка / жавальная гумка
chorizo *m* — копченая колбаса / вэнджаная каўбаса
civilización *f* — цивилизация / цывілізацыя
claridad *f* — свет; сияние; ясность / святло; ззянне; яснасць
cocer — варить / варыць
cocina *f* — кухня / кухня
cocinar — готовить / гатаваць
cogedor *m* — совок / шуфлік
col *f* — капуста / капуста
colgar — вешать / вешаць
colina *f* — холм; возвышенность / узгорак; узвышша
color *m* — цвет / колер
conejo *m* — кролик / трус
consecuencias *f, pl* — последствия / наступствы
consejo *m* — совет / рада; парада
consistir (en) — состоять (из) / складацца (з)
construir — строить / будаваць
consultar — советоваться; консультироваться / раіцца; кансультавацца
contaminar — портить; загрязнять; отравлять / псаваць; забруджваць; атручваць

convenir — подходить / падыходзіць
conversación *f* — разговор / размова
corazón *m* — сердце / сэрца
cordero *m* — ягненок, барашек / ягня, баранчык
corona *f* — корона; венец; венок / карона; вянец; вянок
correo *m* — почта / пошта
cortar — резать; отреза́ть / рэзаць; адразаць
cortina *f* — штора / штора
cosechar — убирать, собирать (*урожай*) / збіраць (*ураджай*)
costa *f* — берег / бераг
costar — стоить / каштаваць
costilla *f* — ребро / рабро
cualquiera — любой, -ая / любы́, -ая
cuarto *m* — четверть; комната / чвэрць; пакой
~ **cuarto de baño** *m* — ванная комната / ванны пакой
cuabierto *m* — столовый прибор / сталовы прыбор
cubo *m* — ведро / вядро
cucharada *f* — ложка (*объем, содержимое ложки*) / лыжка (*аб'ём, змесціва лыжкі*)
cuidar (de) — заботиться (*о*); присматривать (*за*) / клапаціцца (*пра*); даглядаць (*каго*)

D

daño *m* — повреждение; вред / пашкоджанне; шкода
delgado, -a — худой, -ая / худы, -ая
delicioso, -a — превосходный, -ая; восхитительный, -ая / надзвычайны, -ая; цудоўны, -ая
demasiado — слишком / занадта
descansar — отдыхать / адпачываць
desear — желать / жадаць
desempeñar — исполнять (*обязанности*) / выконваць (*абавязкі*)
desventaja *f* — недостаток / недахоп
disfrutar (de) — наслаждаться / цешыцца, атрымліваць асалоду
distancia *f* — расстояние / адлегласць
diverso, -a — различный, -ая; разнообразный, -ая / розны, -ая; разнастайны, -ая
docena *f* — дюжина / тузін
dorado, -a — золотистый / залацісты
dormitorio *m* — спальня / спальня
dueño *m* — хозяин / гаспадар

dulce *m* — сладость; сладкий, -ая / слодыч; салодкі, -ая
duro, -**a** — твердый, -ая / цвёрды, -ая

E

echar — класть; наливать; выгонять / класці; наліваць; выганяць

edificio *m* — здание / будынак

ejercicio *m* — упражнение / практыкаванне

electrodoméstico *m* — электробытовой прибор / электрабытавы прыбор

embutido *m* — колбасные изделия / каўбасныя вырабы

encantar — очень нравится, очаровывать / вельмі падабацца, зачароўваць

encargarse (de) — брать на себя / браць на сябе

enfermera *f* — медсестра / медсястра

enlazado, -**a** — связанный, -ая / звязаны, -ая

enseguida — немедленно, сейчас же / неадкладна, зараз жа

ensuciar — загрязнять, пачкать / забруджваць, пэцкаць

entrada *f* — входной билет / уваходны квіток

entretenido, -**a** — интересный, -ая, увлекательный, -ая / цікавы, -ая, захапляльны, -ая

equivaler — быть эквивалентным, равнозначным / быць эквівалентным, раўназначным

escalera *f* — лестница / лесвіца

escritorio *m* — письменный стол / пісьмовы стол

escudo *m* — щит (*оружие*); герб / шчыт (*зброя*); герб

especie *f* — вид, разновидность; тип; род / від, разнавіднасць; тып; род

espejo *m* — зеркало / люстэрка

espiga *f* — колос / колас

esquina *f* — угол / рог (*месеца сыходжання вуліц, двух знешніх бакоў чаго-небудзь*), вугал

estación *f* — вокзал; станция / вакзал; станцыя

estrenar — впервые использовать; устраивать премьеру / упершыню выкарыстоўваць; ладзіць прэм'еру

estupendo, -**a** — прекрасный, -ая; замечательный, -ая / выдатны, -ая; цудоўны, -ая

evitar — предотвращать / прадухіляць

expansión *f* — расширение, увеличение; рост / пашырэнне, павелічэнне; рост

exprimidor *m* — соковыжималка / сокавыціскалка

exquisito, -a — изысканный, -ая; восхитительный, -ая / вытанчаный, -ая; чароўны, -ая
extensión *f* — протяженность; площадь / працягласць; плошча
extinguirse — исчезать; вымирать / знікаць; выміраць

F

fácil — легкий, легко / лёгка, лёгка
famoso, -a — известный, -ая / вядомы, -ая
farmacia *f* — аптека / аптэка
fascinar — очаровывать; сводить с ума / зачароўваць; зводзіць з розуму
fideo *m* — вермишель / вермішэль
franja *f* — полоса (*разноцветного флага*) / паласа (*разнаколернага сцяга*)
frecuentar — часто бывать; посещать / часта бываць; наведваць
fregar — мыть; чистить / мыць; чысціць
fregona *f* — швабра / швабра
freír — жарить / смажыць, пра́жыць
fresa *f* — клубника / клубніцы
fresco, -a — свежий, -ая / свежы, -ая
frijol *m* — фасоль / фасоля
frutería *f* — фруктовый магазин / крама садавіны
fuego *m* — огонь / агонь
funcionar — работать; функционировать / працаваць; функцыянаваць
furioso, -a — яростный, -ая; разъяренный, -ая / люты, -ая; шалёны, -ая; раз'юшаны, -ая

G

galleta *f* — печенье / пячэнне
gamba *f* — креветка / крэветка
golosina *f* — сладости / прысмакі
gratis — бесплатно, даром / бясплатна, дарма
grifo *m* — кран, вентиль / кран, вентыль
gruñón *m* — ворчун; ворчливый, -ая / буркун; бурклівы, -ая
guisante *m* — горох / гарох
guisar — стряпать, готовить; тушить / гатаваць; тушыць

H

hambre *f* — голод / голад

harina *f* — мукá / мукá
hervidor *m* — кипятильник / кіпяцільнік
hervir — кипеть; кипятить / кіпець; кіпяціць
horno *m* — печь; духовка / печ; духоўка
huerto *m* — огород / агарод
huésped *m* — гость / госць
huir — убежать, бежать; спастацца / уцякаць, бегчы; ратавацца
humano *m* — человек / чалавек
humo *m* — дым / дым

I

imaginar — вообразать, представлять / уяўляць
imán *m* — магнит / магніт
incendio *m* — пожар / пажар
incluir — включать (*в состав*) / уключаць (*у склад*)
ingrediente *m* — ингредиент, компонент / інгрэдыент, кампанент
invención *f* — изобретение; выдумка / вынаходства, вынаходка; выдумка
inventar — изобретать; выдумывать / вынаходзіць; выдумляць
investigar — исследовать, изучать / даследаваць, вывучаць
invitar — приглашать / запрашаць

J

jardín *m* — сад / сад
jaula *f* — клетка / клетка
jinete *m* — всадник, наездник / вершнік, коннік
judía *f* — фасоль / фасоля
juguete *m* — игрушка / цацка

L

lata *f* — жестяная консервная банка / бляшанка
lavabo *m* — умывальник / умывальнік
lavadora *f* — стиральная машина / пральная машына
lavar — мыть, стирать / мыць
lavavajillas *m* — посудомоечная машина / пасудамыйная машына
lema *m* — девиз, лозунг / дэвіз, лозунг
libre — свободный, -ая / вольны, -ая
limpiar — вытирать; мыть; протирать; убирать / выціраць; мыць; праціраць; прыбіраць

limpieza *f* — уборка; чистка / прыбіранне; чыстка

lince *m* — рысь / рысь

lista *f* — список / спіс

llanura *f* — равнина / раўніна

llave *f* — ключ / ключ

local *m* — помещение / памяшканне

lugar *m* — место / месца

M

madera *f* — дерево (*материал*) / дрэва (*матэрыял*)

maduro, -a — зрелый, -ая; спелый, -ая / спелы, -ая

magnífico, -a — великолепный, -ая, превосходный, -ая / роскошны, -ая, выдатны, -ая, цудоўны, -ая

maltratar — плохо обращаться (*с кем-либо*); обижать; мучить, истязать / дрэнна абыходзіцца (*з кім-небудзь*); крыўдзіць; мучыць, катаваць

manjar *m* — изысканное блюдо, деликатес / вытанчаная страва, далікатэс

mantener — содержать / змяшчаць

mantequilla *f* — сливочное масло / сметанковае масла

maravilla *f* — чудо / цуд

marca *f* — марка; сорт; фирма / марка; гатунак; фірма

marisco *m* — морепродукты / морапрадукты

matricularse — записываться; поступать / записвацца; паступаць

mejillón *m* — мидия / мідыя

mensaje *m* — сообщение; уведомление / паведамленне

mercado *m* — рынок / рынак

merendar — полдничать / палуднаваць

merluza *f* — хек, мерлуз (*рыба*) / хек, мерлуз (*рыба*)

mezclar — мешать; перемешивать / мяшаць; перамешваць

microondas *m* — микроволновая печь / мікрахвалевае печ

mientras — в то время как / у той час як

mitología *f* — мифология / міфалогія

mojado, -a — влажный, -ая; мокрый, -ая / вільготны, -ая; мокры, -ая

molestar — мешать; надоедать / перашкаджаць; надакучваць

montón *m* — куча / куча

mortadela *f* — вареная колбаса / вараная каўбаса

N

nevera *f* — холодильник / халадзільнік

O

- ocasión** *f* — случай / випадок
odiar — ненавидеть / ненавидізець
oler — нюхать; пахнуть / нюхаць; пахнуць
olvidar — забывать / забивацца
ordenar — приводить в порядок / упарадкоўваць
origen *m* — происхождение; возникновение / паходжанне; узнікненне
orilla *f* — берег / бераг
oscuridad *f* — темнота / цемра
oscuro, -a — темный, -ая / цёмны, -ая
ovalado, -a — овальный, -ая / авальны, -ая
oveja *f* — овца / авечка

P

- pagar** — платить / плаціць
panadería *f* — пекарня, булочная / пякарня, булочная
pantano *m* — болото, топь / балота, багна
paquete *m* — пачка, пакет / пачак, пакет
parada *f* — остановка / прыпынак
pared *f* — стена / сцяна
parte *f* — часть / частка
pasillo *m* — коридор / калідор
pastel *m* — пирожное; пирог / пірожнае; пірог
patio *m* — двор / двор
peculiaridad *f* — особенность / асаблівасць
pelar — чистить; очищать / чысціць; ачышчаць
película *f* — фильм / фільм
percha *f* — вешалка / вешалка
periódico *m* — газета / газета
pescadería *f* — рыбный магазин / рыбная крама
pescado *m* — рыба (*блюдо*) / рыба (*страва*)
pico *m* — клюв; носик (*сосуда*) / дзюба; носік (*пасудзіны*)
piel *f* — кожа; шкура / скура; шкура
pintura *f* — живопись / жывапіс
pinza *f* — прищепка / прышчэпка
pisó *m* — пол; этаж / падлога; паверх
plancha *f* — утюг / прас
planchar — гладить / прасаваць
planta *f* — растение; этаж / расліна; паверх
plátano *m* — банан / банан

plato *m* — тарелка; блюдо / талерка; страва
pollo *m* — цыпленок / кураня
polvo *m* — пыль / пыл
popularidad *f* — известность, слава / вядомасць, слава
poseer — владеть, иметь, обладать / валодаць, мець
posibilidad *f* — возможность / магчымасць
postre *m* — десерт / дэсерт
precioso, -a — прекрасный, -ая; чудный, -ая / прыгожы, -ая; цудоўны, -ая
precipitaciones *f, pl* — осадки / ападкі
preocuparse (de) — заботиться (о); беспокоиться (о) / клапаціцца (пра); турбавацца (пра)
preparación *f* — приготовление / прыгатаванне; падрыхтоўка
proteger — защищать, предохранять / абараняць, ахоўваць
pulsera *f* — браслет / бранзалет
pureza *f* — чистота; непорочность / чысціня; нявіннасць

Q

quedarse — оставаться / заставацца

R

rallar — тереть; натирать на терке / церці; драць на тарцы
raro, -a — редкий, -ая; странный, -ая / рэдкі, -ая; дзіўны, -ая
recipiente *m* — сосуд; миска / пасудзіна; міска
rectangular — прямоугольный, -ая / прамавугольны, -ая
recuerdo *m* — воспоминание; привет / успамін; прывітанне
redondo, -a — круглый, -ая / круглы, -ая
refresco *m* — прохладительный напиток / ахаладжальны напой
regadera *f* — лейка / палівачка
regar — поливать / паліваць
regresar — возвращаться / вяртацца
relojero *m* — часовщик / гадзіншчык
repartir — делить; распределять / дзяліць; размяркоўваць
respetar — уважать; соблюдать / паважаць; прытрымлівацца
respirar — дышать / дыхаць
retirar — уносить; убирать / выносіць; прыбіраць
rico, -a — вкусный, -ая; богатый, -ая / смачны, -ая; багаты, -ая
rincón *m* — угол / вугал, кут
risa *f* — смех / смех
robar — красть, обворовывать / красці, абкрадаць
roble *m* — дуб / дуб

rogar — просить, упрашивать / прасіць, упрошваць

ropa *f* — одежда / адзенне

ruido *m* — шум / шум

S

sabelotodo *m* — всезнайка / усёзнайка

sabiduría *f* — мудрость / мудрасць

sabor *m* — вкус / смак

sacudir — вытряхивать; выбивать / вытрасаць; выбіваць

sagrado, -a — святой, -ая; священный, -ая / святы, -ая

salchichón *m* — копченая колбаса, салями / вэнджаная каўбаса, салямі

salsa *f* — соус / соус

saludo *m* — приветствие; привет / вітанне; прывітанне

sano, -a — здоровый, -ая / здоровы, -ая

sartén *f* — сковорода / патэлья

secadora *f* — сушильная машина; сушилка / сушыльная машына; сушылка

servir — подавать (*кушанье*); служить / падаваць (*ежу*); служыць

seta *f* — гриб / грыб

singularidad *f* — особенность, своеобразие; исключительность / асаблівасць, своеасаблівасць; выключнасць

sofá *m* — диван / канапа

soportar — выносить, переносить, выдерживать / зносіць, трываць, вытрымліваць

suelo *m* — пол / падлога

suelto *m* — мелочь / дробязь

superficie *f* — поверхность, площадь / паверхня, плошча

sustituir — заменять, замещать / замяняць, замяшчаць

T

tapiz *m* — настенный ковер / насценны дыван

taquilla *f* — билетная касса / білетная каса

tarea *f* — работа, дело; задание / праца, справа; заданне

tarro *m* — стеклянная банка / слоік

temprano — рано / рана

tender — развешивать (*одежду*) / развешаць (*вопратку*)

ternera *f* — телятина / цяляціна

testarudo, -a — упрямый, -ая / упарты, -ая

tienda *f* — магазин / крама

tierno, -a — мягкий, -ая; нежный, -ая / мяккі, -ая; пяшчотны, -ая

tirar — бросать, кидать / кідаць
tocadiscos *m* — проигрыватель / прайгравальнік
tocar — касаться / дакранацца
torre *f* — башня / вежа
tostador *m* — тостер / тостар
tranquilo, -a — спокойный, -ая / спакойны, -ая
trapo *m* — тряпка / ануча
trébol *m* — клевер / канюшына
trozo *m* — кусок / кавалак
trucha *f* — форель / стронга
tumbarse — ложиться / класціся
turno *m* — очередь; порядок очередности / чарга; парадак чарговасці

U

ubicarse — быть, находиться, располагаться / быць, знаходзіцца, размяшчацца
último, -a — последний, -ая / апошні, -ая
ultramarinos *m* — бакалея / бакалея
único, -a — единственный, -ая / адзіны, -ая
uniforme *m* — форма / форма
untar — намазывать / намазваць
urgente — срочный, неотложный, безотлагательный / тэрміновы, неадкладны
utensilio *m* — домашняя утварь; посуда / хатняе начинне; посуд

V

vainilla *f* — ваниль / ваніль
vajilla *f* — посуда / посуд
valer — стоить / каштаваць
variante *f* — разновидность / від
variar — различаться; меняться / розніцца; мяняцца
variedad *f* — разнообразие, многообразие / разнастайнасць, шматстайнасць
váter *m* — унитаз / унітаз
vecino *m* — сосед / сусед
vegetación *f* — растительность / расліннасць
vela *f* — свеча / свечка
ventaja *f* — преимущество / перавага
verdura *f* — овощи; зелень / агародніна; зяленіва
vergüenza *f* — стыд, смущение / сорам, збянтэжанасць

vez *f* — раз / раз
vinagre *m* — уксус / воцат
voz *f* — голос / голас
vuelta *f* — сдача / рэшта

Z

zanahoria *f* — морковь / морква
zumо *m* — сок / сок

Учебное издание

Цыбулёва Татьяна Эдуардовна
Пушкина Ольга Александровна

ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК / ІСПАНСКАЯ МОВА

Учебное пособие для 6 класса
учреждений общего среднего образования
с белорусским и русским языками обучения (повышенный уровень)

С электронным приложением

В двух частях

Часть 2

Главный редактор *Н. Г. Щербакова*

Редактор *Г. Э. Сиротюк*

Дизайн обложки *Л. И. Мелова*

Художники *А. Г. Бушкин, Е. В. Поцаштьева, Н. В. Сустова*

Техническое редактирование и компьютерная верстка *М. С. Чичиной*

Корректоры *О. Р. Ермакович, В. М. Иванов, Н. Б. Кучмель*

Подписано в печать 16.11.2018. Формат 60×90 1/16. Бумага офсетная № 1.

Печать офсетная. Усл. печ. л. 10,75 + 0,25 форз.

Уч.-изд. л. 6,70 + 0,30 форз. + 5,00 (электрон. прил.). Тираж 263 экз. Заказ 377.

Издатель и полиграфическое исполнение: республиканское унитарное предприятие
«Издательский центр Белорусского государственного университета».
Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя, распространителя
печатных изданий № 1/159 от 27.01.2014, № 2/63 от 19.03.2014.

Ул. Красноармейская, 6, 220030, Минск.

Правообладатель Издательский центр БГУ

(Название и номер учреждения общего среднего образования)

Учебный год	Имя и фамилия учащегося	Состояние учебного пособия при получении	Оценка учащемуся за пользование учебным пособием
20 / 20			
20 / 20			
20 / 20			
20 / 20			
20 / 20			

MODO IMPERATIVO AFIRMATIVO

Verbos regulares

Лицо / Асоба	Спряжение / Спражэнне		
	I <i>cantar</i>	II <i>leer</i>	III <i>abrir</i>
tú	canta	lee	abre
vosotros, -as	cantad	leed	abrid

Verbos de la conjugación individual

Лицо / Асоба	<i>hacer</i>	<i>ir</i>	<i>poner</i>	<i>salir</i>	<i>ser</i>	<i>tener</i>	<i>venir</i>
tú	haz	ve	pon	sal	sé	ten	ven
vosotros, -as	haced	id	poned	salid	sed	tened	venid

Verbos pronominales

Лицо / Асоба	<i>lavarse</i>	<i>despertarse</i>	<i>vestirse</i>
tú	lávate	despiértate	vístete
vosotros, -as	lavaos	despertaos	vestíos

NUMERALES CARDINALES

100 ciento (cien)
200 doscientos
300 trescientos
400 cuatrocientos
500 quinientos
600 seiscientos
700 setecientos
800 ochocientos
900 novecientos
1000 mil
1 000 000 un millón

100 años — cien años
100 chicas — cien chicas
100 000 — cien mil
100 000 000 — cien millones

¡Ojo!

102 libros — ciento dos libros
126 chicas — ciento veinte y seis chicas
200 chicos — doscientos chicos
200 chicas — doscientas chicas

1000 alumnos — mil alumnos
2000 libros — dos mil libros
1 000 000 — un millón
2 000 000 — dos millones
1 000 000 habitantes — un millón de habitantes
2 000 000 libros — dos millones de libros

¡Ojo!

1 000 002 — un millón dos habitantes
2 300 000 — dos millones trescientos libros
5 432 876 — cinco millones cuatrocientos treinta y dos mil ochocientos setenta y seis